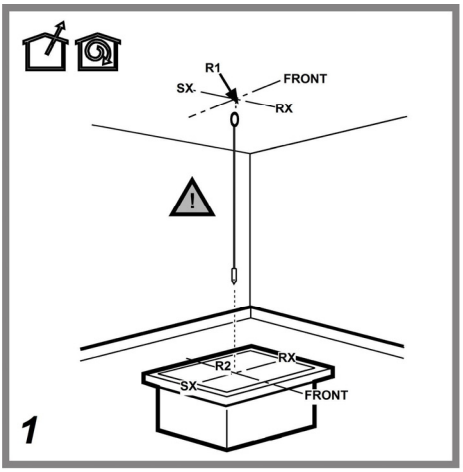
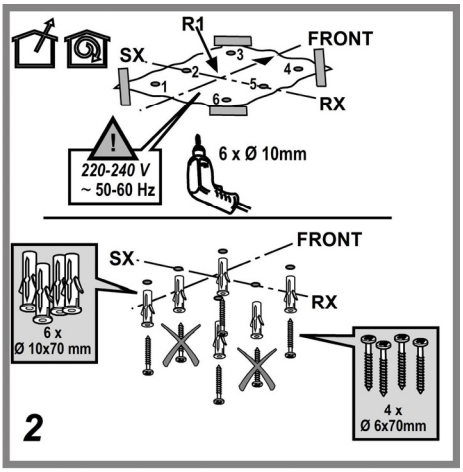
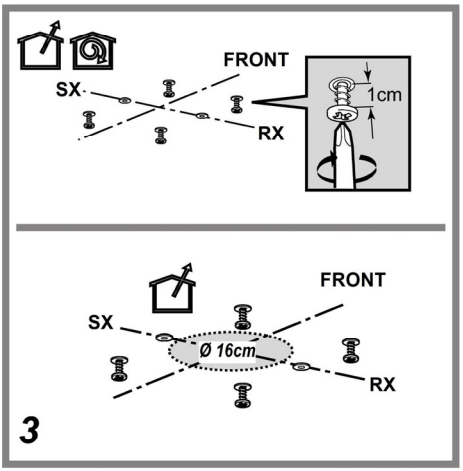
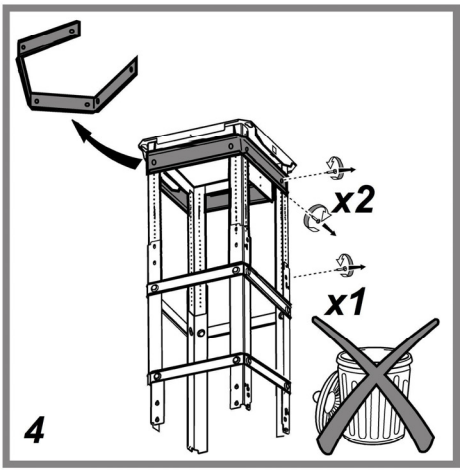
turboair

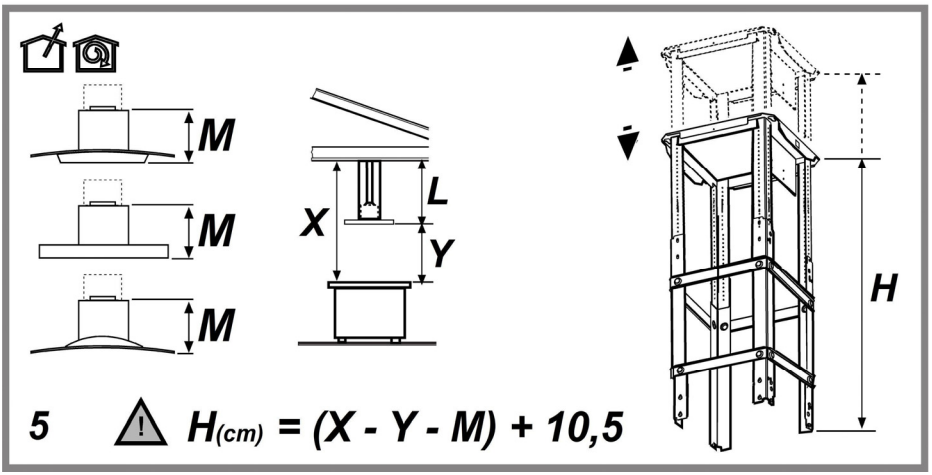
IT Istruzioni di montaggio e d'uso
EN Instruction on mounting and use
DE Montage- und Gebrauchsanweisung
FR Prescriptions de montage et mode d’emploi
ES Montaje y modo de empleo
PT Instruções para montagem e utilização
SV Monterings- och bruksanvisningar
FI Asennus- ja käyttöohjeet
NO Instrukser for montering og bruk
CS Návod na montáž a používání
RO INSTRUCTII DE MONTAJ SI FOLOSIRE
HU Felszerelési és használati utasítás
HR Uputstva za montažu i za uporabu
SK Návod k montáži a užití
SR Uputstva za montažu i upotrebu
SL Navodila za montažo in uporabo
RU Инструкция по монтажу и эксплуатации
UK Інструкція з монтажу і експлуатації
AR طــرق التركيـــب والاســـتعمال

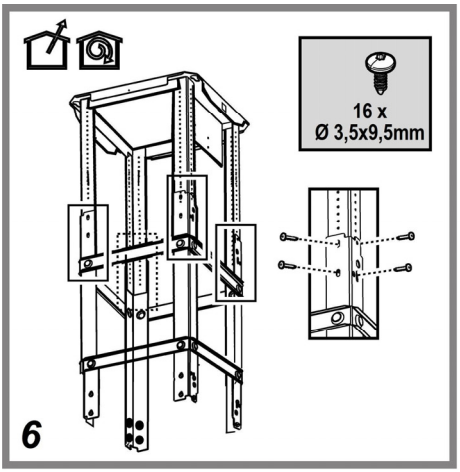

R1
FRONT
SX
RX
R2
RX
SX
FRONT
1

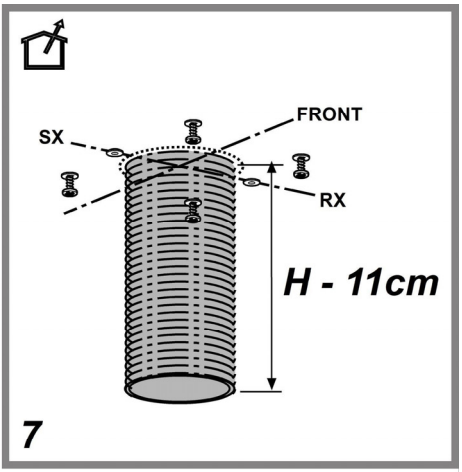

R1
FRONT
SX
RX
1
2
3
4
5
6
220-240 V
~ 50-60 Hz
6 x Ø 10mm
FRONT
SX
RX
6 x
Ø 10x70 mm
4 x
Ø 6x70mm
2

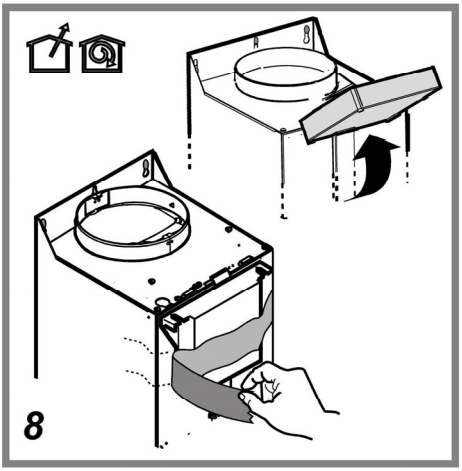

FRONT
SX
RX
1cm
FRONT
SX
Ø 16cm
RX
3

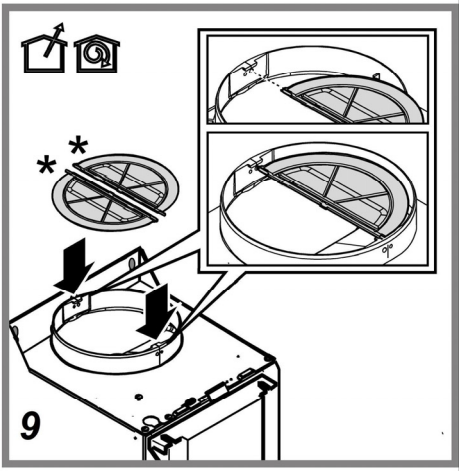

x2
x1
4

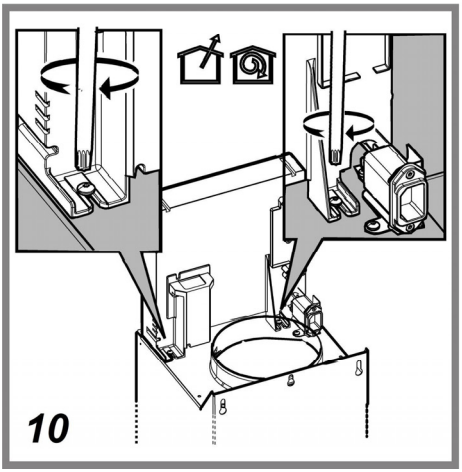

M
M
M
X
L
Y
H
5
H(cm) = (X - Y - M) + 10,5

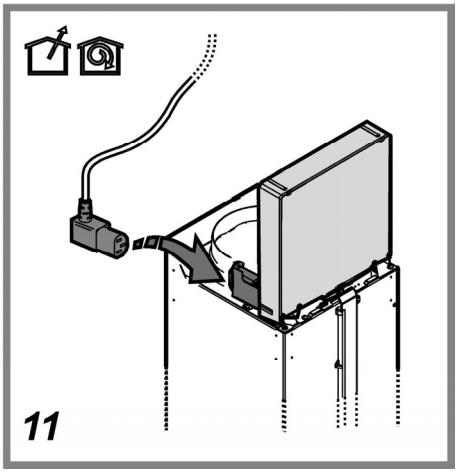

16 x
Ø 3,5x9,5mm
6

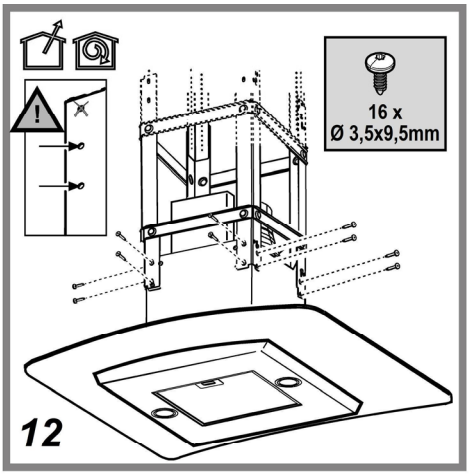

FRONT
SX
RX
H - 11cm
7

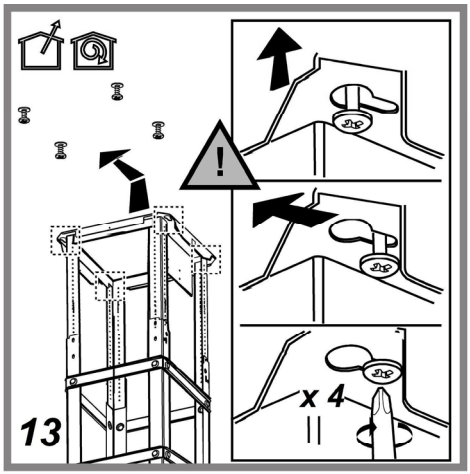

8

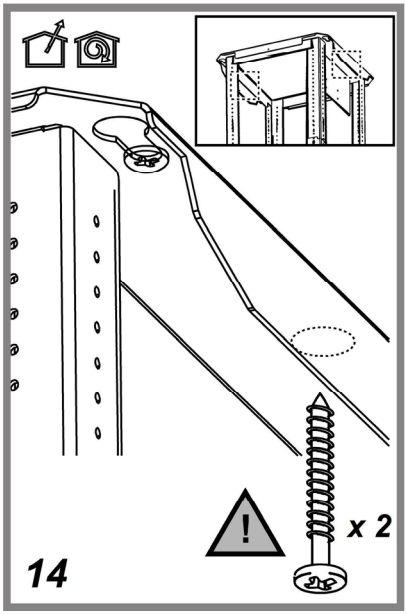

*
*
9

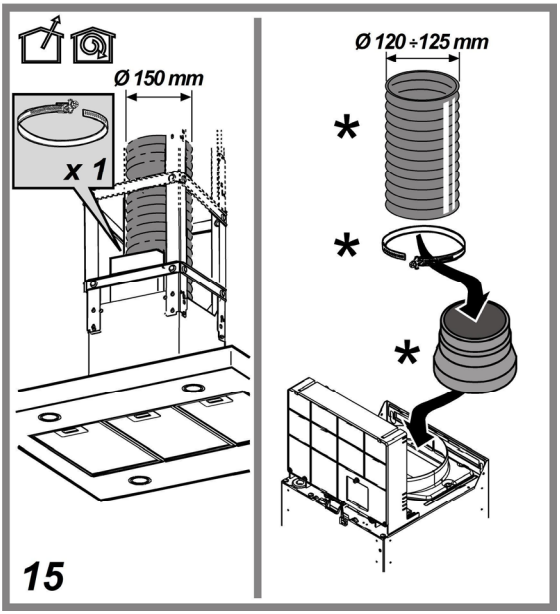

10

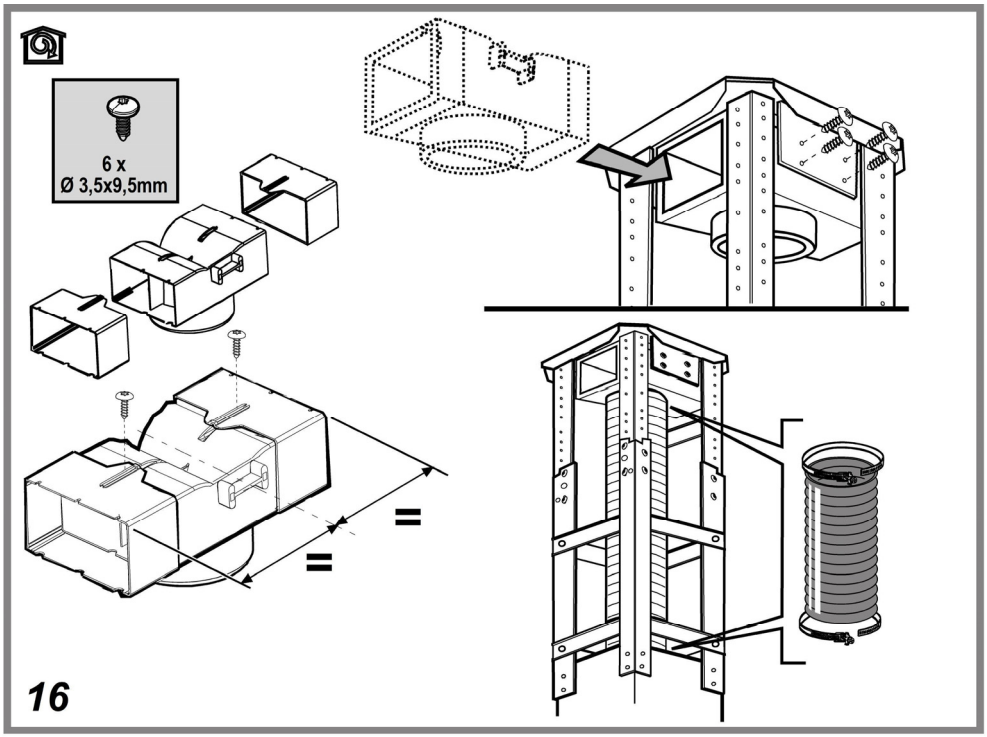

11

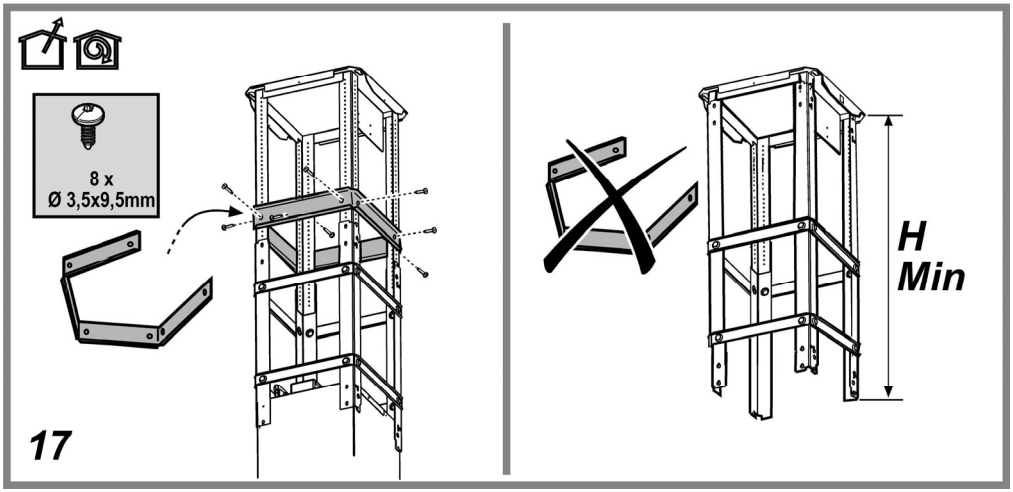

16 x
Ø 3,5x9,5mm
12

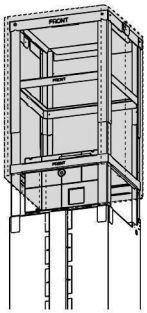

x 4
13

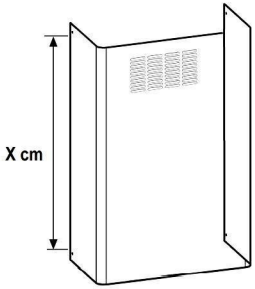

x 2
14

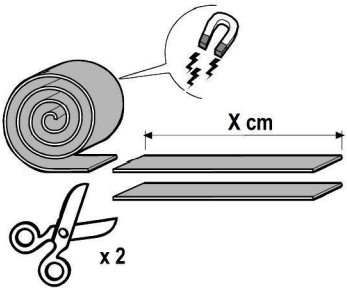

Ø 150 mm
x 1
15
Ø 120÷125 mm
*
*
*

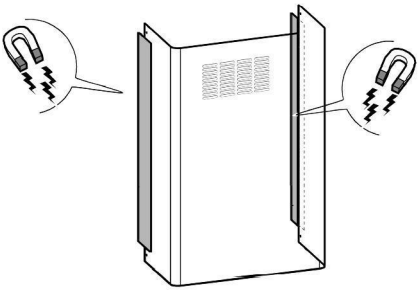

6 x
Ø 3,5x9,5mm
=
=
16

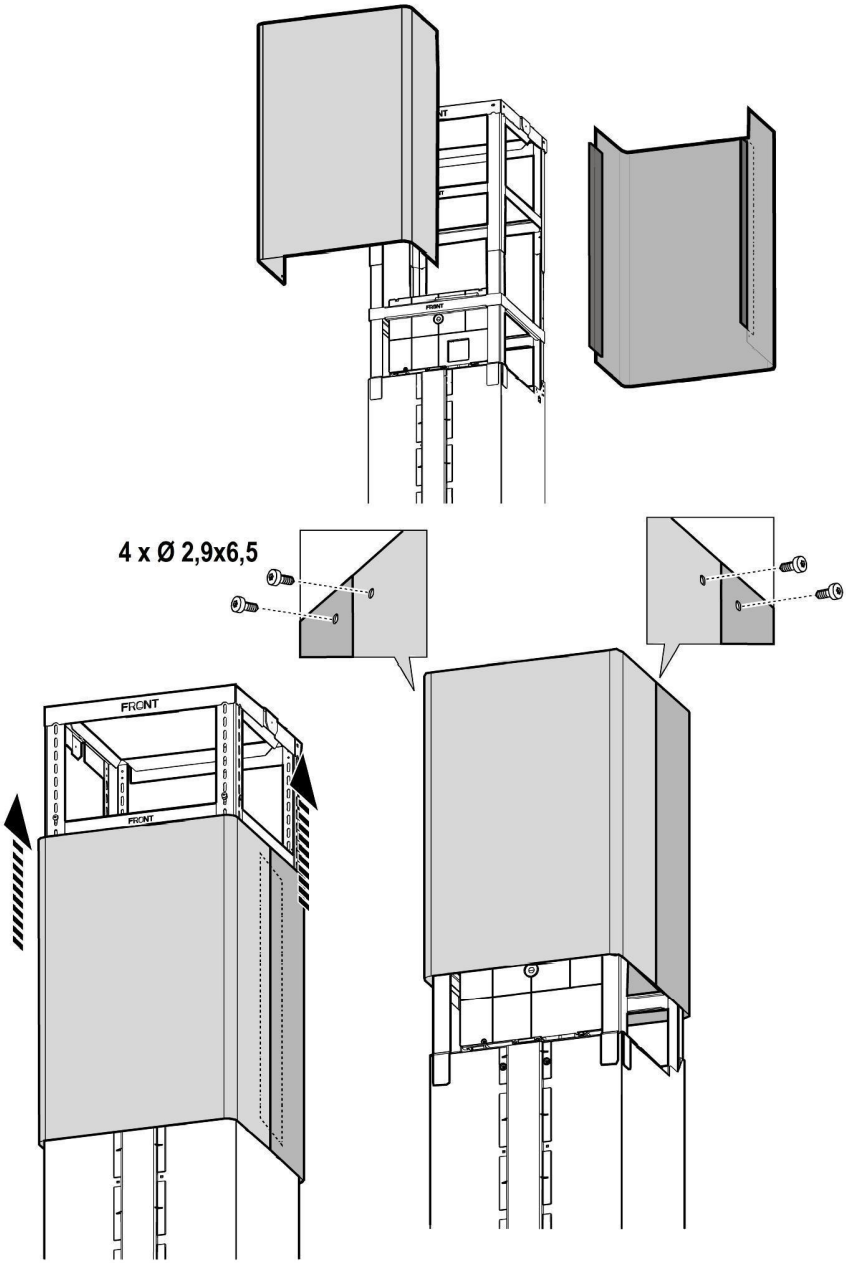

8 x
Ø 3,5x9,5mm
17
H
Min

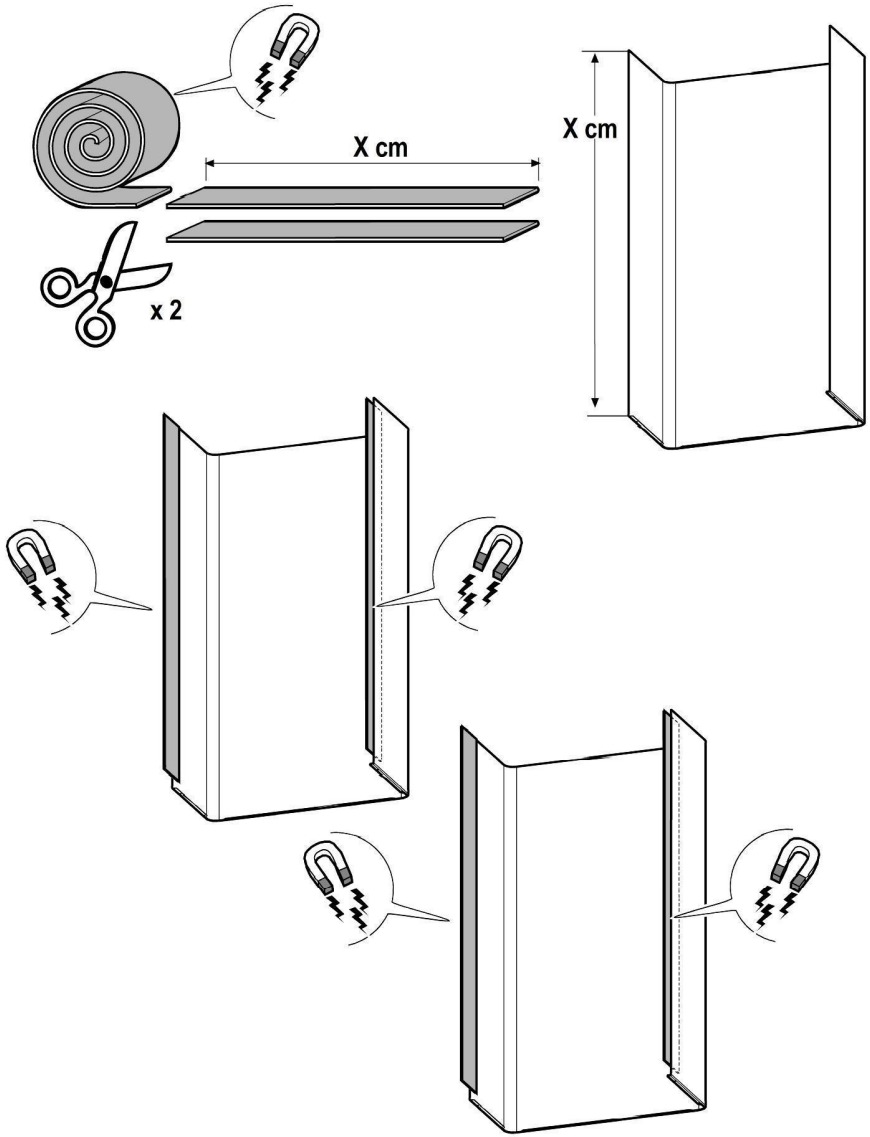

FRONT
FRONT
FRONT

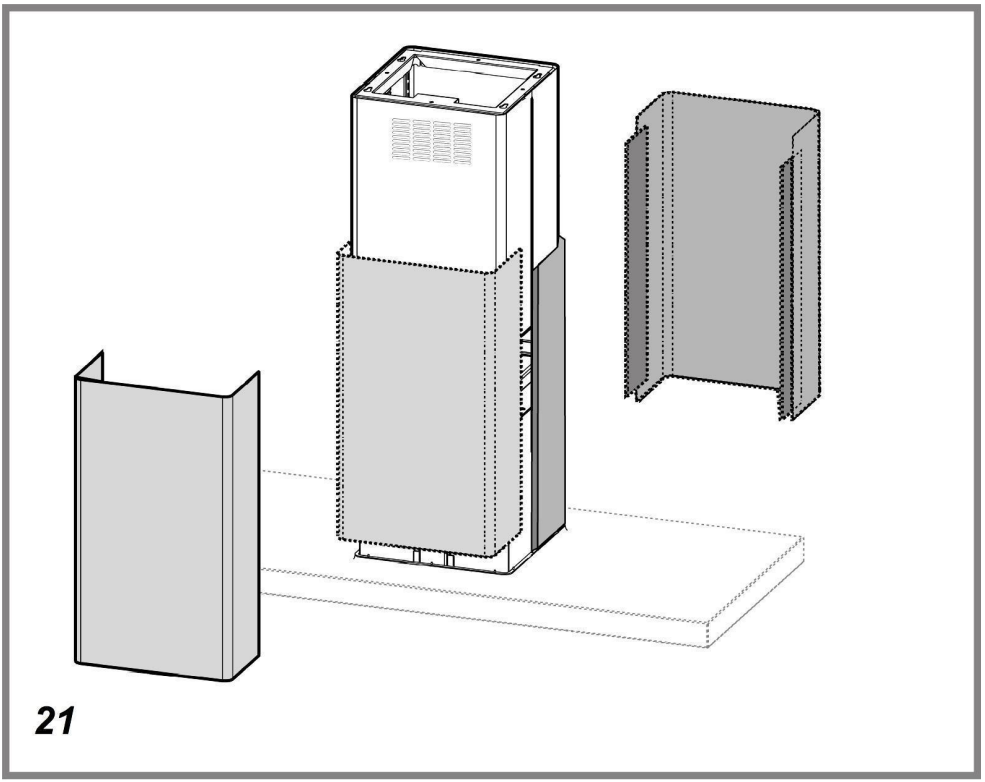

X cm

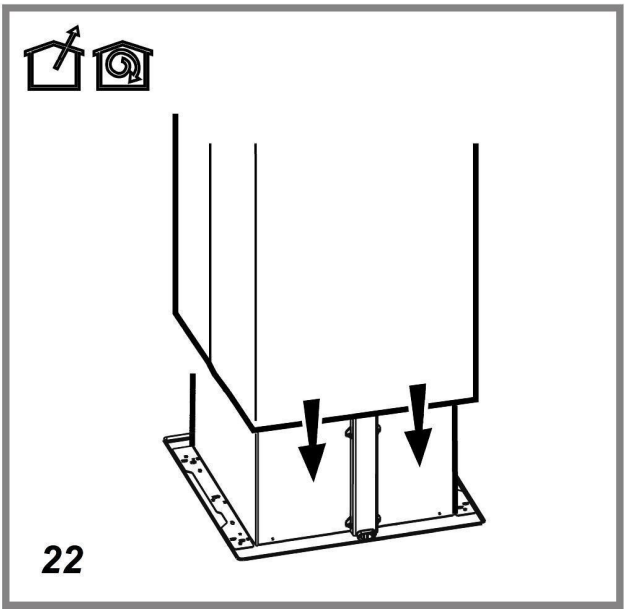

X cm
x 2

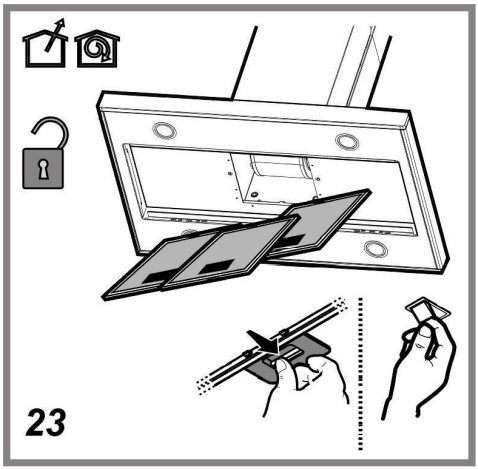


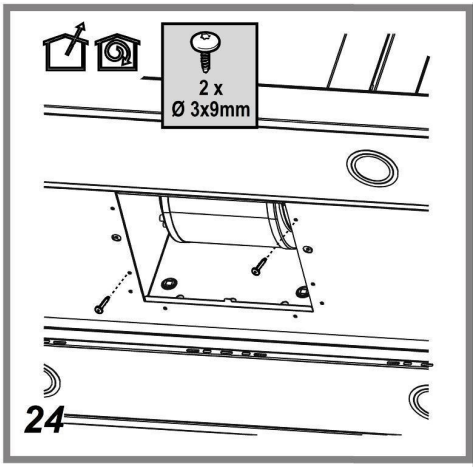

4 x Ø 2,9x6,5
FRONT
FRONT

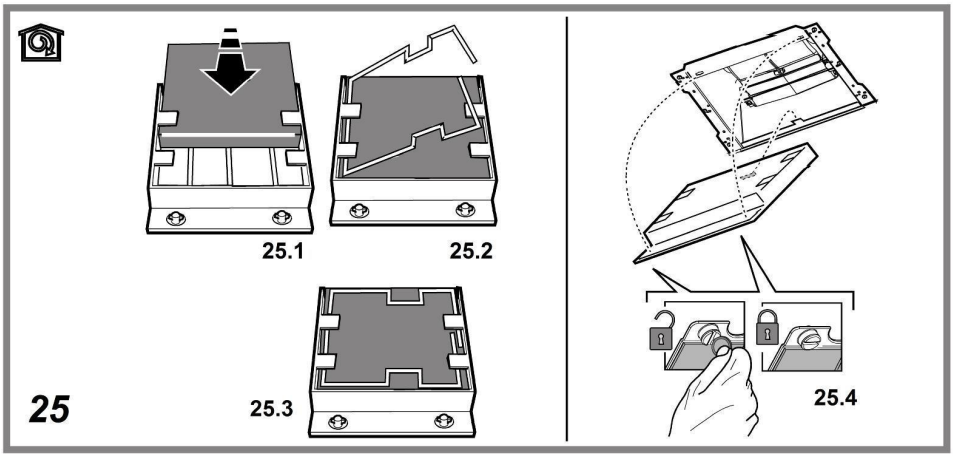

X cm
X cm
x 2

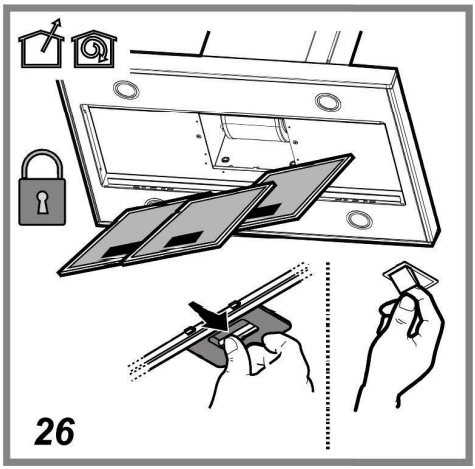

21


22


23


2 x
Ø 3x9mm
24


25.1
25.2
25.3
25.4
25


26

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.

La cappa può avere estetiche differenti rispetto a quanto illustrato nei disegni di questo libretto, comunque le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione rimangono le stesse.

- E' importante conservare tutti i manuali che accompagnano il prodotto per poterli consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che restino insieme al prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.
- Verificare l'integrità della cappa prima di procedere con l'installazione. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.

⚠ Avvertenze

• Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

• Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.

• L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

• I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

• La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

• Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

• La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

• E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

• Per la sostituzione della lampada utilizzare solo il tipo lampada indicato nella sezione manutenzione /sostituzione lampada di questo manuale.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

ATTENZIONE: Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

• Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finche l'installazione non è totalmente completata.

• Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

• L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

• Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

• Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

• La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

• Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non in dotazione, acquistare il tipo di

viti corretto.
• Utilizzare la lunghezza corretta per le viti che sono identificati nella Guida all'installazione.
• In caso di dubbio, consultare il centro di assistenza autorizzato o personale qualificato similare.

⚠ ATTENZIONE!

- La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.
- Non utilizzare con un programmatore, timer, telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che si attiva automaticamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo ▬ sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:
• Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: Quando iniziate a cucinare, accendere la cappa alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Versione aspirante

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo.

⚠ ATTENZIONE!

Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.
Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.

⚠ ATTENZIONE!

Se la cappa è provvista di filtro/i a carbone, questo/i deve/devono essere rimosso/i.
Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).
L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuizione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.
Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

! Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.
! Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).
! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.

Versione filtrante

L'aria aspirata verrà sgrassata e deodorata prima di essere riconvogliata nella stanza. Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi.

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).
Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste.
Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

⚠ ATTENZIONE!

Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.
La cappa è provvista di un cavo alimentazione speciale; in caso di danneggiamento del cavo, richiederlo al servizio assistenza tecnica.

Montaggio

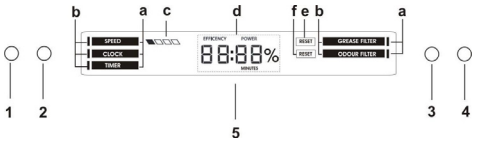
Questo tipo di cappa deve essere fissata al soffitto.
Prodotto dal peso eccessivo, la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da almeno due o più persone.

Prima di iniziare con l'installazione:

- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/nno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc) , eventualmente va tolto e conservato.

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarVi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Funzionamento



1 = ON/OFF – Incremento velocità
2 = ON/OFF Luci
3 = Selezione della funzione desiderata
4 = Impostazioni/Settaggio della funzione in uso

5 = Il display mostra:
a – elenco delle funzionalità disponibili
b – indicatore della funzione attualmente in uso
c – indicatore della velocità in uso
d – orologio / dati relativi alla funzione in uso
e – saturazione del filtro antigrasso
f – saturazione del filtro carbone antiodori

Funzionalità disponibili

SPEED
Accensione/Incremento velocità :
- premere il tasto **1** per accendere la cappa
- premere il tasto **1** per passare alle velocità successive, fino allo spegnimento della cappa

La velocità di aspirazione verrà visualizzata sul diplay (c), nel seguente modo:

■□□□	1° velocità	performance 40% ***
■■□□	2° velocità	performance 60% ***
■■■□	3° velocità	performance 80% ***
■■■■	velocità intensiva	performance 100% ***
□□□□	OFF	

*** la percentuale indicata nel display si riferisce al valore indicativo della performace

La velocità intensiva è temporizzata per 10 minuti; per interrompere la temporizzazione e spegnere la cappa premere il tasto **1**.
NB= la velocità potrebbe incrementarsi automaticamente durante l'utilizzo, questo perchè il comando è dotato di un sistema che avverte il surriscaldamento del display protegge il display in caso di sovratemperature.

CLOCK
Per impostare l'orologio:
- premere il tasto **3** fino a spostare l'indicatore(b) sulla funzione "CLOCK"
- premere il tasto **4** per entrare nell'impostazione di settaggio dell'orologio
- tenere premuto il tasto **4:**

- ogni secondo di pressione incrementa l'orario di un minuto
- superati i 10 secondi, per ogni secondo successivo di pressione, l'orario aumenta di 10 minuti

Per memorizzare l'orario impostato:
- premere il tasto **3**

TIMER
Funzione Cronometro
- premere il tasto **3** fino a spostare l'indicatore(b) sulla funzione "TIMER"
- premere il tasto **4** per entrare nell'impostazione di settaggio del timer
- **per attivare il cronometro :** premere contemporaneamnete il tasto **3** e il tasto **4**, per 5 secondi
- **per arrestare il cronometro :** premere contemporaneamnete il tasto **3** e il tasto **4**, per 5 secondi

NB= dopo 60 minuti il cronometro si arresta automaticamente

Funzione "Countdown"
- premere il tasto **3** fino a spostare l'indicatore(b) sulla funzione "TIMER"
- premere il tasto **4** per entrare nell'impostazione di settaggio del timer

Per impostare il timer del "Countdown":
- tenere premuto il tasto **4:**

- ogni secondo di pressione incrementa l'orario del timer di un minuto
- superati i 10 secondi, per ogni secondo successivo di pressione, l'orario del timer aumenta di 5 minuti

Per memorizzare il timer del "Countdown"
- premere il tasto **3**

L'indicatore(b) Timer inizierà a lampeggiare per indicare l'inizio del "Countdown"
Quando il "Countdown" arriva a "0:00" il motore si spegne
NB = per settare un nuovo orario del timer è necessario ripremere il tasto **4** fino alla ricomparsa sul display dell'indicazione "0:00"
NB = il tempo massimo di settaggio del countdown sono 60 minuti

GREASE FILTER
Visualizzazione percentuale di utilizzo:
- premere il tasto **3** fino a spostare l'indicatore(b) sulla funzione "GREASE FILTER"
- premere il tasto **4** per visualizzare la percentuale di utilizzo del filtro grassi

Segnalazione reset filtro grassi
La segnalalzione filtro grassi avviene dopo 40 ore di utilizzo e viene indicata dal display con la dicitura "RESET"(e) in corripondenza della funzione "GREASE FILTER"
Quando appare tale segnalazione il filtro antigrassi ha necessità di essere lavato.
Una volta eseguita la manutenzione:
- premere il tasto **3** fino a spostare l'indicatore(b) sulla funzione "GREASE FILTER"
- premere il tasto **4**, per 5 secondi, per disattivare la segnalazione e far ripartire il conteggio percentuale dell'efficienza del filtro grassi.

ODOUR FILTER
Visualizzazione percentuale di utilizzo:
- premere il tasto **3** fino a spostare l'indicatore(b) sulla funzione "ODOUR FILTER"
- premere il tasto **4** per visualizzare la percentuale di utilizzo del filtro carbone antiodori

Segnalazione reset filtro carbone antiodori
La segnalalzione filtro carbone antiodori avviene dopo 160 ore di utilizzo e viene indicata dal display con la dicitura "RESET"(f) in corripondenza della funzione "ODOUR FILTER"
Quando appare tale segnalazione il filtro carbone antiodori ha necessità di essere lavato o sostituito (in base al modello in vostro possesso)
Una volta eseguita la manutenzione:
- premere il tasto **3** fino a spostare l'indicatore(b) sulla funzione "ODOUR FILTER"
- premere il tasto **4** , per 5 secondi, per disattivare la segnalazione e far ripartire il conteggio percentuale dell'efficienza del filtro carbone antiodori.

NB= la funzione filtro carbone antiodori, di default, è disattivata.
- per attivare la segnalalzione filtro carbone antiodori: premere contemporaneamnete il tasto **3** e il tasto **4**, per 5 secondi, da cappa spenta; comparià sul display la dicitura "ODOUR FILTER", ad indicare che la segnalalzione è attiva. Ripetere la stessa procedura per la disattivazione.

Manutenzione

Pulizia
Per la pulizia usare **ESCLUSIVAMENTE** un panno inumidito con detersivi liquidi neutri. **NON UTILIZZARE UTENSILI O STRUMENTI PER LA PULIZIA!**
Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Filtro antigrasso
Fig. 23-26
Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.
Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità), con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.
Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.
Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)
Fig. 25
Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.
Il filtro ai carboni attivi può essere uno di questi tipi:

- **Filtro ai carboni attivi lavabile.**
- **Filtro ai carboni attivi NON lavabile.**

Filtro ai carboni attivi lavabile
Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi in acqua calda e detergenti idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).
Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.
Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Filtro ai carboni attivi NON lavabile
La saturazione del **filtro carbone** si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi. NON può essere lavato o rigenerato.
Montaggio
Agganciare il filtro ai carboni attivi prima posteriormente sulla linguetta metallica della cappa, poi anteriormente con i due pomelli.
Smontaggio
Rimuovere il filtro ai carboni attivi girando di 90° i pomelli che lo fissano alla cappa.

Sostituzione Lampade

La cappa è dotata di un sistema di illuminazione basato sulla tecnologia LED.
I LED garantiscono una illuminazione ottimale, una durata fino a 10 volte maggiore delle lampade tradizionali e consentono di risparmiare il 90% di energia elettrica.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio assistenza tecnica.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. This appliance is intended to be used in household and similar application such as: - staff kitchen areas in shop, offices and other working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments.

The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.

- It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

Note: The parts marked with the symbol "(*)" are optional accessories supplied only with some models or otherwise not supplied, but available for purchase.

⚠ Caution

• Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

• Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. • Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

• Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

• The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

• This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

• Do not flambé under the range hood.

• For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

CAUTION: Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.

• Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

• With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

• The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.

• Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

• Never use the hood without effectively mounted grids.

• The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

• Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.

• Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.

• In case of doubt, consult an authorized service assistance center or similar qualified person.

⚠ WARNING!

- Failure to install the screws or fixing device in

accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Do not use with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches on automatically.

• This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
• By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

• The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
• For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:
• Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapor and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odor reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

Use
The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Extraction version
In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

⚠ CAUTION!
The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.
Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

⚠ CAUTION!
If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.
Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).
Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.
Any responsibility in the matter is therefore declined.
! Use a duct of the minimum indispensable length.
! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).
! Avoid drastic changes in the duct cross-section.

Filtration version
The aspirated air will be degreased and deodorised before being fed back into the room.
In order to use the hood in this version, you have to install a system of additional filtering based on activated charcoal.

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).
The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

Installation
The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.
If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

⚠ Electrical connection
The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

⚠ WARNING!
Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.
The hood is provided with a special power cable ; if the cable

is damaged, request a new one from Technical Service.

Mounting

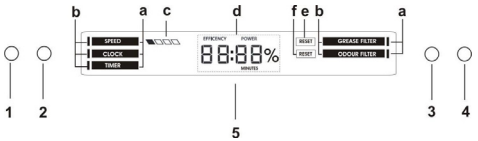
This type of cooker hood must be fixed to the ceiling.
Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.

Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want lo use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood.
Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.

Operation



1 = ON/OFF – Speed increase
2 = Lights ON/OFF
3 = Selection of the desired function
4 = Setting the function in use

5 = The display shows:
a – list of available functions
b – indicator of the function currently in use
c – indicator of the speed in use
d – clock / data related to the function in use
e – saturation of the anti-grease filter
f – saturation of the carbon anti-odour filter

Available functions

SPEED
Switch on/Speed increase:
- press button **1** to switch on the hood
- press button **1** to go to the next speeds, until the hood is switched off

The extraction speed is shown on the display (c), in the following manner:

■□□□	1st speed	performance 40% ***
■■□□	2nd speed	performance 60% ***
■■■□	3rd speed	performance 80% ***
■■■■	high speed	performance 100% ***
□□□□	OFF	

*** the percentage displayed refers to the indicative value of the performance

The high speed is timed for 10 minutes; to interrupt the timing and switch off the hood press button **1**.
NB= the speed might increase automatically during use, this is because the control is fitted with a system that protects the display in case of overtemperatures.

CLOCK
To set the clock:
- press button **3** until moving the indicator(b) on function "CLOCK"
- press button **4** to access clock setting
- keep button **4 pressed:**

- keeping it pressed for one second increases the time by one minute
- after 10 seconds, each second it is pressed increases the time by 10 minutes

To store the set time:
- press button **3**

TIMER
Stopwatch Function
- press button **3** until moving the indicator(b) on the "TIMER" function
- press button **4** to access timer setting
- **to start the stopwatch:** simultaneously press button **3** and button **4**, for 5 seconds
- **to stop the stopwatch:** simultaneously press button **3** and button **4**, for 5 seconds

Note= after 60 minutes the stopwatch stops automatically

“Countdown” Function
- press button **3** until moving the indicator(b) on the “TIMER” function
- press button **4** to access timer setting

To set the “Countdown” timer:
- keep button **4 pressed:**

- keeping it pressed for one second increases the timer by one minute
- after 10 seconds, each second it is pressed increases the timer by 5 minutes

To save the “Countdown” timer
- press button **3**

The Timer indicator(b) will start flashing to indicate the start of the “Countdown”
When the “Countdown” reaches “0:00” the motor is switched off
Note = to set a new timer, button **4** must be pressed until the indication “0:00” is displayed again
Note = the maximum countdown setting time is 60 minutes

GREASE FILTER
Display percentage of utilisation:
- press button **3** until moving the indicator(b) on the “GREASE FILTER” function
- press button **4** to display the percentage of utilisation of the grease filter

Grease filter reset warning
The grease filter warning is displayed after 40 hours of utilisation with the wording “RESET”(e) next to the “GREASE FILTER” function
When this warning is displayed the grease filter must be washed.
After performing maintenance:
- press button **3** until moving the indicator(b) on the “GREASE FILTER” function
- press button **4**, for 5 seconds, to disable the warning and restart the grease filter efficiency percentage counting.

ODOUR FILTER
Display percentage of utilisation:
- press button **3** until moving the indicator(b) on the “ODOUR FILTER” function
- press button **4** to display the percentage of utilisation of the carbon anti-odour filter

Carbon anti-odour filter reset warning
The carbon anti-odour filter warning is displayed after 160 hours of utilisation with the wording “RESET”(f) next to the “ODOUR FILTER” function
When this warning is displayed the carbon anti-odour filter must be washed or replaced (depending on the model you have)
After performing maintenance:
- press button **3** until moving the indicator(b) on the “ODOUR FILTER” function
- press button **4**, for 5 seconds, to disable the warning and restart the carbon anti-odour filter efficiency percentage counting.

NB= The anti-odour carbon filter function is disabled by default
-to enable the anti-odour carbon filter signal, please follow these steps: with the cooker hood turned off, simultaneously press buttons **3** and **4** for 5 seconds; the words “ODOUR FILTER” will appear on the display, indicating that the signal is on. Repeat the same procedure to disable it.

Maintenance

Cleaning
Clean using **ONLY** a cloth dampened with neutral liquid detergent. **DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS**. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

Grease filter
Fig. 23-26
Traps cooking grease particles.
This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.
When washed in a dishwasher, the grease filter may discolor slightly, but this does not affect its filtering capacity.
To remove the grease filter, pull the spring release handle.

Charcoal filter (filter version only)
Fig. 25
It absorbs unpleasant odors caused by cooking.
The activated charcoal filter can be one of these types:

- **Washable activated charcoal filter.**
- **NON-washable activated charcoal filter.**

Washable activated charcoal filter
The charcoal filter can be washed once every two months using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).
Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

NON-washable activated charcoal filter
The saturation of the **charcoal filter** occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.
In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months.
The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.
Assembly

Hook the charcoal filter at the back on the metal tongue of the hood first, then on the front with the two knobs.

Disassembly

Remove the charcoal filter by turning the knobs fixing it to the hood by 90°.

Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.

The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times as long as the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

For replacement, contact the technical service.

Die Anweisungen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube wurde für die Absaugung der beim Kochen entstehenden Dünste und Dämpfe entwickelt. Sie ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

Die Dunstabzugshaube kann anders aussehen als auf den Abbildungen in der vorliegenden Bedienungsanleitung. Die Bedienungsanleitungen, die Wartung und die Installation sind aber gleich.

- Die Bedienungsanleitung muss aufbewahrt werden, damit jederzeit ein Nachschlagen möglich ist. Bei Verkauf, Abtretung oder Umzug muss die Bedienungsanleitung immer beim Produkt bleiben.
- Die Bedienungsanleitung muss aufmerksam gelesen werden, da sie wichtige Informationen über Installation, Gebrauch und Sicherheit enthält.
- Es dürfen keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Gerät oder an den Abluftleitungen vorgenommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Hinweis: Die mit dem“(*)“ Symbol versehenen Elemente sind optionales Zubehör, welche nur bei einigen Modellen vorhanden sind oder Teile die nicht im Lieferumfang enthalten sind und getrennt zu erwerben sind.

⚠ Warnung

• Vor jeglicher Reinigung bzw. Wartung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, indem man den Stecker herauszieht bzw. den Hauptschalter ausschaltet.

• Alle Installations- und Wartungarbeiten sind mit Arbeitshandschuhen durchzuführen.

• Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Menschen mit verringerten physischen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten (oder ohne Erfahrung und Kenntnisse) benutzt werden, sofern sie entsprechend überwacht werden bzw. in die Benutzung des Geräts sicher eingewiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

• Darauf achten, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen bei Reinigung und Wartung nur dann helfen, wenn sie dabei beaufsichtigt werden.

• Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen Gas- bzw. Brennstoffgeräten verwendet wird.

• Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig von innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT), außerdem sollten die Anweisungen zur Wartung befolgt werden. Das nicht befolgen der Normen zur Reinigung der Dunstabzugshaube, das nicht befolgen der Hinweise zur Reinigung und zum Austausch von Filtern führt zu Brandgefahr.

• Es ist streng verboten, Speisen auf Kochstellen mit offener Flamme unter der Dunstabzugshaube zu kochen.

• Für den Lampenersatz verwenden Sie nur den Lampentyp, der in dem Absatz Lampenwartung / Ersatz des vorliegenden Handbuchs angegeben wird.

Die Verwendung von offener Flamme schadet den Filtern und kann zu Brandgefahr führen, daher ist sie in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss mit Vorsicht durchgeführt werden, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

ACHTUNG: Ist das Kochfeld in Betrieb, können zugängliche Teile der Dunstabzugshaube heiß werden.

• Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, bis die Installation vollständig abgeschlossen ist.

Für das Ableiten der Küchengerüche halten Sie sich an die Voschriften der örtlichen Behörde.

• Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten

darf im Aufstellraum der Geräte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4 x 10^{-5} bar) sein.

• Die Abluft darf nicht in einen Kamin geleitet werden, der zugleich Abgase von der Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen führt.

• Benutzen Sie die Haube nicht ohne korrekt montierte Lampen, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.

• Die Dunstabzugshaube niemals ohne richtig installiertes Gitter verwenden!

• Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Auflagefläche verwendet werden, sofern es nicht ausdrücklich angegeben ist.

• Verwenden Sie nur die mit dem Produkt für die Installation mitgelieferten Schrauben, oder, falls nicht im Lieferumfang enthalten, kaufen Sie den richtigen Schraubentyp.

• Die Länge für die Schrauben verwenden, die im Installationshandbuch angegeben wird.

• Im Zweifelsfall, fragen Sie Ihren autorisierten Kundendienst oder ein ähnliches Fachpersonal.

⚠ ACHTUNG!

- Schrauben und Befestigungselemente, die nicht in Übereinstimmung mit diesen Hinweisen sind, können zur elektrischen Gefährdung führen.
- Nicht mit einem externen Timer, einer Schaltuhr oder einer Fernbedienung oder jeglicher anderer Vorrichtung, die sich automatisch aktiviert, verwenden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Gerät entwickelt, getestet und hergestellt nach:

•Sicherheit: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

•Leistungsfähigkeit/Gebrauchstauglichkeit: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

•EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Empfehlungen für eine korrekte Verwendung, um die Umweltbelastung zu verringern: Schalten Sie die Haube beim Kochbeginn bei kleinster Geschwindigkeit EIN und lassen Sie die Haube einige Minuten nachlaufen, wenn Sie mit dem Kochen fertig sind. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen von Kochdunst und Dampf und benutzen Sie die Intensivstufe(n) nur bei extremen Situationen. Wechseln Sie die Kohlefilter, wenn notwendig, um eine gute Geruchsreduzierung zu gewährleisten. Säubern Sie die Fettfilter, wenn notwendig, um eine gute Fettfilterungseffizienz zu gewährleisten. Verwenden Sie den in der Gebrauchsanweisung angegebenen grössten Durchmesser des Luftaustrittssystems, um die Leistungsfähigkeit zu optimieren und die Geräuschentwicklung zu minimieren.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.

Abluftbetrieb

Die Luft wird mit Hilfe eines Rohrs ins Freie geleitet, das am Abluftstutzen angebracht wird.

⚠ HINWEIS!

Das Abluftrohr wird nicht mitgeliefert und muss separat erworben werden.

Das Abluftrohr muss den gleichen Durchmesser wie der Abluftstutzen aufweisen.

⚠ HINWEIS!

Sollte die Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefilter versehen sein, so muss dieser entfernt werden.

Die Dunstabzugshaube an Abluftrohre und Abluftöffnungen in der Wand anschließen, die den gleichen Durchmesser haben wie der Abluftstutzen (Anschlussflansch).

Die Benutzung von Rohren und Abluftöffnungen mit geringerem Durchmesser verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Geräuschentwicklung.

Bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

! Ein möglichst kurzes Rohr verwenden.

! Ein Rohrsystem mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).

! Starke Änderungen des Rohrdurchmessers sind zu vermeiden.

Umluftbetrieb

Die angesaugte Luft wird zuvor entfettet und desodoriert werden, bevor sie wieder in den Raum zugeführt wird.

Um die Abzugshaube in dieser Version zu verwenden, müssen Sie ein zusätzliches Filtersystem, welches auf Aktivkohle basiert, installieren.

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine externe Saugeinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.
Die Anschlussanleitungen liegen der externe Saugeinheit bei.

Befestigung

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50 cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65 cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.
Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

⚠ HINWEIS!

Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt werden, dass die Netzversorgungleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.
Die Dunstabzugshaube ist mit einem Spezialkabel ausgestattet. Sollte das Kabel beschädigt werden, muss beim Kundendienst Ersatz angefordert werden.

Montage

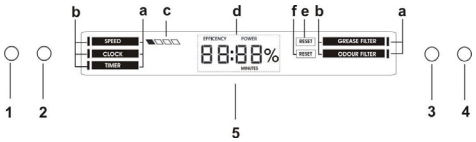
Diese Abzugshaube muss an der Decke montiert werden.
Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder noch mehr Personen zur Beförderung und Installation der Abzugshaube erforderlich.

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz "Wartung"). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tütchen mit Schrauben (*), die Garantie (*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen können.

Betrieb



1 = ON/OFF – Geschwindigkeitszunahme
2 = ON/OFF Lichter
3 = Auswahl der gewünschten Funktion
4 = Einstellungen/Setting der aktivierten Funktion

5 = Das Display zeigt an:
a – Liste der verfügbaren Funktionen
b – Anzeiger der aktivierten Funktion
c – Anzeiger der aktivierten Geschwindigkeit
d – Uhr/ Angaben zur aktivierten Funktion
e – Sättigung des Fettfilters
f – Sättigung des Kohlegeruchfilters

Verfügbare Funktionen

SPEED
Einschaltung/Geschwindigkeitszunahme :
- Taste **1** zum Einschalten der Haube drücken
- Taste **1** drücken, um auf die folgenden Geschwindigkeiten überzugehen, bis zum Ausschalten der Haube

Die Ansauggeschwindigkeit wird wie folgt auf dem Display (c) angezeigt:

■□□□	1. Geschwindigkeit	Performance 40% ***
■■□□	2. Geschwindigkeit	Performance 60% ***
■■■□	3. Geschwindigkeit	Performance 80% ***
■■■■	Hohe Geschwindigkeit	Performance 100% ***
□□□□	OFF	

*** Der auf dem Display angezeigte Prozentwert bezieht sich auf den ungefähren Performance-Wert

Die Hohe Geschwindigkeit wird für 10 Minuten zeitgesteuert. Um die Zeitsteuerung zu unterbrechen, ist die Haube auszuschalten und die Taste **1** zu drücken.
NB= Die Geschwindigkeit könnte während des Gebrauchs automatisch erhöht werden, da die Steuerung mit einem System versehen ist, das das Display bei Übertemperaturen schützt.

CLOCK

Zum Einstellen der Uhr:
- Taste **3** drücken, bis der Anzeiger(b) auf die Funktion "CLOCK" verstellt wird
- Taste **4** drücken, um auf die Einstellung der Uhr zugreifen zu können
- Taste **4 gedrückt halten:**

- Jede gedrückte Sekunde erhöht die Uhrzeit um eine Minute
- Werden 10 Sekunden überschritten, wird die Uhrzeit bei jeder weiteren gedrückten Sekunde um 10 Minuten erhöht

Speicherung der eingestellten Uhrzeit:
- Taste **3**

TIMER

Chronometer-Funktion
- Taste **3** drücken, bis der Anzeiger (b) auf die Funktion "TIMER" verstellt wird
- Taste **4** drücken, um auf die Timer-Einstellung zuzugreifen
- **Zum Aktivieren des Chronometers :** Gleichzeitig die Taste **3** und die Taste **4**für 5 Sekunden drücken
- **Zum Stoppen des Chronometers :** Gleichzeitg die Taste **3** und die Taste **4** für 5 Sekunden drücken

NB= Nach 60 Minuten bleibt das Chronometer automatisch stehen

"Countdown" Funktion
- Taste **3** drücken, bis der Anzeiger(b) auf die Funktion "TIMER" verstellt wird
- Taste **4** drücken, um auf die Einstellung des Timer zuzugreifen

Für die Einstellung des "Countdown"-Timer:
- Taste **4 gedrückt halten:**

- Jede gedrückte Sekunde erhöht die Uhrzeit des Timers um eine Minute
- Werden 10 Sekunden überschritten, wird die Uhrzeit des Timers bei jeder weiteren gedrückten Sekunde um 5 Minuten erhöht

Speichern des "Countdown"-Timer
- Taste **3**

Der Anzeiger (b) Timer beginnt zu blinken, um den Start des "Countdown" anzuzeigen
Erreicht der "Countdown" die Anzeige "0:00", schaltet sich der Motor aus

NB = Um eine neue Uhrzeit des Timers einzustellen muss die Taste **4** erneut gedrückt werden, bis auf dem Display "0:00" angezeigt wird
NB = Die maximale Countdown-Einstellungszeit sind 60 Minuten

GREASE FILTER

Anzeige der prozentualen Benutzung:
- Taste **3** drücken, bis der Anzeiger(b) auf die Funktion "GREASE FILTER" verstellt wird
- Taste **4** drücken, um die prozentuale Benutzung des Fettfilters anzuzeigen

Reset-Anzeige Fettfilter
Die Fettfilter-Anzeige erfolgt nach 40 Betriebsstunden und wird auf dem Display entsprechend der Funktion "GREASE FILTER" mit dem Begriff "RESET" (e) angezeigt.
Erscheint diese Anzeige, muss der Fettfilter gereinigt werden.
Nach der ausgeführten Wartung:
- Taste **3** drücken, bis der Anzeiger(b) auf die Funktion "GREASE FILTER" verstellt wird
- Taste **4** für 5 Sekunden drücken, um die Anzeige zu deaktivieren und die Prozentzählung für die Leistungsfähigkeit des Fettfilters erneut zu starten.

ODOUR FILTER

Anzeige der prozentualen Benutzung:
- Taste **3** drücken, bis der Anzeiger(b) auf die Funktion "ODOUR FILTER" verstellt wird
- Taste **4** drücken, um die prozentuale Benutzung des Kohlegeruchfilters anzuzeigen

Reset-Anzeige Kohlegeruchfilter
Die Anzeige des Kohlegeruchfilters erfolgt nach 160 Betriebsstunden und wird auf dem Display entsprechend der Funktion "ODOUR FILTER" mit dem Begriff "RESET" (e) angezeigt.
Erscheint diese Anzeige, muss der Kohlegeruchfilter gereinigt oder ausgewechselt werden (je nach Ihrem Modell)
Nach der ausgeführten Wartung:
- Taste **3** drücken, bis der Anzeiger(b) auf die Funktion "ODOUR FILTER" verstellt wird
- Taste **4** für 5 Sekunden drücken, um die Anzeige zu deaktivieren und die Prozentzählung für die Leistungsfähigkeit des Kohlegeruchfilters erneut zu starten.

NB= Die Antigeruchs-Karbonfilter-Funktion ist grundsätzlich deaktiviert.
- Aktivierung der Anzeige des Antigeruchs-Karbonfilters:
Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig Taste **3** und Taste **4** bei abgeschalteter Haube; auf dem Display erscheint die Angabe „ODOUR FILTER" und zeigt so an, dass die Anzeige aktiv ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang zur Deaktivierung.

Wartung

Reinigung

Zur Reinigung **AUSSCHLIESSLICH** ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. **KEINE WERKZEUGE ODER GERÄTE FÜR DIE REINIGUNG VERWENDEN!** Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!**

Fettfilter

Bild 23-26

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine verfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Zwecks Demontage der Fettfilter den Aushakgriff ziehen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 25

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Es sind zwei Versionen Aktivkohlefilter erhältlich:

- **waschbar.**
- **NICHT waschbar.**

Der waschbare Aktivkohlefilter

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65 °C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Geschirrspülmaschine - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies aus dem Plastikrahmen entfernen und dieses bei 100 °C für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Der NICHT waschbare Aktivkohlefilter

Je nach der Benutzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des **Aktivkohlefilters** auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.

Er kann NICHT gereinigt oder erneut aktiviert werden.

Montage

Den Aktivkohlefilter zuerst von hinten auf der metallischen Feder der Saugkappe anhängen, dann von vorne mit den zwei Knöpfen.

Demontage

Den Aktivkohlefilter entnehmen, in dem man die Knöpfe, die an der Saugkappe fixiert sind, auf 90° dreht.

Ersetzen der Lampen

Die Haube ist mit einem auf der Leuchtdiodentechnologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.

Die LEDs ermöglichen eine optimale Beleuchtung der Kochfläche. Sie haben die zehnfache Lebensdauer, verglichen mit herkömmlichen Lampen, und bieten eine Energieersparnis bis zu 90%.

Um die LEDs mit neuen zu ersetzen, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que : - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; - des fermes ; - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; - des environnements du type chambre d'hôtes.

La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.

- Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.
- Veuillez lire attentivement les instructions, vous trouverez des informations importantes sur l'installation, le mode d'emploi et la sécurité.
- Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.
- Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'il n'y a aucun composant endommagé. Sinon, contactez votre revendeur et ne continuez pas l'installation.

Remarque : Les pièces portant le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies, à acheter.

⚠ Attention

• Avant tout entretien ou nettoyage du produit débranchez l'alimentation électrique en retirant la fiche électrique ou en coupant l'interrupteur général.

• Utilisez des gants de travail pour toute opération de nettoyage ou d'entretien.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation correcte de l'appareil permettant d'éviter tout danger leur ont été communiquées.

• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

• Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

• La pièce doit avoir une aération suffisante lorsque la hotte est utilisée conjointement avec d'autres appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.

• La hotte doit être régulièrement nettoyée à la fois à l'intérieur et à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS); cela devrait se faire en conformité avec les instructions d'entretien. Le non respect des instructions expressément fournies concernant le nettoyage de la hotte et des filtres peut provoquer des risques d'incendie.

• Ne pas flamber d'aliments sous la hotte.

• Pour le remplacement de la lampe, utilisez uniquement le type de lampe spécifié dans la section remplacement/maintenance lampe dans ce manuel.

L'utilisation d'une flamme nue est dommageable pour les filtres et peut causer un incendie, par conséquent, il est déconseillé de l'utiliser.

La friture doit être faite avec soin afin de s'assurer que l'huile surchauffée ne prenne pas feu.

AVERTISSEMENT: Lorsque la table de cuisson est en fonctionnement, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.

• Ne pas brancher l'appareil au réseau électrique avant que l'installation est complètement terminée.

• En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respectez strictement les dispositions des règlements locales.

• L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre

combustible.
• Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans les lampes correctement montées, car un éventuel risque de choc électrique est possible.
• N'utilisez jamais la hotte sans la grille montée correctement!
• La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme une surface d'appui, sauf indication expresse.
• Utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation, ou, si non fournies, acheter le type correct de vis.
• Utilisez la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le Guide d'installation.
• En cas de doute, consultez votre centre de service agréé ou du personnel qualifié.

⚠ ATTENTION !

- Le défaut d'installer les vis et les dispositifs de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.
- Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmateur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole ▬ présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.
Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Appareil conçu, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :
• Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Performances : EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Allumer la hotte à la vitesse minimum pendant la cuisson et la laisser fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse uniquement en présence d'une grande quantité de fumée ou de vapeur et n'utiliser la/les vitesse(s) accélérées que dans les cas extrêmes. Remplacer le(s) filtre(s) au charbon lorsque cela est nécessaire afin de maintenir une réduction efficace des odeurs. Nettoyer le(s) filtres à graisse lorsque cela est nécessaire afin de maintenir un filtrage efficace des graisses. Utiliser un système de tuyauterie du diamètre maximum indiqué dans ce manuel afin d'optimiser le rendement et de minimiser le bruit.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Version aspirante

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.

⚠ ATTENTION!

Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.
Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord.

⚠ ATTENTION!

Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.
Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).
L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit.
Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.
! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).
! Éviter les variations excessives de section du tuyau.

Version filtrante

L'air d'aspiration sera dégraissé et désodorisé avant d'être renvoyé dans la pièce.
Pour utiliser la hotte dans cette version, vous devez installer un système de filtrage supplémentaire basé sur charbon actif.

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).
Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité

périphérique d'aspiration.

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65 cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.
Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

⚠ Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux règlementations de montage.

⚠ ATTENTION!

Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.
La hotte est pourvue d'un câble d'alimentation spécial; en cas de détérioration du câble, en demander un neuf au service d'assistance technique.

Montage

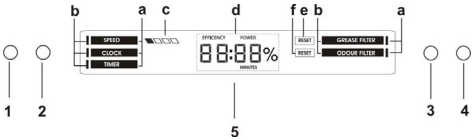
Ce type de hotte doit être fixée au plafond.
Appareil excessivement lourd ; la manutention et l'installation de la hotte doivent être effectuées par deux personnes ou plus.

Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifier qu'à l'intérieur de la hotte il n'y ait pas d'autre matériel fourni (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Fonctionnement



1 = ON/OFF – Augmentation de la vitesse
2 = ON/OFF Lampes
3 = Sélection de la fonction souhaitée
4 = Configurations/réglage de la fonction en cours d'utilisation

5 = L'écran affiche :
a - la liste des fonctions disponibles
b - l'indicateur de la fonction en cours d'utilisation
c - l'indicateur de la vitesse en cours d'utilisation
d - l'horloge / données relatives à la fonction en cours d'utilisation
e - la saturation du filtre à graisse
f - la saturation du filtre au charbon anti-odeurs

Fonctions disponibles

SPEED (VITESSE)
Marche/augmentation de la vitesse :
- appuyer sur la touche **1** pour mettre la hotte en marche
- appuyer sur la touche **1** pour passer aux vitesses suivantes, jusqu'à l'arrêt de la hotte

La vitesse d'aspiration sera affichée à l'écran (c), comme suit :

■□□□	1ère vitesse	performance 40% ***
■■□□	2ème vitesse	performance 60% ***
■■■□	3ème vitesse	performance 80% ***
■■■■	vitesse intensive	performance 100% ***
□□□□	OFF	

*** le pourcentage indiqué à l'écran se réfère à la valeur indicative de la performance

La vitesse intensive est temporisée pendant 10 minutes ; pour arrêter le temps et désactiver la hotte, appuyer sur la touche **1**.
NB = La vitesse peut augmenter automatiquement pendant l'utilisation, c'est parce que la commande est équipée d'un système qui protège l'écran en cas de surchauffe.

CLOCK (HORLOGE)

Pour configurer l'horloge :

- appuyer sur la touche **3** de manière à déplacer l'indicateur (b) sur la fonction « CLOCK »
- appuyer sur la touche **4** pour entrer dans la configuration de réglage de l'horloge
- tenir pressée la touche **4 :**

- chaque seconde de pression augmente l'heure d'une minute
- au-delà de 10 secondes, pour chaque seconde suivante de pression, l'heure augmente de 10 minutes

Pour mémoriser l'heure configurée :

- appuyer sur la touche **3**

TIMER

Fonction chronomètre

- appuyer sur la touche **3** de manière à déplacer l'indicateur (b) sur la fonction « TIMER »
- appuyer sur la touche **4** pour entrer dans la configuration de réglage du timer
- **pour activer le chronomètre :** appuyer en même temps sur la touche **3** et sur la touche **4**, pendant 5 secondes
- **pour arrêter le chronomètre :** appuyer en même temps sur la touche **3** et sur la touche **4**, pendant 5 secondes

NB = après 60 minutes, le chronomètre s'arrête automatiquement

Fonction « Countdown » (compte à rebours)

- appuyer sur la touche **3** de manière à déplacer l'indicateur (b) sur la fonction « TIMER »
- appuyer sur la touche **4** pour entrer dans la configuration de réglage du timer

Pour configurer le timer du « Countdown » :

- tenir pressée la touche **4 :**

- chaque seconde de pression augmente le timer d'une minute
- au-delà de 10 secondes, pour chaque seconde suivante de pression, le timer augmente de 5 minutes

Pour mémoriser le timer du « Countdown »

– appuyer sur la touche **3**

L'indicateur (b) Timer commence à clignoter pour indiquer le début du « Countdown »

Lorsque le « Countdown » arrive à « 0:00 » le moteur s'arrête

NB = pour régler un nouveau temps sur le timer, il faut appuyer de nouveau sur la touche **4** jusqu'à ce que l'indication « 0:00 » s'affiche à l'écran

NB = le temps maximum de réglage du compte à rebours est de 60 minutes

GREASE FILTER (FILTRE À GRAISSE)

Affichage du pourcentage d'utilisation :

- appuyer sur la touche **3** jusqu'à déplacer l'indicateur (b) sur la fonction « GREASE FILTER »
- appuyer sur la touche **4** pour afficher le pourcentage d'utilisation du filtre à graisse

Signalisation de réinitialisation du filtre à graisse

La signalisation du filtre à graisse s'effectue après 40 heures d'utilisation et est indiquée à l'écran par « RESET » (e) au niveau de la fonction « GREASE FILTER »

Lorsque s'affiche cette signalisation, le filtre à graisse doit être lavé.

Après cette maintenance :

- appuyer sur la touche **3** jusqu'à déplacer l'indicateur (b) sur la fonction « GREASE FILTER »
- appuyer sur la touche **4**, pendant 5 secondes, pour désactiver la signalisation et faire repartir le compte en pourcentage du rendement du filtre à graisse.

ODOUR FILTER (FILTRE À ODEUR)

Affichage du pourcentage d'utilisation :

- appuyer sur la touche **3** jusqu'à déplacer l'indicateur (b) sur la fonction « ODOUR FILTER »
- appuyer sur la touche **4** pour afficher le pourcentage d'utilisation du filtre au charbon anti-odeurs

Signalisation de réinitialisation du filtre au charbon anti-odeurs

La signalisation du filtre au charbon anti-odeurs s'effectue après 160 heures d'utilisation et est indiquée à l'écran par « RESET » (f) au niveau de la fonction « ODOUR FILTER »

Lorsque cette signalisation s'affiche, le filtre au charbon anti-odeurs doit être lavé ou remplacé (selon le modèle)

Après cette maintenance :

- appuyer sur la touche **3** jusqu'à déplacer l'indicateur (b) sur la fonction « ODOUR FILTER »
- appuyer sur la touche **4**, pendant 5 secondes, pour désactiver la signalisation et faire repartir le compte en pourcentage du rendement du filtre au charbon anti-odeurs.

NB = la fonction filtre à charbon anti-odeurs est désactivée par default.

- pour activer le signal filtre à charbon anti-odeurs : appuyez simultanément sur la touche **3** et la touche **4**, pendant 5 secondes, lorsque la hotte est éteinte ; sur l'afficheur vous verrez apparaitre le message « ODOUR FILTER » qui indiquera que le signal est actif. Répétez la même procédure pour la désactivation.

Entretien

Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon humidifié avec des détersifs liquides neutres. **NE PAS UTILISER D'OUTILS OU D'INSTRUMENTS POUR LE NETTOYAGE !** Éviter l'usage de produits abrasifs, **NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

Filtre anti-gras

Fig. 23-26

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 25

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon actif peut être un de ces types:

- **Filtre à charbon actif lavable.**
- **Filtre à charbon actif NON lavable.**

Filtre à charbon actif lavable

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Filtre à charbon actif NON lavable

La saturation du **charbon actif** se constate aprés un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. Il est nécessaire de changer le filtre après quatre mois, au maximum.

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Montage

Accrocher le filtre au charbon actif d'abord à l'arrière de la languette métallique de la hotte, puis à l'avant avec les deux pommeaux.

Démontage

Enlever le filtre au charbon actif en tournant de 90° les pommeaux qui le fixent à la hotte.

Remplacement des lampes

La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED.

Les LEDS garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieures aux ampoules traditionnelles et permettent une épargne de 90% en énergie électrique.

Pour le remplacement, s'adresser au service d'assistance technique.

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

La campana puede ser diferente con respecto a los dibujos de este manual, aunque las instrucciones para su uso, la manutención y la instalación son las mismas.

- Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario.En el caso de venta,de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- Leer atentamente las instrucciones:contiene importantes informaciones sobre la instalación,el uso y la seguridad.
- No realizar variaciones electricas o mecanicas en el producto o en el tubo de escape.
- Antes de instalar el aparato,controlar que todas sus partes no estèn dañadas. En caso contrario llamar al revendedor y no realizar la instalaciòn.

Nota: Los elementos que están marcados con el símbolo "(*)" son accesorios opcionales suministrados únicamente con algunos modelos o elementos no suministrados, que deben comprarse a parte.

⚠ Advertencias

• Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la alimentación eléctrica desenchufando la clavija o desconectando el interruptor general de la vivienda.

• Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento utilizar los guantes de trabajo.

• El aparato puede ser usado por niños mayores a 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o de conocimiento necesario, previsto que estén bajo vigilancia o después de que las mismas hayan recibido instrucción relacionada con el uso seguro del aparato y de la comprensión de los peligros inherentes a éste.

• Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

• La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin debida supervisión.

• La habitación debe estar suficientemente ventilada cuando la campana se utiliza contemporáneamente con otros dispositivos a combustión de gas u otros combustibles.

• La campana debe ser limpiada con frecuencia, tanto internamente como externamente (POR LO MENOS UNA VEZ AL MES), en todo caso seguir lo que se indica expresamente en las instrucciones de mantenimiento.

• La inobservancia de las normas de limpieza de la campana y del cambio y la limpieza puede comportar riesgo de incendios.

• Es estrictamente prohibido flamear los alimentos bajo la campana.

• Para la sustitución de la lámpara sólo utilizar el tipo de lámpara indicado en la sección de mantenimiento/sustitución de este manual.

El uso de una llama libre es perjudicial para los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto, debe evitarse en cualquier caso.

Los fritos debe realizarse con cuidado para evitar que el aceite caliente prenda fuego.

ATENCIÓN: Cuando la placa de cocción está funcionando las partes accesibles de la campana pueden calentarse.

• No conectar la unidad a la red eléctrica hasta que la instalación sea totalmente completada.

• En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la descarga de los humos, seguir estrictamente lo previsto por los reglamentos de las autoridades locales competentes.

• El aire aspirado no debe ser transportado en un conducto usado para la descarga de humos producidos por dispositivos de combustión a gas u otros combustibles.

• No utilizar ni dejar la campana sin las luces correctamente instaladas debido al posible riesgo de descarga eléctrica.

• No utilizar nunca la campana sin la rejilla montada correctamente!
• La campana NUNCA debe utilizarse como una superficie de apoyo a menos que así se indique específicamente.
• Utilizar sólo los tornillos para fijación suministrados con el producto para su instalación, o, si no se suministran, comprar el tipo correcto de tornillos. Utilizar la longitud correcta para los tornillos que se identifican en la Guía de instalación.
• En caso de duda, consultar el centro de asistencia autorizado o un similar personal calificado.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Si no se instalan los tornillos y elementos de fijación de acuerdo con estas instrucciones se puede incurrir en riesgos de naturaleza eléctricos.
- No utilizar con un programador, temporizador, mando a distancia separado o cualquier otro dispositivo que se active automáticamente.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo ▬ en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.
Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Municipalidad, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con:
• Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Prestación: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugerencias para un uso correcto con el fin de reducir el impacto ambiental: Encienda la campana a la velocidad mínima cuando empiece a cocinar y mantenga en marcha durante unos minutos después de haber acabado de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor y use la velocidad o velocidades turbo solo en situaciones extremas. Cambie el filtro o filtros de carbón cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento en la reducción de los olores. Limpie el filtro o filtros de grasa cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento del filtro de grasa. Utilice el diámetro máximo del sistema de conductos indicado en este manual, para optimizar el rendimiento y minimizar el ruido.

Utilización

La campana està diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracciòn al exterior como por la forma de recirculante o filtrado de interior.

Versión aspirante

El vapor es evacuado hacia el exterior a traves de un tubo de escape introducido en el aro de sujeción que se encuentra arriba de la campana.

⚠ ATENCIÓN!

El diametro del tubo de escape debe ser igual al diametro del aro de sujeción.

⚠ ATENCIÓN!

Si la campana está provista de filtro de carbón, hay que sacarlo.
Conectar la campana en los tubos y en los orificios de escape de pared con diámetro equivalente a la salida del aire (brida de empalme).
El uso de tubos u orificios de escape de pared con diámetro inferior, determinará una reducción de los rendimientos de la aspiración y un drástico aumento del ruido.
Se deslinda responsabilidad.

! Utilice un conducto cuya longitud sea la mínima indispensable.
! Utilice un conducto con el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°).
! Evite los cambios drásticos en la sección del conducto

Versión filtrante

El aire aspirado vendrá desgrasado y desodorizado antes de ser alimentado de nuevo en la habitación.
Para utilizar la campana en esta versión es necesario instalar un sistema de filtración adicional a base de carbón activado.

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión de extracción al exterior y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).
Las instrucciones de conexión se proveen con la unidad periférica de aspiración.

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas electricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.
Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

⚠ Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana.Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoria de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

⚠ ATENCIÓN!

Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.
La campana está provista de un cable de alimentación especial; si el cable se daña, solicite uno nuevo al Servicio de Asistencia Técnica.

Montaje

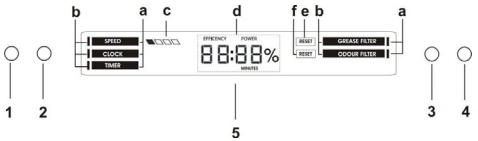
Este tipo de campana extractora debe ser fijada al techo.
Producto con peso excesivo; la campana extractora debe ser transportada e instalada por dos o más personas.

Antes de comenzar con la instalación:

- Asegurarse que el producto adquirido, sea de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.
- Quitar el/los filtro/s al carbón activo (*) si es provisto (ver el párrafo relativo).
  Este/tos va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.
- Verificar que en el interior de la campana no hayan (por motivos de transportes) materiales suministrados (como por ejemplo bolsas con tornillos (*), garantias (*) etc,), eventualmente quitarlos y conservarlos.

La campana trae accesorios de fijación adecuados para la mayor parte de paredes. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a la pared / techo. La pared / el techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Funcionamiento



1 = ON/OFF – Incremento de la velocidad
2 = ON/OFF Luces
3 = Selección de la función deseada
4 = Configuraciones/Regulación de la función que está siendo utilizada

5 = El visualizador muestra:
a – lista de las funciones disponibles
b – indicador de la función actualmente en uso
c – indicador de la velocidad que se está utilizando
d – reloj/datos sobre la función en uso
e – saturación del filtro antigrasa
f – saturación del filtro de carbón antiolores

Funciones disponibles

SPEED (velocidad)
Encendido/Incremento de la velocidad:
- presione la tecla **1** para encender la campana
- presione la tecla **1** para pasar a las siguientes velocidades, hasta la desconexión de la campana

La velocidad de aspiración se mostrará en el visualizador (c) de la siguiente forma:

■□□□	1ª velocidad	rendimiento del 40% ***
■■□□	2ª velocidad	rendimiento del 60% ***
■■■□	3ª velocidad	rendimiento del 80% ***
■■■■	velocidad intensiva	rendimiento del 100% ***
□□□□	OFF	

*** el porcentaje indicado en el visualizador se refiere al valor que indica el rendimiento

La velocidad intensiva se temporiza durante 10 minutos; para interrumpir la frecuencia (temporización) y apagar la campana, presione la tecla **1**.
NOTA IMPORTANTE = la velocidad podría aumentar automáticamente durante el uso; esto ocurre porque el mando está equipado con un sistema que protege el visualizador en caso de sobretemperaturas.

CLOCK (reloj)
Para configurar el reloj:
- presione la tecla **3** hasta situar el indicador(b) en la función "CLOCK"
- presione la tecla **4** para poder acceder a la pantalla de configuración del reloj
- mantenga presionada la tecla **4:**

- cada segundo de presión incrementa el horario un minuto;
- una vez superados los 10 segundos, cada segundo de presión aumenta el horario 10 minutos.

Para memorizar el horario configurado:
- presione la tecla **3**

TIMER (cronómetro)

Función Cronómetro

- presione la tecla **3** hasta situar el indicador (b) en la función "TIMER"
- presione la tecla **4** para poder acceder a la pantalla de configuración del timer (cronómetro)
- **para activar el cronómetro,** presione simultáneamente la tecla **3** y la tecla **4**, durante 5 segundos
- **para detener el cronómetro,** presione simultáneamente la tecla **3** y la tecla **4**, durante 5 segundos

NOTA IMPORTANTE= tras 60 minutos, el cronómetro se para automáticamente

Función "Countdown" (cuenta atrás)

- presione la tecla **3** hasta situar el indicador (b) en la función "TIMER"
- presione la tecla **4** para poder acceder a la pantalla de configuración del timer (cronómetro)

Para configurar el cronómetro de la "Countdown":

- mantenga presionada la tecla **4:**

- cada segundo de presión incrementa el horario del cronómetro un minuto;
- una vez superados los 10 segundos, cada segundo de presión aumenta el horario 5 minutos.

Para memorizar el cronómetro de la "Countdown"

- presione la tecla **3**

El indicador (b) Timer empezará a parpadear para indicar el inicio de la "Countdown"

Cuando la "Countdown" llega a "0:00", el motor se apaga.

NOTA IMPORTANTE = para configurar un nuevo horario en el cronómetro, hay que volver a presionar la tecla **4** hasta que en el visualizador aparezca de nuevo la indicación "0:00"

NOTA IMPORTANTE = el tiempo máximo de regulación de la countdown son 60 minutos

GREASE FILTER (filtro de grasa)

Visualización del porcentaje de uso:

- presione la tecla **3** hasta situar el indicador(b) en la función "GREASE FILTER"
- presione la tecla **4** para visualizar el porcentaje de uso del filtro de grasa.

Señalización del restablecimiento del filtro de grasa.

La señalización del filtro de grasa tiene lugar tras 40 horas de uso y aparece en el visualizador con el mensaje "RESET"(e) a la altura de la función "GREASE FILTER".

Cuando aparece esta indicación, el filtro antigrasa debe ser lavado.

Tras haber realizado el mantenimiento:

- presione la tecla **3** hasta situar el indicador(b) en la función "GREASE FILTER"
- presione la tecla **4** durante 5 segundos, para desactivar la señal y activar el cómputo porcentual de la eficiencia del filtro de grasa.

ODOUR FILTER

Visualización del porcentaje de uso:

- presione la tecla **3** hasta situar el indicador(b) en la función "ODOUR FILTER".
- presione la tecla **4** para visualizar el porcentaje de uso del filtro de carbón antiolores.

Señalización de restablecimiento del filtro de carbón antiolores

La señalización del filtro de carbón antiolores tiene lugar tras 160 horas de uso y aparece en el visualizador con el mensaje "RESET"(f) a la altura de la función "ODOUR FILTER".

Cuando aparece esta indicación, el filtro de carbón antiolores debe lavarse o sustituirse (en función del modelo).

Tras haber realizado el mantenimiento:

- presione la tecla **3** hasta situar el indicador(b) en la función "ODOUR FILTER".
- presione la tecla **4** durante 5 segundos, para desactivar la señal y activar el cómputo porcentual de la eficiencia del filtro de carbón.

Nota= la función de filtro antiolor de carbón, por defecto, está desactivada.

- **para activar la señalización del filtro antiolor de carbón**: Con la camapana apagada, apretar al mismo tiempo el botón **3** y el botón **4** durante 5 segundos; aparecerá en la pantalla la palabra " ODOUR FILTER ", que indica que la señalización está activada. Repetir el mismo procedimiento para desactivarla.

Mantenimiento

Limpieza

Para la limpieza, utilice **EXCLUSIVAMENTE** un paño impregnado de detergente líquido neutro. **¡NO UTILICE UTENSILOS O INSTRUMENTOS PARA LA LIMPIEZA!** No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL! ¡NO UTILICE DESINFECTANTES NI PRODUCTOS QUE CONTENGAN CLORO!**

Filtro antigrasa

Fig. 23-26

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente con un cepillo de cerdas suaves o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 25

Retiene los olores desagradables producidos por la cocción de alimentos.

El filtro al carbón activo puede ser uno de estos tipos:

- **Filtro al carbón activo lavable.**
- **Filtro a carbones activos NO lavables.**

Filtro al carbón activo lavable

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior.). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después quite el almohadillado situado en el interior del armazón de plástico y póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Filtro al carbón activo NO lavable

La saturaciòn del **carbòn activado** ocurre despuès da mas o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses.

NO puede lavarse o reciclarse.

Montaje

Enganchar el filtro de carbón activo primero, posteriormente sobre la pestaña metálica de la campana, y después en la parte anterior con las dos perillas.

Desmontaje

Quitar el filtro de carbón activo girando 90° grados las perillas que lo fijan a la campana.

Sustitución de la lámpara

La campana viene provista de un sistema de iluminación basado en la tecnología LED.

Los LEDS garantizan una óptima iluminación, una duración hasta 10 veces mayor de las lámparas tradicionales y permiten aborra el 90% de energía eléctrica. .

Para la sustitución dirigirse al servicio asistencia técnica .

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi concebido para a aspiração de fumos e vapores de cozedura e é destinado exclusivamente para uso doméstico.

O exaustor pode ser esteticamente diferente do modelo ilustrado neste manual, no entanto as instruções de uso, manutenção e instalação são as mesmas.

- É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras.
  Em caso de venda ou mudança, certifique-se que o manual acompanha o produto.
- Leia cuidadosamente as instruções: apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.
- Não efectue variações elétricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.
- Antes de prosseguir com a instalação do aparelho, verifique se todos os componentes não estão danificados. Caso contrário, contacte o seu fornecedor e não prossiga com a instalação.

Nota: As partes sinalizadas com o símbolo "(*)" são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos ou opcionais não fornecidos, a serem comprados

⚠ Advertências

• Antes de fazer qualquer operação de limpeza ou de manutenção, deve-se desligar o exaustor da rede elétrica retirando a tomada ou desligando a alimentação da rede elétrica.

• Usar sempre luvas de trabalho para todas as operações de instalação e manutenção.

• Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou se tiverem recebido as necessárias instruções relativas ao uso em segurança do aparelho e que tenham conhecimento dos riscos envolvidos.

• As crianças não devem ser autorizadas a manipular os comandos ou a brincar com o aparelho.

• A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

• O local onde o aparelho será instalado, deve ser suficientemente ventilado, quando o exaustor for utilizado em conjunto com outros dispositivos de combustão de gás ou outros combustíveis.

• O exaustor deve ser limpo regularmente, interna e externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), respeitando expressamente as indicações no manual, nas instruções de manutenção.

• A inobservância das normas de limpeza do aparelho e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.

• É severamente proibido colocar alimentos diretamente na chama, sob o exaustor.

• Para a substituição da lâmpada, utilizar apenas o tipo de lâmpada indicado na secção de Manutenção/Substituição de lâmpadas deste manual.

O uso de chama livre causa danos aos filtros e pode originar incêndios, portanto, deve ser evitado em quaisquer circunstâncias.

Os alimentos fritos devem ser feitos sob controle, para evitar que o óleo sobreaqueça e se incendeie.

CUIDADO: Peças acessíveis do exaustor podem queimar quando utilizado com a placa de fogão.

• Não ligar o aparelho à rede elétrica até que a instalação esteja totalmente concluída.

• Relativamente às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a descarga de fumos, é importante respeitar rigorosamente os regulamentos fornecidos pelas autoridades locais.

• O sistema de condutas deste aparelho não pode ser conectado a outro sistema de ventilação já existente que esteja a ser usado para qualquer outra finalidade, como

descarga de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis.
• Não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas corretamente montadas, devido ao possível risco de choques elétricos.
• Nunca utilizar o exaustor sem as grades montadas corretamente.
• O exaustor NUNCA deve ser utilizado como uma superfície de apoio, a menos que seja especificamente indicado.
• Usar somente os parafusos de fixação fornecidos com o aparelho, para a instalação, ou, se não for fornecido, comprar o tipo de parafuso correto.
• Usar o comprimento correto para os parafusos que são identificados no Guia de Instalação.
• Em caso de dúvida, consultar um centro de assistência autorizado ou técnico qualificado.

⚠ ATENÇÃO!

- A falta de instalação de parafusos ou dispositivos de fixação em conformidade com estas instruções, pode resultar em riscos elétricos.
- Não utilizar com um programador, temporizador, telecomando separado ou qualquer outro dispositivo que se ativa automaticamente.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EC sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).
Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de dispersão inadequada deste produto.

O símbolo ▬ no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de uma dispersão doméstica.
Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.
A eliminação deverá ser efetuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.
Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Aparelho projetado, testado e fabricado de acordo com:
• Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugestões para uma utilização correta, de modo a reduzir o impacto ambiental: LIGUE o exaustor na velocidade mínima quando começar a cozinhar e mantenha-o em função por mais alguns minutos após ter terminado. Aumente a velocidade somente em caso de muito fumo ou vapor e use as velocidades altas somente em situações extremas. Substitua o(s) filtro(s) a carvão quando necessário, para manter uma boa eficiência na redução dos odores. Limpe o(s) filtro(s) de gordura quando necessário para manter uma boa eficiência. Use o diâmetro máximo do sistema de condutas indicado neste manual para otimizar a eficiência e minimizar o ruído.

Uso

O exaustor é fabricado para ser utilizado na versão aspirante, com exaustão externa do ar, ou filtrante, com recirculação interna.

Versão evacuação para o exterior Os vapores são evacuados para o exterior, por meio de um tubo de descarga fixado à falange de conexão que se encontra sobre o exaustor.

⚠ ATENÇÃO!

O diâmetro do tubo de descarga deve ser equivalente ao diâmetro do anel de conexão.

⚠ ATENÇÃO!

Se o exaustor for dotado de filtros de carvão ativo, estes deverão ser retirados.
Conectar o exaustor aos tubos e orifícios de descarga da parede com diâmetro equivalente à saída de ar (falange de união).
O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior, pode provocar a diminuição do desempenho de aspiração e um drástico aumento do ruído.
Não nos responsabilizamos a este respeito.

! Utilizar um tubo condutor com comprimento não inferior ao indicado.
! Utilizar um tubo condutor com o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90ºC).
! Evitar alterações drásticas da seção do tubo (diâmetro).

Versão recirculação

O ar aspirado será desengordurado e desodorizado antes de ser recanalizado de volta para o ambiente.
Para usar o exaustor nesta versão é necessário instalar um sistema de filtragem adicional à base de carvão ativado.

Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).
As instruções da ligação são fornecidas com a unidade periférica de aspiração.

Instalação

A distância mínima entre a superfície de suporte dos

recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa do exaustor não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões elétricos e 65 cm no caso de fogões a gás ou combinados.
Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

⚠ Conexão elétrica

A voltagem da rede elétrica deve corresponder com a voltagem indicada na etiqueta das características, situada no interior do exaustor. Se dotado de ficha, conectar o exaustor a uma tomada, em conformidade com as normas vigentes, posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não tiver ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontrar numa zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar, em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

⚠ ATENÇÃO!

Antes de conectar novamente o circuito do exaustor com a alimentação elétrica, verificar o seu funcionamento, e verificar se o cabo de rede está montado corretamente.
O exaustor está equipado com um cabo de alimentação especial; no caso do cabo ficar danificado, efetuar um pedido ao serviço de assistência técnica.

Montagem

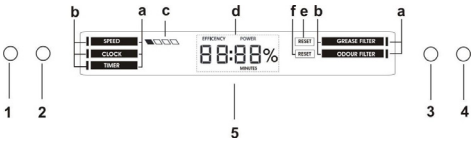
Este tipo de exaustor deve ser fixado ao tecto.
Produto com peso excessivo. A movimentação e a instalação do exaustor devem ser feitas por pelo menos duas ou mais pessoas.

Antes de iniciar a instalação:

- Verificar que o produto adquirido tem as dimensões adequadas para a área escolhida de instalação.
- Tirar o/s filtro/s de carvão ativado (*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar o exaustor na versão filtrante.
- Verificar se, dentro do exaustor, não há (por motivos de transporte) materiais extras (por exemplo envelopes com parafusos (*), garantias (*) etc.). Caso haja, tirar e conservar.

O exaustor é fornecido com buchas de fixação adequadas para a maior parte das paredes/tetos. No entanto é necessário que um técnico qualificado faça sua instalação. A parede/teto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso do exaustor.

Funcionamento



1 = ON/OFF – Aumento da velocidade
2 = ON/OFF Luzes
3 = Seleção da função desejada
4 = Configurações/Ajuste da função em uso

5 = O ecrã exibe:
a – lista das funções disponíveis
b – indicador da função atualmente em uso
c – indicador da velocidade em uso
d – relógio / dados relacionados à função em uso
e – saturação do filtro de gordura
f – saturação do filtro de carvão para odores

Funções disponíveis

SPEED
Ativação/Aumento da velocidade:
- pressionar a tecla **1** para acender o exaustor
- pressionar a tecla **1** para passar para as velocidades sucessivas, até a desativação do exaustor

A velocidade de aspiração será exibida no ecrã (c) da seguinte maneira:

■□□□	1° velocidade	desempenho 40% ***
■■□□	2° velocidade	desempenho 60% ***
■■■□	3° velocidade	desempenho 80% ***
■■■■	velocidade intensa	desempenho 100% ***
□□□□	OFF	

*** o percentual indicado no ecrã refere-se ao valor indicativo do desempenho

A velocidade intensa é temporizada durante 10 minutos; para interromper a temporização e desligar o exaustor, pressionar a tecla **1**.
NB= a velocidade pode aumentar automaticamente durante a utilização pois o comando possui um sistema que protege o ecrã em caso de superaquecimento.

CLOCK

Para ajustar o relógio:
- pressionar a tecla **3** até que o indicador (b) passe para a função "CLOCK"
- pressionar a tecla **4** para entrar na configuração de ajuste do relógio
- manter pressionada a tecla **4:**

- a cada segundo de pressão, o horário aumenta um minuto
- após 10 segundos, para cada segundo sucessivo de pressão o horário aumenta 10 minutos

Para memorizar o horário configurado:
- pressionar a tecla **3**

TIMER

Função Cronómetro
- pressionar a tecla **3** até que o indicador (b) passe para a função "TIMER"
- pressionar a tecla **4** para entrar na configuração de ajuste do temporiador
- **para ativar o cronómetro:** pressionar simultaneamente a tecla **3** e a tecla **4** durante 5 segundos
- **para parar o cronómetro:** pressionar simultaneamente a tecla **3** e a tecla **4** durante 5 segundos

NB= após 60 minutos o cronómetro para automaticamente

Função "Countdown"
- pressionar a tecla **3** até que o indicador (b) passe para a função "TIMER"
- pressionar a tecla **4** para entrar na configuração de ajuste do temporiador

Para configurar o temporizador de contagem regressiva:
- manter pressionada a tecla **4:**

- a cada segundo de pressão, o horário do temporizador aumenta um minuto
- após 10 segundos, para cada segundo sucessivo de pressão o horário do temporizador aumenta 10 minutos

Para memorizar o temporizador de contagem regressiva
- pressionar a tecla **3**

O indicador (b) Timer iniciará a piscar para indicar o início da contagem regressiva
Quando a contagem regressiva alcançar "0:00", o motor irá desligar
NB = para configurar um novo horário para o temporizador é necessário pressionar novamente a tecla **4** até que apareça novamente no ecrã a indicação "0:00"
NB = o tempo máximo de configuração da contagem regressiva é 60 minutos

GREASE FILTER

Visualização do percentual de utilização:
- pressionar a tecla **3** até que o indicador (b) passe para a função "GREASE FILTER"
- pressionar a tecla **4** para visualizar o percentual de utilização do filtro de gordura

Sinalização de restabelecimento do filtro de gordura
A sinalização do filtro de gordura é feita após 40 horas de utilização e é indicada no ecrã através da escrita "RESET" (e) em correspondência da função "GREASE FILTER"
Quando esta sinalização aparece, o filtro de gordura deve ser lavado.
Depois de feita a manutenção:
- pressionar a tecla **3** até que o indicador (b) passe para a função "GREASE FILTER"
- pressionar a tecla **4** durante 5 segundos para desativar a sinalização e fazer partir novamente a contagem do percentual de eficiência do filtro de gordura.

ODOUR FILTER

Visualização do percentual de utilização:
- pressionar a tecla **3** até que o indicador (b) passe para a função "ODOUR FILTER"
- pressionar a tecla **4** para visualizar o percentual de utilização do filtro de carvão para odores

Sinalização de restabelecimento do filtro de carvão para odores
A sinalização do filtro de carvão para odores ocorre após 160 horas de utilização e é indicada no ecrã através da escrita "RESET" (f) em correspondência da função "ODOUR FILTER"
Quando aparece esta sinalização o filtro de carvão para odores deve ser lavado ou substituído (segundo o modelo possuído)
Depois de feita a manutenção:
- pressionar a tecla **3** até que o indicador (b) passe para a função "ODOUR FILTER"
- pressionar a tecla **4** durante 5 segundos para desativar a sinalização e fazer partir novamente a contagem do percentual de eficiência do filtro de carvão para odores.

N.B.= a função filtro anti-odor em carvão, de default, está desativada.
- para ativar a sinalização filtro anti-odor em carvão: pressionar simultaneamente a tecla **3** e a tecla **4**, durante 5 segundos, com o exaustor desligado; aparecerá no ecrã a expressão "ODOUR FILTER", indicando que a sinalização está ativada. Repetir o mesmo procedimento para desativar.

Manutenção

Limpeza

Para a limpeza, utilizar um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evitar o uso de produtos contendo abrasivos. **NÃO UTILIZE ÁLCOOL!**

Filtro antigordura

Fig. 23-26

Capta as partículas de gordura provenientes da cozedura.

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo adquirido – indicar esta necessidade), com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas suas características de filtração não se alteram.

Para desmontar o filtro antigordura puxe o puxador de libertação com mola.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 25

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a preparação de alimentos.

O filtro de carvão ativo pode ser um desse tipos:

- **Filtro de carvão ativo lavável.**
- **Filtro de carvão ativo NÃO lavável.**

Filtro de carvão ativo lavável.

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses em água quente e detergentes adequados ou na máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra loiça na máquina).

Tire a água em excesso tendo cuidado para não estragar o filtro. Em seguida, tire o pano posto no interior da estrutura de plástico e deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e, sempre que notar sinais de danos no tecido.

Filtro de carvão ativo NÃO lavável

A saturação do filtro de **carvão ativado** verifica-se após um uso mais ou menos prolongado, em função do tipo de cozedura e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em todo caso, é necessário substituir o cartucho no máximo a cada 4 meses.

NÃO pode ser lavado ou regenerado.

Montagem:

Coloque o gancho do filtro de carvão ativo, primeiro na parte de trás da lingueta metálica do exaustor e depois na parte dianteira com os dois botões.

Desmontagem:

Remova o filtro de carvão ativo rodando 90º os botões que o fixam ao exaustor.

Substituição das lâmpadas

O exaustor é fornecido com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED.

Os LED garantem uma iluminação melhor e uma duração de até 10 vezes maior que as lâmpadas tradicionais e economizam 90% de energia elétrica.

Para substituir, contactar o serviço de assistência técnica.

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.

Fläktens utseende kan skilja sig från illustrationen i ritningarna i denna handbok men alla anvisningar för användning, underhåll och installation förblir desamma.

- Det är viktigt att spara denna manual så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall manualen alltid följa med produkten.
- Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.
- Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.
- Kontrollera innan apparen installeras att inga komponenter är skadade. Kontakta i sådant fall återförsäljaren innan installationen utförs.

Obs: Komponenter som är märkta med symbolen (*)" är särkilda tillbehör som endast levereras med vissa modeller eller extra tillbehör som ska införskaffas separat.

⚠ Varningsföreskrifter

• Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

• Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhållsingrepp.

• Apparaten får inte användas av barn från 8 års ålder eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

• Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

• Rengörings- och underhållsingrepp får inte utföras av barn utan uppsikt.

• Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka drivs med gas och andra typer av bränsle.

• Fläktkåpan ska rengöras regelbundet både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN), anvisningarna i instruktionerna för skötsel måste emellertid följas.

• Om reglerna för rengöring av fläktkåpan samt utbyte och rengöring av filtren inte observeras kan detta medföra brandrisk.

• Det är strängt förbjudet att flambera mat under fläkten.

• Använd endast den typ av lampor som anges i denna handbok i kapitles Underhåll/Byte av lampa när lampan skall bytas ut.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

VARNING: När spishällen är i funktion kan tillgängliga delar av fläkten hettas upp.

• Anslut inte apparaten till elnätet innan installationen är helt slutförd.

• Vad beträffar de tekniska föreskrifter och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

• Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

• Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

• Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

• Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

• Använd endast de medlevererade fixeringsskruvarna eller införskaffa skruvar av korrekt typ.

• Använd skruvar med rätt längd enligt föreskrifterna i Installationsguiden. I händelse av tvivel, kontakta Servicekontoret eller behörig personal.

⚠ VARNING!

- I det fall skruvar och fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner kan elektriska risker uppstå.
- Använd inte med en separat programmeringsenhet, timer, fjärrkontroll eller någon annan anordning, som

aktiveras automatiskt.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2012/19/EC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.

Symbolen ▬ på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.
För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Apparat utformad, testad och tillverkad i enlighet med:
• Säkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Prestanda: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Råd för en korrekt användning för att minska miljöpåverkan: Sätt PÅ fläkten på minsta farten när du börjar att laga mat och låt den vara på i några minuter efter att du är färdig. Öka farten bara om det skulle uppstå mycket rök och ånga och använd ökad fart bara i extrema fall. Byt ut kolfiltret(en) vid behov för att bevara en god lukt och effektivitet. Rengör fettfiltret vid behov för att bevara fettfiltrets effektivitet. Använd den maximala diametern på ventilationssytemet som indikeras i denna manualen för att förbättra effektiviteten och minimera oljudet.

Användning
Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.

Frånluftsversion
Matoset leds ut ur lokalen med hjälp av ett avledningsrör som är fixerat på anslutningsflänsen.

⚠ VARNING!
Avledningsröret medlevereras inte och skall införskaffas separat.
Avledningsröret skall ha samma diameter som anslutningsflänsen.

⚠ VARNING!
I det fall fläkten är försedd med kolfilter skall dessa tas ur.
Rören och utloppsöppningarna i väggen med vilka fläkten skall anslutas bör ha samma diameter som luftutsläppet (anslutningsflänsen).
I det fall man använder rör och utloppsöppningar i väggen med mindre diameter medför detta en lägre utblåsprestanda och en drastisk förhöjning av bullernivån.
Vi avsäger oss därför allt ansvar gällande denna typ av problem.
! Använd ett så kort rör som möjligt.
! Röret skall vara så rakt som möjligt (högsta tillåtna vinkel på böjarna 90°).
! Undvik stora skillnader i rörets tvärsnittsarea.

Filtrerande version
Den utsugna luften avfettas och befrias från odörer innan den leds ut i lokalen igen. När fläkten används med denna version är det nödvändigt att installera ett extra aktivt kolfiltersystem.

De modeller som saknar utsugningsmotor fungerar endast som utsugningsversion och skall anslutas till en fristående utsugningsenhet (bifogas icke).
Anslutningsinstruktionerna bifogas med den utvändiga utblåsenheten.

Installation
Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktes underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.
Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

Elektrisk anslutning
Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig frånkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

⚠ VARNING!
Kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.
Fläkten är försedd med en speciell elkabel, kontakta därför vårt tekniska servicekontor om kabeln skadats.

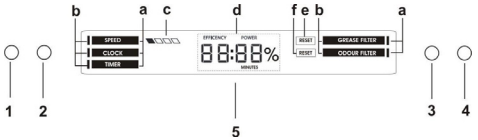
Montering
Denna typ av fläkt skall fixeras i taket.
Produkt med hög vikt. För flyttning och installation av fläktkåpan krävs minst två personer.

Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- Ta ur det/de aktiva kolfiltret/n om sådana är medlevererade (se även den härför gällande paragrafen). Denna /dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskäl), avlägsna eventuellt och spar.

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

Funktion



1 = PÅ/AV – Öka hastigheten
2 = Ljus PÅ/AV
3 = Val av önskad funktion
4 = Inställningar/reglering av funktionen som används

5 = Displayen visar:
a – lista med tillgängliga funktioner
b – indkator för den funktion som för närvarande används
c – indkator för den hastighet som används
d – klocka / uppgifter om den funktion som används
e – fettfiltrets mättnad
e – mättnad anti-lukt kolfilter

Tillgängliga funktioner

HASTIGHET
Tändning/Öka hastigheten
- tryck på knapp **1** för att starta kåpan
- tryck på knapp **1** för att flytta till nästa hastighet, ända tills kåpan stängs

Sugets hastighet visas på displayen (c) på följande sätt:

■□□□	1° hastighet	prestanda 40% ***
■■□□	2° hastighet	prestanda 60% ***
■■■□	3° hastighet	prestanda 80% ***
■■■■	intensiv hastighet	prestanda 100% ***
□□□□	AV	

*** procentsatsen som visas på displayen hänvisar till prestandans angivna värde

Den intensiva hastigheten är tidsinställd på 10 minuter; tryck på knapp **1** för att stoppa tidsinställningen och stänga kåpan.
OBS= hastigheten kan ökas automatisk under användning, detta för att kontrollen är utrustad med ett system som skyddar displayen i händelse av överhettning.

KLOCKA
För att ställa in klockan:
- tryck på knapp **3** för att flytta markören (b) till position "KLOCKA"
- tryck på knapp **4** för att komma till klockans inställningsläge
- håll knapp **4** nedtryckt:

- för varje sekund av tryck förlängs tiden med en minut
- överskrids 10 sekunder, förlängs tiden med 10 minuter för varje sekund av följande tryck

För att lagra den inställda tiden:
- tryck på knapp **3**

TIMER
Funktion stoppur
- tryck på knapp **3** för att flytta markören (b) till position "TIMER"
- tryck på knapp **4** för att komma till timerns inställningsläge
- **för att aktivera stoppuret :** tryck samtidigt på knapp **3** och **4**, i 5 sekunder
- **för att stanna stoppuret :** tryck samtidigt på knapp **3** och **4**, i 5 sekunder

OBS= efter 60 minuter stannar stoppuret automatiskt

Funktion "Nedräkning"
- tryck på knapp **3** för att flytta markören (b) till position "TIMER"
- tryck på knapp **4** för att komma till timerns inställningsläge

För att ställa in timerns "Nedräkning":
- håll knapp **4** nedtryckt:

- för varje sekund av tryck förlängs timerns klocka med en minut
- överskrids 10 sekunder, förlängs timerns klocka med 5 minuter för varje sekund av följande tryck

För att lagra timerns "Nedräkning":
tryck på knapp **3**

Timerns indikator (b) börjar att lysa för att visa att "Nedräkningen" har börjat
När "Nedräkningen" kommer till "0:00" stängs motorn av
OBS = för att ställa in en ny tid på timern måste du åter trycka på knapp **4** ända tills indikatorn "0:00" åter visas på displayen
OBS = timerns nedräkning kan maximalt ställas in på 60 minuter

FETTFILTER
Visa den procentuella användningen:
- tryck på knapp **3** för att flytta markören (b) till position "FETTFILTER"
- tryck på knapp **4** för att visa den procentuella användningen av fettfiltret

Signalering reset fettfilter
Signalering av fettfiltret sker efter 40 timmars användning och visas på displayen med ordet "RESET"(e) i motsvarighet till funktionen "FETTFILTER"
När en sådan signalering visas är det nödvändigt att rengöra antifett filtret.
Efter underhållet:
- tryck på knapp **3** för att flytta markören (b) till position "FETTFILTER"
- tryck på knapp **4**, i 5 sekunder, för att inaktivera signaleringen och starta om beräkningen av fettfiltrets procentuella effektivitet.

LUKTFILTER
Visa den procentuella användningen:
- tryck på knapp **3** för att flytta markören (b) till position "LUKTFILTER"
- tryck på knapp **4** för att visa den procentuella användningen av anti-lukt kolfilter

Signalering reset anti-lukt kolfilter
Signalering av anti-lukt kolfilter sker efter 160 timmars användning och visas på displayen med ordet "RESET"(e) i motsvarighet till funktionen "LUKTFILTER"
När en sådan signalering visas är det nödvändigt att rengöra eller byta ut anti-lukt kolfilter (enligt den modell som du har i din ägo)
Efter underhållet:
- tryck på knapp **3** för att flytta markören (b) till position "LUKTFILTER"
- tryck på knapp **4**, i 5 sekunder, för att inaktivera signaleringen och starta om beräkningen av anti-lukt kolfiltrets procentuella effektivitet.

OBS= funktionen för luktabsorberande kolfilter har standardinställningen inaktiverad.
- för att aktivera signalen för luktabsorberande kolfilter: tryck samtidigt på knapp **3** och på knapp **4** under 5 sekunder med fläktkåpan avstängd. Nu visar skärmen texten "ODOUR FILTER, vilket indikerar att signalen är aktiv. Upprepa samma rutin vid inaktivering.

Underhåll

Rengöring
Använd endast en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring. **Använd inte några verktyg eller instrument för rengöringen!**
Undvik produkter som innehåller slipmedel. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

Fettfilter - Fig. 23-26
Detta suger upp fettpartiklar som bildas i samband med matlagningen.
Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett milt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.
Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.
När filtret skall monteras ur drar man i handtaget som lossas med hjälp av en fjäder.

Kolfilter (gäller endast filterversionen) - Fig. 25
Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.
Det finns två typer av aktiva kolfilter:
- **Aktivt kolfilter som kan rengöras**
- **Aktiva kolfilter som INTE kan rengöras.**

Aktivt kolfilter som kan rengöras
Kolfiltret kan tvättas varannan månad med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).
Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret, ta därefter ur dynan som sitter i plastramen och torka den avslutningsvis i ugnen med 100°C i 10 minuter.

Aktivt kolfilter som INTE kan rengöras
Kolfiltret mättas efter en mer eller mindre lång tidsperiod beroende på i vilken utsträckning fläkten används, på typen av matlagning och hur regelbundet fettfiltren rengörs. Det är under alla händelser nödvändigt att ersätta kolfilterpatronen minst var 4 månad.
Filtret kan INTE rengöras eller återanvändas.
Montering
Haka först fast det aktiva kolfiltret baktill på fläktens metallflik och därefter framtill med de båda rattarna.
Nedmontering
Ta ur det aktiva kolfiltret genom att vrida de båda rattarna med vilka det är fixerat i fläkten 90°.

Byte av Lampor
Fläkten är utrustad med ett belysningssystem som bygger på lysdiodsteknologi.
Lysdioderna garanterar optimal belysning, upptill 10 gånger längre livslängd jämfört med konventionella lampor och möjliggör en energibesparing på 90%.
Kontakta det tekniska servicekontoret för byte av lysdioderna.

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
Tuuletin voi olla ulkonäöltään erilainen kuin käyttöohjeen kuvissa näkyvä malli. Käyttöohjeet, asennus ja huolto ovat kuitenkin muuttumattomat.

- On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttaa, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.
- Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.
- Tarkista ennen laitteen asennusta, että kaikki osat ovat vahingoittumattomia. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

Huomautus: Symbolilla "(*)" merkityt tarvikkeet ovat vain joissakin malleissa mukana olevia lisävarusteita tai tarvikkeita, jotka on ostettava erikseen.

⚠ Turvallisuustietoa

• Ennen minkään asennustoimenpiteen aloittamista laite tulee kytkeä irti sähköverkosta irrottamalla liitäntäjohto tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.
• Käytä kaikkien asennus- ja huoltotöiden aikana työkäsineitä.
• Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt tai joilla ei ole tarpeellista kokemusta ja tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos käyttöä valvotaan tai jos heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.
• Valvo, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.
• Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
• Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtäaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa.
• Tuuletin on puhdistettava säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA), noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja.
• Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.
• Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.
• Käytä ainoastaan lamppujen huolto/vaihto-ohjeessa ilmoitettuja vaihtolamppuja.
Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.
Älä jätä paistumassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan.
HUOMIO: Liesituulettimen esillä olevat osat voivat kuumentua keittotason käytön aikana.
• Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

• Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.
• Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.
• Älä käytä liesituuletinta, jos lamppu ei ole paikallaan tai jos lamppuja ei ole asennettu oikein, sillä seurauksena voi olla sähköisku.
• Älä koskaan käytä tuuletinta, jos sen verkkoa ei ole asennettu oikealla tavalla!
• Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.
• Käytä vain laitteen mukana tulevia asennukseen tarkoitettuja kiinnitysruuveja, tai hanki oikeanlaisia ruuveja jos ne eivät kuulu varustukseen.
• Käytä Asennusohjeen mukaisia oikean pituisia ruuveja.
• Epäselvissä tapauksissa ota yhteys tekniseen tukeen tai vastaavaan asiantuntijaan.

⚠ VAROITUS!

- Kiinnitysruuvien ja –laitteiden ohjeiden vastainen asennus voi vaikuttaa sähköturvallisuuteen.
- Älä käytä ohjelmointilaitteen, ajastimen, erillisen kaukosäätimen tai minkä tahansa laitteen kanssa, joka

aktivoituu automaattisesti.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti.Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset

Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki ▬ ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Laitteisto suunniteltu, testattu ja valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:
• Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suositukset oikeaa käyttöä varten ympäristövaikutusten vähentämiseksi: Kytke liesikupu päälle miniminopeudelle, kun aloitat kypsentämisen, ja pidä sitä päällä muutama minuutti kypsennyksen jälkeen. Nosta nopeutta vain, jos tilassa on runsaasti savua tai höyryä, ja käytä tehostettua/-ja nopeutta/nopeuksia vain erityistarpeessa. Vaihda aktiivihiilisuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän hajujenpoistotehokkuuden. Puhdista rasvasuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän rasvansuodatustehokkuuden. Käytä tässä oppaassa annetun kanavointijärjestelmän maksimiläpimittaa tehokkuuden parantamiseksi ja melun vähentämiseksi.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupuversiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona Sisäilmaa kierrättäen.

Imurimalli

Höyry poistuu ulos liitoslaippaan kiinnitetyn poistoputken kautta.

⚠ HUOMIO!

Poistoputki ei kuulu varustukseen ja se on ostettava erikseen.
Poistoputken on oltava halkaisijaltaan samankokoinen kuin liitosrengas.

⚠ HUOMIO!

Jos tuulettimessa on hiilisuodattimet, ne on irrotettava.

Liitä liesituuletin poistoputkiin sekä seinän poistoaukkoihin, joiden halkaisija on yhtä suuri kuin ilman ulostuloaukossa (liitäntälaipassa).
Halkaisijaltaan pienempien poistoputkien ja seinän poistoaukkojen käyttö aiheuttaa imutehon pienentymistä ja meluisuuden huomattavan lisäyksen.
Kieltäydytään siten kaikesta vastuusta kyseisessä tapauksessa.

! Käytä mahdollisimman lyhyttä putkea.
! Käytä putkea, jossa on mahdollisimman vähän mutkia (max taivutus: 90°)
! Älä tee suuria muutoksia putkiston alueella.

Suodattava malli

Suodatetusta ilmasta poistuu rasva ja pahat hajut ennen kuin se palautuu takaisin huoneistoon. Kun tuuletinta käytetään tässä toimintamallissa, siihen on asennettava aktiivihiili lisäsuodatinjärjestelmä.

Ilman imumoottoria toimivat mallit toimivat ainoastaan imukupuversiona ja ne on yhdistettävä keskusimuriin (*ei kuulu varustukseen*).
Liitäntäohjeet tulevat lisälaitteen mukana.

Asennus

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasu- ja sekaliesien osalta.
Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

⚠ HUOMIO!

Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.
Tuulettimessa on erityinen sähköjohto; jos johto rikkoutuu, pyydä uusi johto tekniseltä tuelta.

Asennus

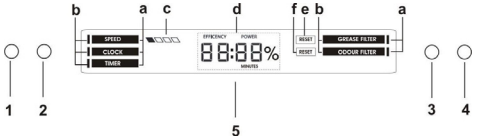
Tämän tyyppinen liesituuletin tulee kiinnittää kattoon.
Hyvin painava tuote, liesituulettimen siirtäminen ja asennus vaatii ainakin kaksi henkilöä.

Ennen asennuksen aloittamista:

- Tarkista että hankittu laite mahtuu sille varattuun paikkaan.
- Irrota aktiivihiilisuodatin/aktiivihiilisuodattimet jos ne kuuluvat varustukseen (katso myös niitä koskeva kappale). Se/ne asennetaan vain jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.
- Tarkista, että tuulettimen sisällä ei ole (kuljetuksesta johtuen) pakkausmateriaalia (esimerkiksi ruuveja, takuupapereita tms sisältäviä kirjekuoria). Jos sellaisia on, ota ne pois ja säilytä ne.

Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalien sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

Toiminta



1 = ON/OFF – Nopeuden lisäys
2 = ON/OFF valot
3 = Halutun toiminnon valinta
4 = Käytössä olevan toiminnon asettaminen/säätäminen

5 = Näytöllä näytetään:
a – käytettävissä olevien toimintojen lista
b – sillä hetkellä käytössä olevan toiminnon osoitin
c – käytössä olevan nopeuden osoitin
d – käytössä olevaa toimintaa koskeva kello / tiedot
e –rasvasuodattimen kyllästyminen
f – hiili-/hajusuodattimen kyllästyminen

Käytettävissä olevat toiminnot

NOPEUS
Käynnistys/nopeuden lisäys:
- paina näppäintä **1** liesituulettimen käynnistämiseksi
- paina näppäintä **1** siirtyäksesi seuraaviin nopeuksiin, kunnes liesituuletin sammuu

Imunopeus visualisoidaan näyttöön (c) seuraavalla tavalla:

■□□□	1 nopeus	suorituskyky 40 % ***
■■□□	2 nopeus	suorituskyky 60 % ***
■■■□	3 nopeus	suorituskyky 80 % ***
■■■■	intensiivinen nopeus	suorituskyky 100 % ***

□□□□ OFF

*** näytöllä osoitettu prosenttiarvo viittaa suorituskykyä osoittavaan arvoon

Intensiivinen nopeus on ajastettu 10 minuuttiin; ajastuksen keskeyttämiseksi ja liesituulettimen sammuttamiseksi, paina näppäintä **1**.
HUOM= nopeus voi kasvaa automaattisesti käytön aikana, sillä ohjaus on varustettu järjestelmällä, joka suojaa näyttöä jos ylikuumenemista esiintyy.

CLOCK
Kellon asettamiseksi:
- paina näppäintä **3** kunnes osoitin(b) asettuu toiminnon “CLOCK” kohdalle
- paina näppäintä **4** päästäksesi kellon asetukseen
- pidä näppäintä **4 painettuna:**
- joka toinen painallus lisää kellonaikaa minuutilla
- kun 10 sekuntia on ylitetty, jokaisen seuraavan painalluksen yhteydessä kellonaika lisääntyy 10 minuutilla

Asetetun kellonajan tallentamiseksi:
- paina näppäintä **3**

TIMER
Ajastintoiminto
- paina näppäintä **3** kunnes osoitin(b) siirretään “TIMER” toiminnon kohdalle
- paina näppäintä **4** päästäksesi ajastimen asetukseen
- **ajastimen aktivoimiseksi :** paina samanaikaisesti näppäintä **3** ja näppäintä **4**, 5 sekunnin ajan
- **ajastimen pysäyttämiseksi :** paina samanaikaisesti näppäintä **3** ja näppäintä **4**, 5 sekuntia

HUOM= 60 minuutin kuluttua ajastin pysähtyy automaattisesti

“Countdown” toiminto
- paina näppäintä **3** kunnes osoitin(b) siirretään kohdalle “TIMER”
- paina näppäintä **4** päästäksesi ajastimen asetukseen

Asettaaksesi “Countdown”ajastimen:
-pidä näppäintä **4 painettuna:**
- joka toinen painallus lisää ajastimen aikaa minuutilla
- kun 10 sekuntia on ylitetty, jokaisen seuraavan painalluksen yhteydessä ajastimen aika lisääntyy 5 minuutilla

Tallentaaksesi “Countdown”ajastimen:
- paina näppäintä **3**

Aajastimen osoitin(b) alkaa vilkkua ja osoittaa “Countdown” alkua
Kun “Countdown” saavuttaa “0:00”, moottori sammuu
HUOM = ajastimen uuden kellonajan asettamiseksi on tarpeen painaa näppäintä **4** uudelleen, kunnes näyttöön ilmestyy “0:00”
HUOM = maksimaalinen countdown asetus on 60 minuuttia

GREASE FILTER

Käyttöprosentin visualisointi:

- paina näppäintä **3** kunnes osoitin(b) siirretään kohdalle "GREASE FILTER"
- paina näppäintä **4** visualisoidaksesi rasvasuodattimen käyttöprosentin

Rasvasuodattimen reset-merkinanto

Rasvasuodattimen merkinanto syntyy 40 käyttötunnin jälkeen ja se osoitetaan näytöllä sanalla "RESET"(e) toiminnon "GREASE FILTER" kohdalla

Kun kyseinen merkinanto ilmestyy, rasvasuodatin on pestävä.

Kun kunnossapito on suoritettu:

- paina näppäintä **3** kunnes osoitin(b) siirretään kohdalle "GREASE FILTER"
- paina näppäintä **4**, 5 sekunnin ajan merkinannon deaktivoimiseksi ja rasvasuodattimen tehokkuuden prosettiarvon laskennan uudelleenkäynnistämiseksi.

ODOUR FILTER

Käyttöprosentin visualisointi:

- paina näppäintä **3** kunnes osoitin(b) siirretään kohdalle "ODOUR FILTER"
- paina näppäintä **4** visualisoidaksesi haju-/hiilisuodattimen käyttöprosentin

Merkinanto reset haju-/hiilisuodatin

Haju-/hiilisuodattimen merkinanto tapahtuu 160 käyttötunnin jälkeen ja se osoitetaan näyttöön ilestyvällä sanalla "RESET"(f) ""ODOUR FILTER" toiminnon kohdalla

Kun kyseinen merkinanto ilmestyy, haju-/hiilisuodatin on pestävä tai vaihdettava (hankkimasi mallin perusteella)

Kun kunnossapito on suoritettu:

- paina näppäintä **3** kunnes osoitin(b) siirretään kohdalle "ODOUR FILTER"
- paina näppäintä **4** , 5 sekuntia, deaktivoidaksesi merkinannon ja käynnistääksesi haju-/hiilisuodattimen tehokkuuden prosenttiarvon laskennan.

HUOMAA= ikäviä hajuja ehkäisevä hiilisuodatintoiminto on kytketty pois päältä oletusasetuksena.

- ikäviä hajuja ehkäisevän hiilisuodattimen ilmoituksen aktivoimiseksi: paina samanaikaisesti näppäintä **3** ja näppäintä **4**, noin 5 sekuntia, kupu sammutettuna; näytölle ilmestyy kirjoitus "ODOUR FILTER", joka osoittaa ilmoituksen olevan päällä. Toista sama toimenpide pois päältä kytkemiseksi.

Huolto

Puhdistus

Puhdistusta varten käytä **YKSINOMAAN** neutraaleihin pesuaineisiin kostutettua liinaa. **ÄLÄ KÄYTÄ PUHDISTUKSESSA TYÖKALUJA TAI VÄLINEITÄ!**

Vältä hankaavien tuotteiden käyttöä. **ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA!**

Rasvasuodatin

Kuva 23-26

Se pidättää ruuanlaitosta syntyvät rasvahiukkaset.

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta – jos laitteessa on tämä järjestelmä), miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Rasvasuodatin irrotetaan vetämällä jousikahvasta.

Hiilisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuva 25

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.

Aktiivihiilisuodatin voi olla seuraavanlainen:

- **Pestävä aktiivihiilisuodatin**
- **Kertakäyttöinen hiilisuodatin**

Pestävä aktiivihiilisuodatin

Hiilisuodatin voidaan pestä kahden kuukauden välein lämpimässä vedessä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilassa (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).

Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.

Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.

Kertakäyttöinen hiilisuodatin

Hiilisuodattimen kyllästys tapahtuu pidemmän käytön jälkeen riippuen keittiötyypistä ja rasvasuodattimen puhdistustiheydestä. Joka tapauksessa suodatin on vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.

Sitä EI voi pestä eikä käyttää uudestaan

Asennus

Kiinnitä aktiivihiilisuodatin ensin takaosastaan tuulettimen metalliosaan ja sen jälkeen etupuolelta kahdella nupilla.

Purkaminen

Irrota aktiivihiilisuodatin kiertämällä **90°** nuppeja, joilla se on kiinnitetty tuulettimeen.

Lamppujen vaihto

Tuulettimessa on LED teknologiaan perustuva valaistusjärjestelmä.

LED valot takaavat parhaan mahdollisen valaistuksen, lamppujen kesto on 10 kertaa parempi kuin perinteisten lamppujen ja niiden avulla säästetään 90% energiaa.

Ota yhteys tekniseen tukeen kun lamput on vaihdettava.

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.

Ventilatorhetten kan se annerledes ut enn det som vises på tegningene i denne håndboken. Bruksanvisningen, vedlikehold og installasjon forblir allikevel de samme.

- Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.
- Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjoner om installasjon, bruk og sikkerhet.
- Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.
- Før man fortsetter med installasjon av apparatet, skal man undersøke at ingen komponenter er skadet. Hvis det skulle være skade på komponentene, skal man ta kontakt med forhandleren og ikke fortsette med installasjonen.

Merknad: Bestanddeler som er merket med "(*)" er enten ekstrautstyr som kun leveres sammen med enkelte modeller eller deler som må kjøpes i tillegg.

⚠ Advarsel

• Før det utføres et hvilket som helst vedlikehold eller rengjøring må hetten kobles fra strømmen, enten ved å dra ut støpselet eller ved å kutte strømmen i hele huset.

• Bruk alltid arbeidshansker under hele installasjonen og når det utføres vedlikehold.

• Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover og av personer med svekkede fysiske, følelsesmessige eller mentale egenskaper, eller manglende erfaring og kjennskap, hvis de overvåkes eller hvis de er opplært til å ta apparatet i bruk på en sikker måte og er informert om tilhørende farer.

• Pass på at barn ikke leker med apparatet.

• Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de overvåkes.

• Rommet må være tilstrekkelig ventilert hvis hetten anvendes sammen med andre apparater som forbrenner gass eller annet brensel.

• Hetten må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNED), ta hensyn til informasjonene skrevet i bruksanvisning og vedlikehold håndbok.

• Manglende overholdelse av rengjørings indikasjon samt som erstatning og rengjør av filter kan føre til brann fare.

• Det er strengt forbudt å lage flambert mat under hetten.

• Bruk kun samme type lyspære som indikeres i avsnittet vedlikehold/utbytting av lyspære i denne veiledningen når lyspæren skal byttes ut.

Frie flammer kan skade filtrene og medføre brann og må derfor alltid unngås.

Frityrsteking må overvåkes for å unngå at oljen blir for varm og antennes.

VÆR OPPMERKSOM: Hettens tilgjengelige deler kan bli varme når koketoppen er i drift.

• Ikke kobl apparatet til strømnettet før installasjonen er helt ferdig.

• Når det gjelder tekniske mål og sikkerhet for røykuttak, følg nøye alle lokale forskrifter og regler.

• Oppsugd luft må ikke føres inn i et rør som benyttes som uttak for apparater med gassforbrenning eller annen brensel.

• Ikke bruk hetten uten lyspære eller med feilmontert lyspære, da det finnes fare for elektriske støt.

Ikke bruk hetten med feilmontert rist!

Hetten må ALDRI brukes som støtteflate, med mindre dette er uttrykkelig indikert.

• Bruk kun de festeskruene som leveres sammen med apparatet for å utføre installasjonen eller, hvis de ikke utleveres, kjøp riktige skruer.

• Bruk riktig lengde på skruene som er oppført i Installasjonsveiledningen.

• Vennligst ta kontakt med et autorisert servicesenter eller lignende kvalifisert personell hvis man er i tvil.

⚠ VÆR OPPMERKSOM!

- Manglende installasjon av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan føre til

elektriske farer.
- Ikke bruk tidsmåler, timer, separat fjernkontroll eller andre typer anordninger som aktiveres automatisk.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.

Symbolet ▬ på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningssenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Apparatet er utformet, testet og produsert i henhold til:
• Sikkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Kapasitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• Elektromagnetisk kompatibilitet EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
Forslag til riktig bruk for å redusere miljøpåvirkning: Skru PÅ ventilatorhetten på minimum hastighet når du starter matlagingen og lå den holdes i gang i noen minutter etter at matlagingen er ferdig. Øk hastigheten kun ved store mengder røyk og damp og bruk boost-hastighet(er) kun i ekstreme situasjoner. Skift ut kullfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for odørreduksjon. Rengjør fettfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for fettfilter. Bruk maksimum diameter på kanalsystemet som er angitt i denne bruksanvisningen for å optimalisere effektivitet og minimere støy.

Bruksmåte
Ventilatorhetten er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft, eller med resirkulering av avtrekksluften.

Avtrekksversjon
Dampene føres ut i friluft gjennom et avløpsrør som er festet til koblingsflensen.

⚠ MERK!
Avløpsrøret er ikke medlevert, men må kjøpes separat.
Diameteren i avløpsrøret må tilsvare diameteren på tilslutningsringen.

⚠ MERK!
Hvis ventilatoren er utstyrt med kullfiltre, må disse fjernes.
Koble ventilatoren til rør og avtrekksåpning i veggen med en diameter tilsvarende luftuttaket (koblingsflensen).
Bruk av rør og avtrekksåpning på veggen med en mindre diameter, vil medføre en minsking i avtrekksytelsene og en drastisk økning av støyen.
Ethvert ansvar gjeldende dette fraskrives derfor.
! Bruk et så kort rør som mulig.
! Bruk et rør med færrest mulig vinkler (vinkelen må aldri være skarpere enn 90°).
! Unngå drastiske endringer i rørets tverrsnitt.

Filterversjon
Luften som suges opp blir renset, og fett og lukter fjernes før den føres tilbake i rommet. Hvis man vil bruke ventilatoren i denne versjonen, er det nødvendig å installere et ekstra filtersystem basert på aktivt kull.

Modellene uten sugemotor fungerer kun med direkte avtrekk og må kobles til en eksentrisk sugeenhet (*ikke medlevert*).
Instruksjonene for tilkobling leveres sammen med den eksentriske sugeenheten.

Installasjon
Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske kokeplater og 65cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.
Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

Elektrisk tilslutning
Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømnettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømnettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

⚠ MERK!
Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømnettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.
Ventilatoren har en spesiell strømledning; dersom denne skades, skal man henvende seg til kundeassistansen for kjøp av en ny.

Montering
Denne typen avtrekk skal festes i taket.
Dette produktet er svært tungt. Flytting og installasjon av

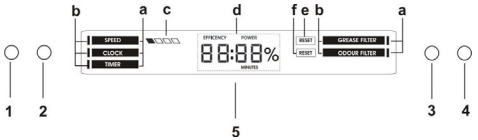
kjøkkenventilatoren må derfor utføres av to eller flere personer.

Før installasjonen:

- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til plassen du har valgt å installere det på.
- Ta vekk det aktive kullfilteret/de aktive kullfiltrene dersom ventilatoren er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.

Ventilatorhetten er utstyrt med festeplugger som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggen/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

Funksjon



1 = ON/OFF – Øke hastigheten
2 = ON/OFF lys
3 = Valg av ønsket funksjon
4 = Innstillinger/Innstilling av funksjonen i bruk

5 = Displayet viser:
a – liste over funksjoner som er tilgjengelige
b – indikator på funksjonen som er i bruk
c – indikator på hastigheten som er i bruk
d – klokke / data vedrørende den funksjonen som er i bruk
e – metning av fettfilter
f – metning av antiodør karbonfilter

Funksjoner som er tilgjengelige

SPEED (HASTIGHET)
Oppstart/Øke hastigheten :
- trykk på tast **1** for å slå på ventilatorhetten
- trykk på tast **1** for å gå til neste hastighet, helt til ventilatorhetten slås av

Sugehastigheten fremvises på displayet (c), på følgende måte:

■□□□	1. hastighet	ytelse 40% ***
■■□□	2. hastighet	ytelse 60% ***
■■■□	3. hastighet	ytelse 80% ***
■■■■ □□□□	intensiv hastighet OFF (AV)	ytelse 100% ***

*** prosenten som vises i displayet viser til den omtrentlige ytelsesverdien

Den intensive hastigheten er tidsinnstilt for 10 minutter; for å avbryte tidsinnstillingen og slå av ventilatorhetten, trykk på tast **1**.
NB= hastigheten vil kunne øke automatisk under bruk, dette fordi styringsenheten er utstyrt med et system som beskytter displayet ved overoppheting.

CLOCK (KLOKKE)
For å stille inn klokken:
- trykk på tast **3** helt til indikator (b) flyttes til funksjon "CLOCK"
- trykk på tast **4** for å komme til innstilling av klokken
- hold tast **4 inne:**

- for hvert sekund med trykking, økes tiden med ett minutt
- når det har gått 10 sekunder, for hvert neste sekund med trykking, øker tiden med 10 minutter

For å lagre innstilt tid:
- trykk på tast **3**

TIMER (TIDSUR)
Stoppeklokke
- trykk på tast **3** helt til indikator (b) flyttes til funksjon "TIMER"
- trykk på tast **4** for å komme til innstilling av tidsuret
- **for å aktivere stoppeklokken :**trykk samtidig på tast **3** og tast **4**, i 5 sekunder
- **for å stanse stoppeklokken :** trykk samtidig på tast **3** og tast **4**, i 5 sekunder

NB= etter 60 minutter stanses stoppeklokken automatisk

Funksjon "Countdown"
- trykk på tast **3** helt til indikator (b) flyttes til funksjon "TIMER"
- trykk på tast **4** for å komme til innstilling av tidsuret

For å stille inn tidsuret til "Countdown":
- hold tast **4 inne:**

- for hvert sekund med trykking, økes tiden til tidsuret med ett minutt
- når det har gått 10 sekunder, for hvert neste sekund med trykking, øker tiden til tidsuret med 5 minutter

For å lagre tidsuret til "Countdown"
- trykk på tast **3**

Indikator (b) Timer begynner å blinke for å angi starten på "Countdown" (nedtelling)
Når "Countdown" kommer til "0:00", slås motoren av.
NB = for å stille inn en ny tid på tidsuret, er det nødvendig å trykke en gang til på tast **4** helt til det på displayet angis "0:00"
NB = den maksimale tidsinnstillingen av countdown (nedtelling) er 60 minutter

GREASE FILTER
Fremvisning av bruksprosent:
- trykk på tast **3** helt til indikator (b) flyttes til funksjon "GREASE FILTER"
- trykk på tast **4** for fremvisning av bruksprosenten til fettfilteret

Signalering nullstilling av fettfiltre
Signalering av fettfilteret inntreffer etter 40 brukstimer og angis på displayet med teksten "RESET"(e) i tilknytning til funksjonen "GREASE FILTER"
Når denne signaleringen vises, har fettfilteret behov for å bli vasket.
Når vedlikehold er utført:
- trykk på tast **3** helt til indikator (b) flyttes til funksjon "GREASE FILTER"
- trykk på tast **4**, i 5 sekunder, for å deaktivere signaleringen og starte den prosentvise tellingen av fettfilterets effektivitet.

ODOUR FILTER
Fremvisning av bruksprosent:
- trykk på tast **3** helt til indikator (b) flyttes til funksjon "ODOUR FILTER"
- trykk på tast **4** for fremvisning av bruksprosenten til antiodør karbonfilteret

Signalering nullstilling av antiodør karbonfilter
Signalering av antiodør karbonfilteret inntreffer etter 160 brukstimer og angis på displayet med teksten "RESET"(e) i tilknytning til funksjonen "ODOUR FILTER"
Når denne signaleringen vises, har antiodør karbonfilteret behov for å bli vasket eller skiftet ut (i henhold til modellen dere har)
Når vedlikehold er utført:
- trykk på tast **3** helt til indikator (b) flyttes til funksjon "ODOUR FILTER"
- trykk på tast **4**, i 5 sekunder, for å deaktivere signaleringen og starte den prosentvise tellingen av antiodør karbonfilterets effektivitet.

NB! Kullfilteret mot vond lukt er deaktivert som standard.
Slik aktiverer du varslingen til kullfilteret: Trykk på tast **3** og tast **4** samtidig i 5 sekunder mens kjøkkenviften er avslått. Teksten "ODOUR FILTER" vises på skjermen for å indikere at varslingen er aktiv. Gjenta prosedyren for å deaktivere den.

Vedlikehold

Rengjøring
Til rengjøring skal det **KUN** benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel. **VERKTØY ELLER APPARATER SKAL IKKE BRUKES TIL RENGJØRING!**
Unngå bruk av slipende eller etsende produkter. **ALKOHOL SKAL IKKE BRUKES!**

Fettfilteret - Fig. 23-26
Fanger kokefettpartikler.
Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen), med milde (ikke aggressive) rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.
Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikker endres absolutt ikke.
For å demontere fettfilteret må man dra i fjærhåndtaket.

Kullfilter (kun med resirkulering av luften) - Fig. 25
Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.
Det aktive kullfilteret kan være én av følgende typer:
- **Vaskbart aktivt kullfilter.**
- **IKKE vaskbart aktivt kullfilter.**

Vaskbart aktivt kullfilter
Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned i varmt vann og med egnede rengjøringsmidler, eller i oppvaskmaskin ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskin må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).
Ta vekk overflødig vann uten å ødelegge filteret, ta deretter ut "madrassen" inne i plastikkdekselet og sett den i stekeovnen ved 100°C i 10 minutter for å tørke den ordentlig.
Skift ut "madrassen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.

IKKE vaskbart aktivt kullfilter
Kullfilteret må skiftes ut hver 4. måned ved middels bruk av ventilatoren, og oftere hvis ventilatoren brukes mye.
Det kan IKKE vaskes eller benyttes om igjen
Montering
Hekt først kullfilteret bak på ventilatorens metallhekte, og fest det deretter foran med de to kulehåndtakene.
Demontering
Fjern kullfilteret ved å dreie kulehåndtakene som fester det til ventilatoren 90°.

Utskifting av lyspærer
Ventilatoren er utstyrt med et belysningssystem basert på LED-teknologi.
LED-lysene garanterer optimal belysning, har opptil 10 ganger lengre varighet enn tradisjonelle lyspærer og tillater en strømsparing på 90 %.
Henvend deg til teknisk service når LED-pærene skal skiftes ut.

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů. Digestoř je projektována pro odsávání dýmů a par při vaření a je určena pouze k domácím účelům.

Digestoř může mít odlišný vzhled od ilustrací na výkresech této příručky, nicméně návod k použití, údržba a montáž zůstávají nezměněny.

- Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.
- Přečtěte si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.
- Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výrobku anebo vývodního zařízení.
- Před instalací zařízení zkontrolujte, zda některá ze součástí není poškozena. V opačném případě kontaktujte prodejce a nepokračujte v instalaci.

Poznámka: Součástky označené symbolem "(*)" jsou volitelná příslušenství, která jsou dodávána pouze pro některé modely, nebo nedodané součástky, které je třeba dokoupit.

⚠ Výměna žárovek

• Před jakýmkoli čištěním či údržbou odpojte digestoř z elektrické sítě odpojením ze zásuvky nebo vypnutím hlavního domovního vypínače.

• Při jakýchkoli úkonech spojených s instalací či údržbou používejte ochranné rukavice.

• Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a jsou si vědomy rizik spojených s jeho použitím.

• Je nutné se ujistit, zda si děti nehrají se zařízením.

• Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

• Místnost musí být dostatečně větraná, pokud je digestoř používána společně s jinými spalovacími zařízeními na plyn či jiná paliva.

• Vnitřní a vnější části digestoře musí být často čištěny (NEJMÉNĚ JEDNOU ZA MĚSÍC), za dodržení výslovných pokynů uvedených v návodu k údržbě.

• Při nedodržení pokynů pro čištění digestoře a výměnu a čištění filtrů hrozí nebezpečí požáru.

• Je přísně zakázáno připravovat pod digestoří pokrmy na ohni.

• Při výměně žárovky používejte pouze typ žárovky uvedený v tomto návodu, v části věnované údržbě/výměně žárovek.

Použití otevřeného ohně může poškodit filtry a způsobit požáry, proto oheň nesmí být nikdy používán.

Zvýšenou pozornost je nutné věnovat smažení, protože přehřátý olej by se mohl vznítit.

POZOR: Pokud je varná deska v provozu, přístupné části digestoře se mohou stát velmi teplými.

• Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, dokud instalace nebude zcela ukončena.

• Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, dokud instalace nebude zcela ukončena.

• Co se týče technických a bezpečnostních opatření pro odvod kouře, postupujte přesně podle předpisů příslušných místních orgánů.

• Odsávaný vzduch musí být odváděn do potrubí používaného pro odtah kouřů vznikajících při použití spalovacích zařízení na plyn či jiná paliva.

• Nepoužívejte a nenechávejte digestoř bez správně instalovaných žárovek, jelikož hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

• Nikdy nepoužívejte digestoř bez správně namontované mřížky!

• Digestoř nesmí být NIKDY používána jako opěrná plocha, pokud pro tento účel není výslovně určena.

• Při instalaci používejte pouze úchytné šrouby dodané z výrobkem.

• Pokud šrouby nejsou součástí vybavení, zakupte správný typ šroubů. Používejte šrouby se správnou délkou, podle pokynů v Návodu pro instalaci.

• V případě pochyb se obraťte na pověřený servis nebo se poraďte s odborným personálem.

⚠ POZOR!

- V případě chybějící instalace šroubů a úchytných prvků dle pokynů uvedených v tomto návodu může dojít k vzniku nebezpečí elektrické povahy.
- Nepoužívejte s programátorem, časovým spínačem, samostatným dálkovým ovládáním nebo jiným zařízením, které se aktivuje automaticky.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.

Symbol na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.
Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.
Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Přístroj byl navržen, testován a vyroben v souladu s:
• Bezpečnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Výkonnost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
(Osobitý mezinárodní výbor pro rádiové rušení, pozn. překl)
Doporučení pro správné použití s cílem snížit dopad na životní prostředí:
Zapněte digestoř na minimální rychlost, když začnete s vařením a nechte ji běžet několik minut poté, co jste vaření ukončili. Zvyšte rychlost pouze v případě nadměrného množství kouře nebo páry a použijte podpornou rychlost (i) jenom v extrémních situacích. Vyměňte uhlíkový filtr (y), je-li to nutné pro udržování účinnosti snižování zápachu. Vyčistěte tukový filtr (y), je-li to nutné pro udržování jeho účinnosti. Použijte maximální průměr potrubního systému, jak je uvedeno v tomto návodu, pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku.

Použití

Digestoř je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištěním vzduchu v místnosti.

Odsávací provedení

Páry jsou vyváděny mimo místnost odtahovým potrubím upevněného na spojovací přírubě.

⚠ POZOR!

Odtahové potrubí není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit.
Průměr odtahového potrubí se musí rovnat průměru spojovacího prstence.

⚠ POZOR!

Jestliže je digestoř vybavena filtry s uhlíkem, musejí být vyňaty.
Napojte digestoř na odtahového potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba).
Použití odtahového potrubí s menším průměrem způsobí snížení výkonu a zvýšení hluku.
Za to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

! Používejte co nejkratší odtahové potrubí.
! Používejte odtahové potrubí s co nejmenším počtem záhybů (maximální úhel záhybu: 90°).
! Vyhněte se zásadním změnám sekce vedení odtahu.

Filtrační provedení

Odsávaný vzduch bude před návratem do místnosti zbaven tuku a pachů. K použití digestoře v této verzi je nutné instalovat dodatečný systém filtrování na základě aktivních uhlíků.

Modely bez sacího motoru jsou dodávány pouze v odtahové verzi a musí být napojeny na externí odsávání.(Není součástí dodávky).
Návod na propojení je uveden spolu s periferní odsávací jednotkou.

Instalace

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 65cm v případě plynových či smíšených sporáků.
Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

⚠ Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěného uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži , je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

⚠ POZOR!

Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Digestoř je vybavena speciálním napájecím kabelem; v případě poškození kabelu vyžádejte si ho u servisní služby.

Instalace

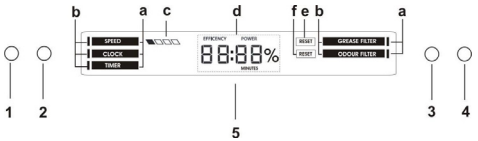
Tento typ digestoř musí být upevněn na stropě.
Výrobek o velké hmotnosti, manipulace a instalace digestoře by měla být prováděna alespoň dvěma nebo více osobami.

Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry pro zvolený prostor instalace.
- Odložte filtr/y s aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba jej/je namontovat zpět v případě, že hodláte používat odsavač ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř odsavače nenachází (z přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případně je vyjměte a uschovejte.

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň zhodnotí únosnost stropu pro digestoř.

Provoz



1 = ON/OFF – Zvýšení rychlosti
2 = ON/OFF Světla
3 = Výběr požadované funkce
4 = Nastavení používané funkce

5 = Na displeji je zobrazeno:
a – seznam dostupných funkcí
b – indikátor používané funkce
c – indikátor používané rychlosti
d – hodiny / údaje vztahující se na používanou funkci
e – naplnění protitukového filtru
f – nasycení protipachového uhlíkového filtru

Funkce k dispozici
SPEED
Spuštění/Zrychlení :
- stiskněte tlačítko **1** ke spuštění digestoře
- stiskněte tlačítko **1** a přejděte na následující rychlosti až do vypnutí digestoře

Rychlost odsávání se zobrazí na displeji (c), a to následovně:

■□□□	1° rychlost	performance 40% ***
■■□□	2° rychlost	performance 60% ***
■■■□	3° rychlost	performance 80% ***
■■■■	intenzivní rychlost	performance 100% ***
□□□□	VYP	

*** procento, které se zobrazí na displeji, označuje přibližnou hodnotu performance

Intenzivní rychlost je časově omezená na dobu 10 minut; k zastavení časovače a vypnutí digestoře, stiskněte tlačítko **1**.
POZN= rychlost by mohla automaticky vzrůst během používání, jelikož ovládací prvek je vybaven systémem, který chrání displej v případě přehřátí.

CLOCK
K nastavení hodin:
- stiskněte tlačítko **3** dokud se indikátor (b) nepřesune na funkci "CLOCK"
- stiskněte tlačítko **4** ke vstoupení do nastavení hodin
- podržte tlačítko **4:**

- každá vteřina stisknutí zvýší dobu o minutu
- po dosažení 10 vteřin, pro každou další vteřinu stisknutí se zvýší doba o 10 minut

K uložení nastavených hodin:
- stiskněte tlačítko **3**

TIMER
Funkce časoměru
- stiskněte tlačítko **3** dokud se indikátor (b) nepřesune na funkci "TIMER"
- stiskněte tlačítko **4** ke vstoupení do nastavení časoměru
- **ke spuštění časoměru :** současně stiskněte tlačítko **3** a tlačítko **4**, po dobu 5 vteřin
- **k vypnutí časoměru :** současně stiskněte tlačítko **3** a tlačítko **4**, po dobu 5 vteřin

POZN= po 60 minutách časoměr se automaticky vypne

Funkce "Countdown"
- stiskněte tlačítko **3** dokud se indikátor (b) nepřesune na funkci "TIMER"
- stiskněte tlačítko **4** ke vstoupení do nastavení časoměru

Jak nastavit časovač "Countdown":
- podržte tlačítko **4:**

- každá vteřina stisknutí zvýší dobu časovače o minutu
- po dosažení 10 vteřin, pro každou další vteřinu stisknutí se zvýší doba časovače o 5 minut

Jak uložit timer "Countdown"
- stiskněte tlačítko **3**

Indikátor (b) časovače začne blikat, aby označil začátek "Countdown"

Jakmile se “Countdown” dostane na “0:00”, motor se vypne
POZN = k nastavení nového času na časovači je nutné znovu stisknout tlačítko **4** dokud se na displeji neobjeví “0:00”
POZN = max doba nastavení countdown je 60 minut

GREASE FILTER
Procento zobrazující použití:
- stiskněte tlačítko **3** dokud se indikátor (b) nepřesune na funkci "GREASE FILTER"
- stiskněte tlačítko **4** k zobrazení procenta použití protitukového filtru

Hlášení reset protitukového filtru
K ohlášení protitukového filtru dojde po 40 hodinách provozu a je indikován na displeji nápisem “RESET”(e) spolu s funkcí “GREASE FILTER”
Poté co se objeví tento signál, je třeba vyčistit protitukový filtr.
Jakmile byla provedená údržba:
- stiskněte tlačítko **3** dokud se indikátor (b) nepřesune na funkci "GREASE FILTER"
- stiskněte tlačítko **4**, po dobu 5 vteřin, k vypnutí ohlášení a restartování počítání procenta účinnosti tlakového filtru.

ODOUR FILTER
Procento zobrazující použití:
- stiskněte tlačítko **3** dokud se indikátor (b) nepřesune na funkci "ODOUT FILTER"
- stiskněte tlačítko **4** k zobrazení procenta použití filtru proti zápachu

Hlášení reset protipachového uhlíkového filtru
K ohlášení protipachového uhlíkového filtru dojde po 160 hodinách provozu a je indikován na displeji nápisem “RESET”(f) spolu s funkcí “ODOUR FILTER”
Poté co se objeví tento signál, je třeba vyčistit nebo vyměnit protipachový uhlíkový filtr (podle modelu, který vlastníte)
Jakmile byla provedená údržba:
- stiskněte tlačítko **3** dokud se indikátor (b) nepřesune na funkci "ODOUT FILTER"
- stiskněte tlačítko **4**, po dobu 5 vteřin, k vypnutí ohlášení a restartování počítání procenta účinnosti protipachového uhlíkového filtru.

NB= funkce uhlíkového filtru proti zápachu je v přednastaveném stavu filtru deaktivována.
- pro aktivaci signalizace uhlíkového filtru proti zápachu: stiskněte současně tlačítko **3** a tlačítko **4**, a tiskněte ho 5 sekund při vypnuté digestoři; na displeji se zobrazí “ODOUR FILTER”, to znamená, že signalizace je aktivní. Pro deaktivaci zopakujte stejný postup.

Údržba

Čištění
Pro čištění je třeba použít **VÝHRADNĚ** látku navlhčenou neutrálními tekutými čistícími prostředky. **NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ NÁSTROJE NEBO POMŮCKY NA ČIŠTĚNÍ. NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!**

Tukový filtr
Obr. 23-26
Zadržuje částice tuku uvolňující se při vaření.
Tukový filtr se musí 1x do měsíce vyčistit (vyprat), anebo jestliže systém vyznačování saturace filtru - pokud je součásti vybavení vlastněného modelu - vyznačuje tuto potřebu. Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.
Demontáž tukového filtru je znázorněna - zatlačte na západku filtru.

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)
Obr. 25
Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.
Filtr s aktivním uhlíkem může být jeden z následujících typů:
- **Omyvatelný filtr a s aktivními uhlíky.**
- **NEOMYVATELNÝ filtr s aktivními uhlíky.Omyvatelný filtr a s aktivními uhlíky.**

Filtr se musí každé 2 měsíce vyčistit ručně v teplé vodě vhodným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při kompletním programu bez přítomnosti nádobí. Po vyčištění zbavte filtr přebytečné vody tak, aby jste jej nepoškodili. Vyjměte jej z plastového rámu a důkladně vysušte při teplotě 100°C po dobu 10-ti minut v elektrické troubě.
Filtr s aktivním uhlíkem se musí přesto měnit každé 3 roky a navíc vždy, když je poškozen.

NEUMYVATELNÝ filtr s aktivními uhlíky
Saturace filtru s uhlíkem nastane po více či méně dlouhém užití, tj. závisí na typu kuchyně a pravidelném čištění filtru proti mastnotám. V každém případě je nutné nahradit patronu maximálně jednou za 4 měsíce.
NEMŮŽE být umýván či regenerován.
Montáž
Zavěste nejdříve filtr s aktivním uhlíkem vzadu, na kovový jazýček digestoře, pak vepředu, dvěma dvěma držadly.
Demontáž
Vyjměte filtr s aktivním uhlíkem tak, že budete otáčet o 90° držadla, která ho upevňují na digestoř.

Výměna žárovek
Digestoř je vybavena osvětlovacím systémem založeným na technologii DIOD.
DIODY zaručují optimální osvětlení, s trvanlivostí až 10 krát delší než tradiční svídtila a umožňují úspory 90% elektrické energie.

Pro výměny se obraťte na servisní službu.

Urmăriţi îndeaproape instrucţiunile conţinute în acest manual. Producătorul îşi declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului şi derivate dintr-o utilizare incorectă şi din nerespectarea instrucţiunilor conţinute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse şi vaporilor rezultaţi în urma gătirii alimentelor şi este destinată doar utilizării casnice.

Hota poate fi din punct de vedere estetic diferită faţă de cea ilustrată în desenele acestui manual, totuşi instrucţiunile de utilizare, întreţinere şi instalare rămân aceleaşi.

- Este important să păstraţi acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asiguraţi-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.
- Citiţi cu atenţie instrucţiunile: există informaţii importante privind instalarea, utilizarea şi siguranţa.
- Nu efectuaţi modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra ţevilor de evacuare.
- Înainte de instalarea aparatului, verificaţi dacă toate componentele nu sunt deteriorate.În caz contrar, contactaţi furnizorul şi nu continuaţi cu instalarea.

Observaţie: Elementele marcate cu simbolul „(*)” sunt accesorii opţionale furnizate doar pentru anumite modele sau care nu sunt prevăzute şi trebuie cumpărate.

⚠ Avertismente

• Înainte de orice operaţiune de curăţare sau de întreţinere, deconectaţi hota de la reţea prin scoaterea ştecherului sau deconectaţi sursa de alimentare cu energie.

• Purtaţi întotdeauna mănuşi de lucru pentru toate operaţiunile de instalare şi întreţinere.

• Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani şi persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt sub supravegheate şi au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiţii de siguranţă şi înţeleg riscurile implicate.

• Copiiilor nu trebuie să li se permită să manipuleze comenzile sau să se joace cu aparatul.

• Curăţarea şi întreţinerea nu se face de către copii fără supraveghere.

• Locul în care este instalat aparatul trebuie să fie ventilat suficient, în cazul în care hota de bucătărie se utilizează împreună cu alte dispozitive de ardere a gazelor sau a altor combustibili.

• Hota trebuie să fie curăţată în mod regular atât în interior cât şi în exterior(cel puţin o dată pe lună).

• Trebuie să se respecte in mod expres ceea ce este indicat în Instrucţiunile de întreţinere.

• Defectarea capotei de curăţare a aparatului, schimbarea şi curăţarea filtrelor poate provoca incendii.

• Gătirea alimentelor cu foc cu flacără direct sub hotă este strict interzisă.

• Pentru înlocuirea becurilor, utilizati numai tipul de becuri indicat în secţiunea Întreţinere/Înlocuirea becurilor din acest manual.

Utilizarea flăcării este dăunătoare filtrelor şi poate provoca risc de incendiu; prin urmare, trebuie evitată în orice situaţie. Orice prăjire trebuie să se facă cu grijă, pentru a se asigura că uleiul nu se supraîncălzeste şi aprinde.

AVERTISMENT: Părţile accesibile ale hotei pot deveni fierbinti pe durata utilizării.

• Nu conectaţi aparatul la reţeaua electrică până când instalarea este până când instalarea nu este complet complet terminată.

• În ceea ce priveşte măsurile tehnice şi de siguranţă care trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se urmărească îndeaproape normele locale.

• Sistemul de evacuare a fumului pentru acest aparat nu trebuie să fie conectat la nici un sistem de ventilaţie existent care este folosit în alte scopuri, cum ar fi evacuarea gazelor de ardere rezultate de la aparatele consumatoare de gaz sau alţi combustibili.

• Nu folosiţi şi nu lăsaţi hota fără bec montat corect din cauza riscului de electrocutare.

• Nu folosiţi niciodată hota fără ca aceasta să aibă grilele montate în mod eficient.

• Hota nu trebuie utilizată NICIODATĂ ca suprafaţă de sprijin

dacă acest lucru nu este precizat in mod expres.
• Folosiţi numai şuruburile de fixare furnizate împreună cu produsul pentru instalare sau, în cazul în care nu sunt incluse, achiziţionaţi tipul corespunzător de şuruburi.
• Utilizaţi lungimea corectă pentru şuruburile identificate în Ghidul de instalare.
• În caz de incertitudine, consultaţi un centru de asistenţă service autorizat sau o persoană cu calificare corespunzătoare.

⚠ ATENŢIE!

- Neinstalarea şuruburilor sau a dispozitivul de fixare în conformitate cu aceste instrucţiuni poate duce la pericolelor de natură electrică.
- Nu utilizaţi cu un temporizator, timer, o telecomandă separată sau orice alt dispozitiv care este activat automat.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EC referitoare la Deşeurile de Echipament Electric şi Electronic (WEEE).
Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiţi la prevenirea potenţialelor consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi sănătăţii persoanelor, consecinţe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.

Simbolul de pe produs, sau de pe documentele care însoţesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deşeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric şi electronic.
Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deşeurilor.
Pentru informaţii mai detaliate privind eliminarea, valorificarea şi reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi administraţia locală, serviciul de eliminare a deşeurilor menajere sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Aparat proiectat, testat şi fabricat în conformitate cu:
• Siguranţă: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Randament: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
Recomandări pentru o utilizare corespunzătoare în scopul reducerii impactului asupra mediului: Când începeţi să gătiţi, porniţi hota la viteză minimă şi lăsaţi-o să funcţioneze timp câteva minute după ce aţi terminat de gătit. Măriţi viteza în cazul cantităţilor mari de fum sau vapori şi utilizaţi viteza/ele sporită/e doar în cazuri extreme. Înlocuiţi filtrul/ele de carbon, atunci când este necesar, pentru a menţine o eficienţă optimă de reducere a mirosului. Curăţaţi filtrul/ele de grăsime, atunci când este necesar, pentru a menţine o eficienţă optimă a filtrului. Utilizaţi diametrul maxim al sistemului de conducte indicat în acest manual pentru a optimiza eficienţa şi pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu recirculare internă.

Versiunea aspirare

Vaporii sunt evacuaţi către exterior prin intermediul unui tub de evacuare fixat la flanşa de racord.

⚠ ATENŢIE!

Tubul de evacuare nu se furnizează din dotare; acesta trebuie achiziţionat.
Diametrul tubului de evacuare trebuie să fie echivalent cu diametrul inelului de conexiune.

⚠ ATENŢIE!

Dacă hota este prevăzută cu filtre de carbon, acestea trebuie să fie scoase.
Racordaţi hota la cablurile şi orificiile de evacuare prin perete cu diametru egal cu ieşirea aerului (flanşa de record).
Utilizarea tuburilor şi orificiilor de evacuare la perete cu diametrul mai mic va determina o diminuare a prestaţiilor de aspirare şi o creştere drastică a zgomotului.
Se declină însă orice responsabilitate în acest sens.

! Folosiţi un tub de lungime minimă indispensabilă.
! Folosiţi un tub cu un număr cât mai mic de curbe posibil (unghiul maxim al curbei: 90°).
! Evitaţi schimbările drastice de secţiune ale tubului.

Versiunea cu filtrare

Aerul aspirat va fi degresat şi dezodorizat înainte de a fi reintrodus în cameră. Pentru a utiliza hota în această versiune este necesar să instalaţi un sistem de filtrare suplimentar pe bază de carbon activ.

Modelele care nu sunt prevăzute cu motor de aspirare, funcţionează numai în versiune aspirantă şi trebuie conectate la o unitate periferică de aspirare (*care nu este în dotare*).
Instrucţiunile pentru sistemul de racordare sunt furnizate cu unitatea periferică de aspirare.

Instalarea

Distanţa minimă între suprafaţa suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit şi partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul maşinilor de gătit electrice şi de 65cm în cazul maşinilor de gătit cu gaz sau mixte.
Dacă instrucţiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanţă mai mare, este necesar să ţineţi cont de aceasta.

Conexarea Electrică

Tensiunea din reţea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este

prevăzută cu ştecher conectaţi hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziţionată într-o zona accesibilă şi după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ştecher (conexiunea este direct la reţea) sau ştecherul nu este poziţionat într-o zonă accesibilă şi după instalare, aplicaţi un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la reţea în condiţiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

⚠ ATENŢIE!

Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentaţia din reţea şi de a verifica funcţionarea corectă, controlaţi întotdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.
Hota este prevăzută cu un cablu de alimentare special; în cazul deteriorării acestuia, apelaţi la serviciul de asistenţă tehnică.

Montarea

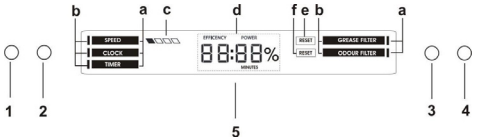
Acest tip de hotă trebuie fixată la tavan.
Produs cu greutate mare, deplasarea şi instalarea hotei trebuie efectuate de cel puţin două sau mai multe persoane.

Informaţii preliminare pentru instalare:

- Verificaţi ca produsul cumpărat să fie de dimensiune şi volum adecvat zonei de instalare alese.
- Scoateţi filtrul/filtrele de cărbun activ dacă sunt furnizate (a se vedea paragraful relativ). Acesta/acestea vor fi instalate numai dacă se utilizează hota în versiunea filtrantă.
- Verificaţi ca in interiorul hotei să nu fie (pentru motive de transport) materiale de echipament (de exemplu: pungi cu şuruburi, garanţia etc.), eventual să le scoateţi şi să le păstraţi.

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru toţi pereţi/ tavane. Este necesar, totuşi, să cereţi parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor şi felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susţine gretutatea hotei.

Funcţionarea



1 = ON/OFF – Mărire viteză
2 = ON/OFF Lumini
3 = Selectarea funcţiei dorite
4 = Setări/Setarea funcţiei în curs de utilizare

5 = Displayul afişează:
a – lista funcţiilor disponibile
b – indicatorul funcţie în curs de utilizare
c – indicatorul vitezei în curs de utilizare
d – ceas/date referitoare la funcţia în curs de utilizare
e – saturaţia filtrului antigrăsime
f – saturaţia filtrului cu cărbune antimiros

Funcţii disponibile

SPEED (viteză)
Pornire/Mărire viteză:
- apăsaţi tasta **1** pentru a porni hota
- apăsaţi tasta **1** pentru a trece la vitezele următoare, până la oprirea hotei

Viteza de aspiraţie va fi afişată pe display (c), în felul următor:

■□□□	1-a viteză	eficienţă 40% ***
■■□□	2-a viteză	eficienţă 60% ***
■■■□	3-a viteză	eficienţă 80% ***
■■■■	viteză intensivă	eficienţă 100% ***
□□□□	OFF	

*** procentul indicat pe display se referă la valoarea indicativă a eficienţei

Viteza intensivă este cronometrată timp de 10 minute; pentru a întrerupe cronometrarea şi pentru a opri hota apăsaţi tasta **1**.
NB = viteza ar putea să crească automat în timpul utilizării, întrucât comanda este echipată cu un sistem care protejează displayul în caz de supratemperatură.

CLOCK (ceas)
Pentru a seta ceasul:
- apăsaţi tasta **3** până la deplasarea indicatorului(b) pe funcţia "CLOCK"
- apăsaţi tasta **4** pentru a intra în funcţia de setare a ceasului
- menţineţi apăsată tasta **4:**

- fiecare secundă de presiune măreşte timpul de un minut
- odată ce au fost depăşite cele 10 secunde, pentru fiecare următoare secundă de presiune, timpul se măreşte de 10 minute

Pentru a memoriza timpul setata:
- apăsaţi tasta **3**

TIMER
Funcţia cronometru
- apăsaţi tasta **3** până la deplasarea indicatorului(b) pe funcţia "TIMER"
- apăsaţi tasta **4** pentru a intra în funcţia de setare a timer-ului

- **pentru a activa cronometrul:** apăsaţi simultan tasta **3** şi tasta **4**, timp de 5 secunde
- **pentru a opri cronometrul:** apăsaţi simultan tasta **3** şi tasta **4**, timp de 5 secunde
NB= după 60 de minute cronometrul se opreşte în mod automat

Funcţia "Countdown" (numărare inversă)
- apăsaţi tasta **3** până la deplasarea indicatorului(b) pe funcţia "TIMER"
- apăsaţi tasta **4** pentru a intra în funcţia de setare a timer-ului
Pentru a seta timer-ul funcţiei "Countdown":
- menţineţi apăsată tasta **4:**
- fiecare secundă de presiune măreşte orarul timer-ului de un minut
- odată ce au fost depăşite cele 10 secunde, pentru fiecare următoare secundă de presiune, orarul timer-ului se măreşte de 5 minute

Pentru a memoriza timer-ul funcţiei "Countdown"
- apăsaţi tasta **3**
Indicatorul(b) Timer începe să pâlpâie pentru a indica începutul numărătorii inverse "Countdown"
Atunci când "Countdown" ajunge la "0:00" motorul se opreşte
NB = pentru a seta un orar nou al timer-ului, reapăsaţi tasta **4** până când pe display apare din nou indicaţia "0:00"
NB = timpul maxim de setare a funcţiei countdown este de 60 de minute

GREASE FILTER (filtru antigrăsime)
Vizualizarea procentului de utilizare:
- apăsaţi tasta **3** până la deplasarea indicatorului(b) pe funcţia "GREASE FILTER"
- apăsaţi tasta **4** pentru a vizualiza procentul de utilizare a filtrului antigrăsime

Semnalizare reset filtru antigrăsime
Semnalizarea filtrului antigrăsime are loc după 40 de ore de utilizare şi este indicată pe display cu mesajul "RESET"(e) în dreptul funcţiei "GREASE FILTER"
Când este afişată această semnalizare filtrul antigrăsime trebuie spălat.
Odată ce a fost efectuată întreţinerea:
- apăsaţi tasta **3** până la deplasarea indicatorului(b) pe funcţia "GREASE FILTER"
- apăsaţi tasta **4** timp de 5 secunde, pentru a dezactiva semnalizarea şi pentru a reporni numărarea procentelor eficienţei filtrului antigrăsime.

ODOUR FILTER (filtru antimiros)
Vizualizarea procentului de utilizare:
- apăsaţi tasta **3** până la deplasarea indicatorului(b) pe funcţia "ODOUR FILTER"
- apăsaţi tasta **4** pentru a vizualiza procentul de utilizare a filtrului cu cărbuni antimiros

Semnalizare reset filtru cu cărbune antimiros
Semnalizarea filtrului cu cărbune antimiros are loc după 160 de ore de utilizare şi este indicată pe display cu mesajul "RESET"(f) în dreptul funcţiei "ODOUR FILTER"
Când apare această semnalizare filtrul cu cărbune antimiros trebuie spălat sau înlocuit (în funcţie de modelul pe care îl deţineţi)
Odată ce a fost efectuată întreţinerea:
- apăsaţi tasta **3** până la deplasarea indicatorului(b) pe funcţia "ODOUR FILTER"
- apăsaţi tasta **4** timp de 5 secunde, pentru a dezactiva semnalizarea şi pentru a reporni numărarea procentelor de eficienţă a filtrului cu cărbune antimiros.

NB= funcţia filtru carbon anti-miros, iniţial este dezactivată.
- pentru activarea semnalizarea filtrului carbon anti-mirosuri: a se apăsa în acelaşi timp pe tasta **3** şi tasta **4**, timp de 5 secunde, cu hota stinsă; pe display va apare scris "ODOUR FILTER", ceea ce indică că semnalizarea este activă. A se repeta aceeaşi procedură pentru dezactivare.

Întreţinerea

Curăţarea
Pentru curăţare folosiţi **EXCLUSIV** un material îmbibat cu detergenţi lichizi neutri. **NU UTILIZAŢI UNELTE SAU INSTRUMENTE PENTRU CURĂŢARE**! Evitaţi folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOSIŢI ALCOOL!**

Filtru anti-grăsimi
Fig. 23-26
Captează particulele de grăsime care apar în timpul pregătirii alimentelor.
Trebuie să fie curăţat o dată pe lună (sau când sistemul de semnalare a saturaţiei filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate), cu detergenţi neabrazivi, manual sau utilizând maşina de spălat vase, la temperaturi scăzute şi folosind un program scurt.
Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu maşina de spălat vase se poate decolora, dar nu-şi va pierde caracteristicile de filtrare.
Pentru demontarea filtrului trageţi mânerul de prindere cu resort.

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)
Fig. 25
Reţine mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de gătire a alimentelor.
Filtrul cu carbon activ poate fi de următoarele tipuri:
- **Filtru cu carbon activ lavabil.**
- **Filtru cu carbon activ NElavabil.**

Filtru cu carbon activ lavabil
Filtrul cu carbon poate fi spălat la fiecare două luni cu apă caldă şi detergenţi adecvaţi sau în maşina de spălat vase la 65°C (în cazul spălării în maşina de spălat vase, efectuaţi ciclul complet de spălare fără a introduce vase în interior).
Îndepărtaţi excesul de apă fără a deteriora filtrul, apoi scoateţi tamponul amplasat în interiorul cadrului de plastic şi aşezaţi-l

în cuptor timp de 10 minute la 100°C pentru uscarea definitivă.
Înlocuiţi tamponul o dată la 3 ani sau la deteriorarea ţesăturii.

Filtru cu carbon activ NElavabil
Saturaţia filtrului de cărbune depinde de folosirea mai mult sau mai puţin prelungită a tipului de maşina de gătit precum şi de curăţarea regulară a filtrului pentru grăsime. În orice caz, cartuşul filtrului trebuie înlocuit cel mult la fiecare patru luni.
NU-l spălaţi sau refolosiţi.
Montare
Agăţaţi filtrul de cărbune activ mai întâi posterior pe dispozitivul metalic al hotei, apoi anterior cu cele două mânere.
Demontare
Îndepărtaţi filtrul de cărbune activ rotind 90° mânerele ce îl fixează la hotă.

Înlocuirea becurilor
Hota este dotată cu un sistem de iluminare bazat pe tehnologia LED.
LEDURILE garantează o iluminare optimă, o durată de până la 10 ori mai mare faţă de becurile tradiţionale şi permit economisirea a 90% de energia electrică.

Pentru înlocuire adresaţi-vă serviciului de asistenţă tehnică.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tűzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

Az elszívó esztétikai megjelenésében eltérhet a jelen kézikönyv ábráin szereplőtől, de a használati, karbantartási és felszerelési utasítások nem változnak.

- Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.
- Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.
- Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.
- A berendezés beszerelésének megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sérülésmentes-e. Ellenkező esetben forduljon a viszonteladóhoz és ne szerelje fel a berendezést.

Megjegyzés: A „(*)” jelzésű részek opcionális kiegészítők, amelyek csak az egyes modellek tartozékai, illetve olyan részek, amelyek nem részei a csomagnak, külön kell ezeket beszereznie.

⚠ Figyelmeztetés

• Bármilyen tisztítási és karbantartási művelet megkezdése előtt, a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról! Húzza ki a készülék villásdugóját, vagy áramtalanítsa a háztartási elosztódoboz főkapcsolóját lekapcsolva!

• Minden beszerelési és karbantartási munkálathoz használjon munkavédelmi kesztyűt!

• A készüléket 8 éven felüli gyerekek, valamint a csökkent fizikális, érzékszervi és szellemi képességekkel bíró személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kizárólag megfelelő felügyelet mellett használhatják, illetve abban az esetben, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették a készülék használatával járó veszélyeket!

• Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel!

• A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik!

• Az elszívó más, gáz- vagy egyéb tüzelőanyagú készülékkel való egyidejű használata esetén biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését!

• Az elszívót mind belül, mind kívül (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER) rendszeres gyakorisággal tisztítani kell!

• A kézikönyvben feltüntetett karbantartási utasításokat minden esetben tartsa be!

• Az elszívó tisztítási előírásainak, valamint a szűrők cseréjének és tisztításának figyelmen kívül hagyása tűzveszélyt okoz! Az elszívó alatt szigorúan tilos nyílt lángon készíteni ételt!

• Az izzó cseréjéhez kizárólag az e kézikönyv „karbantartás - izzó cseréje” c. részben megadott típusú izzót használjon!

A nyílt láng használata károsítja a szűrőket és tűzveszélyt okozhat, emiatt minden esetben kerülni kell a nyílt láng használatát!

Ne hagyja őrizetlenül a sütést, mert a túlhevült olaj meggyulladhat!

FIGYELEM! A főzőlap működése közben az elszívó hozzáférhető részei felforrósodhatnak!

• Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, amíg a beszerelést teljesen el nem végezte!

• A füstelvezetéshez szükséges műszaki és biztonsági intézkedéseket illetően, az illetékes helyi hatóságok vonatkozó rendeleteit szigorúan tartsa be!

• A keringetett levegőt nem szabad a gáz- vagy egyéb égéstermék üzemű készülékek füstjének elvezetéshez használt csőben szállítani!

• Ne használja az elszívót helytelenül felszerelt lámpával, illetve ne hagyja azt lámpa nélkül, mert áramütést okozhat!
• Soha ne használja az elszívót felszerelt rostély nélkül!
• Az elszívót SOHA ne használja tárolófelületként, hacsak az ilyen célra való használata nincs egyértelműen jelezve!
• Beszereléshez kizárólag a készülékhez mellékelt csavarokat használja! Amennyiben a csavar nem része a csomagnak, ügyeljen a megfelelő típusú csavarok beszerezésére!
• A beszerelési útmutatóban feltüntetett, megfelelő hosszúságú csavarokat használjon!
• Kétség esetén kérjen tájékoztatást a szakszerviztől, vagy hasonló képesítésű személyzettől!

⚠ FIGYELEM!

- A csavarok és rögzítő elemeknek nem az útmutató szerinti felhelyezése áramütés-veszélyt okozhat!
- Ne használja programozóval, időzítővel, különálló távirányítóval vagy bármilyen más olyan eszközzel, amelyik automatikusan kapcsol be.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EC európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.
A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.
A terméken vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett

jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.
Kiselejtezéskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.
A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

A berendezést a következő szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották, és ellenőrizték:
• Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• Elektromágneses összeférhetőség EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
A megfelelő használatot és a környezetre gyakorolt káros hatás mérséklését elősegítő javaslatok: Az elszívót a minimum sebességen kapcsolja be akkor, amikor a főzést megkezdi, és hagyja néhány percig üzemelni még azt követően is, hogy a főzést befejezte. A berendezést csak akkor kapcsolja nagyobb sebességfokozatra, ha a főzés közben nagy mennyiségű füst vagy gőz keletkezik, és csak akkor használja az intenzív sebességet, ha arra ténylegesen szükség van. Cserélje ki a szénszűrőket akkor, amikor a berendezés jelzi ennek szükségességét, így biztosíthatja, hogy a készülék hatékonyan nyeli el a szagokat. A megfelelő szűrőképesség biztosítása érdekében cserélje ki a zsírszűrőt akkor, amikor a berendezés erre figyelmeztet. A hatékonyság növelése és a zajszint csökkentése érdekében tanácsos a jelen útmutató által megadott maximális csőátmérőket alkalmazni.

Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.

Beszívó

A gőzök kivezetése a gyűjtőkarimához rögzített elvezető csövön történik.

⚠ FIGYELEM!

Kivezetőcső nincs a csomagban, külön kell azt megvennie.
Az elvezetőcső átmérője az összekötő gyűrű átmérőjével azonos kell legyen

⚠ FIGYELEM!

Amennyiben az elszívó szénfilteres, szükséges annak kiemelése.
Csatlakoztassa a páraelszívót a levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjű kivezető csőhöz.
A kisebb átmérőjű cső használata az elszívás hatásfokának csökkenését és a készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.
Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.
! Minimális hosszúságú csővezetéket használjon.
! A csővezeték a lehető legkevesebb hajlattal rendelkezzen (maximális hajlásszög: 90°).
! Kerülje a cső deformálódását.

Szűrőverzió

Az elszívott levegő zsírtalanításra, majd szagtalanításra kerül, mielőtt a terembe visszaáramoltatásra kerülne. Az elszívó ilyen üzemmódban való használatához szükséges további, aktív szén alapú szűrőrendszer installálása.

Az elszívó motor nélküli modellek csak kivezetett változatban működnek és külső elszívó egységhez (ez nem jár a készülékhez) kell kötni őket.
A bekötési útmutató az elszívó egységhez van mellékelve.

Felszerelés

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm

elektromos főzőlap, és 65cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.
Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kellfigyelembe venni.

⚠ Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

⚠ FIGYELEM!

Mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.
Az elszívó speciális kábellel rendelkezik, melynek sérülése esetén cseréjét kérje a szakszervíz szolgálattól.

Felszerelés

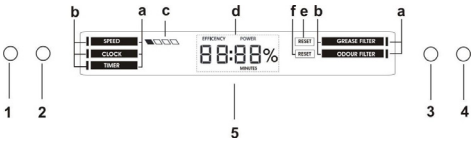
Ezt az elszívó típust a plafonhoz kell rögzíteni.
Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.

PMielőtt a telepítést elkezdené:

- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a kiválaszott telepítési helynek megfelelő méretű-e.
- Vegye le az aktív szenes filtert/filtereket (*) ha van a gépen (lásd a vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (*), garanciaokmány (*) stb.) ha igen, vegye ki és őrizze meg.

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

Működése



1 = ON/OFF – sebesség növelése
2 = Világítás BE/KI
3 = A kívánt funkció kiválasztása
4 = Beállítások/A használt funkció beállítása

5 = A kijelzőn a következő látható:
a – a rendelkezésre álló funkciók listája
b – az éppen használt funkció jele
c – a pillanatnyi sebesség jele
d – óra / az éppen használt funkcióra vonatkozó adatok
e – a zsírszűrő eltömődése
f – az aktívszén szagelszívó szűrő eltömődése

Rendelkezésre álló funkciók

SEBESSÉG
Bekapcsolás/Sebesség növelése:
- nyomja meg az **1** gombot az elszívó bekapcsolásához
- nyomja meg egymás után többször az **1** gombot a következő sebességfokozat kiválasztásához, egészen az elszívó kikapcsolásáig

Az elszívó sebessége a kijelzőn (c) kerül megjelenítésre, a következőképpen:

■□□□	1. sebesség	teljesítmény: 40% ***
■■□□	2. sebesség	teljesítmény: 60% ***
■■■□	3. sebesség	teljesítmény: 80% ***
■■■■	intenzív fokozat	teljesítmény: 100% ***
□□□□	KI	

*** a kijelzőn látható százalékos érték a teljesítmény becsült értéke.

Az intenzív sebességfokozat 10 percnyi működésre van beállítva; ha az intenzív sebességfokozatot korábban ki kívánja kapcsolni, nyomja meg az **1** gombot.
MEGJEGYZÉS= a működés közben a sebesség automatikusan növekedhet. Ez azért történik, mert a vezérlő egy olyan rendszerrel van felszerelve, amely védi a kijelzőt a túlmelegedéssel szemben.

ÓRA

Az idő beállításához:
- tartsa lenyomva a **3**-as gombot, amíg a kijelzőn (b) meg nem jelenik „ÓRA” funkció.
- nyomja le a **4**-es gombot az óra beállításának megnyitásához
- tartsa lenyomva a **4**-es gombot:
- amíg lenyomva tartja a gombot, minden egyes másodperccel egy percet nő a beállított időtartam
- ha 10 másodpercnél hosszabb ideig tartja lenyomva a gombot, minden egyes másodperccel 10 perccel nő a beállított idő.

A beállított időpont mentéséhez:
- nyomja meg a **3**-as gombot

IDŐZÍTŐ

Időzítő funkció
- tartsa lenyomva a **3**-as gombot, amíg a kijelzőn (b) meg nem jelenik „IDŐZÍTŐ” funkció.
- nyomja le a **4**-es gombot az időzítő beállításának megnyitásához
- **az időzítő aktiválásához:** nyomja le egyszerre a **3**-as és a **4**-es gombot, és tartsa nyomva 5 másodpercig.
- **az időzítő leállításához:** nyomja meg egyszerre a **3**-as és a **4**-es gombot , és tartsa nyomva 5 másodpercig.

MEGJEGYZÉS= 60 perc elteltével a számláló automatikusan kikapcsol.

„Visszaszámlálás” funkció
- tartsa lenyomva a **3**-as gombot, amíg a kijelzőn (b) meg nem jelenik „IDŐZÍTŐ” funkció.
- nyomja le a **4**-es gombot az időzítő beállításának megnyitásához

A „Visszaszámlálás” időzítőjének beállításához:
- tartsa lenyomva a **4**-es gombot:
- amíg lenyomva tartja a gombot, minden egyes másodperccel egy percet nő az időzítőre beállított időtartam
- ha 10 másodpercnél hosszabb ideig tartja lenyomva a gombot, minden egyes másodperccel 5 perccel nő az időzítőre beállított idő.

A „Visszaszámlálásra” beállított időzítő mentése
- nyomja meg a **3**-as gombot

Az időzítő számlálója (b) villog, ezzel jelzi, hogy a „Visszaszámlálás” megkezdődött.
Amikor a „Visszaszámlálás” eléri a 0:00-t a motor kikapcsol.
MEGJEGYZÉS = ha az időzítőre egy új időpontot kíván beállítani, nyomja meg ismét a **4**-es gombot, amíg ismét meg nem jelenik a „0:00”
MEGJEGYZÉS = a visszaszámlálásra beállítható idő legfeljebb 60 perc

ZSÍRSZŰRŐ

Az elhasználtság mértékének megjelenítése %-ban:
- tartsa lenyomva a **3**-as gombot, amíg a kijelzőn (b) meg nem jelenik „ZSÍRSZŰRŐ” funkció.
- nyomja meg a **4**-es gombot a zsírszűrő elhasználtsági fokának megjelenítéséhez

Jelzés, hogy szükség van a zsírszűrő visszaállítására
A zsírszűrő telítettségét a készülék 40 óra használatát követően jelzi. Ekkor a kijelzőn a „ZSÍRSZŰRŐ” jelzés helyén a „RESET”(e) felirat látható.
Amikor megjelenik ez a jelzés, a zsírszűrőt el kell mosni.
A karbantartás elvégzését követően:
- tartsa lenyomva a **3**-as gombot, amíg a kijelzőn (b) meg nem jelenik „ZSÍRSZŰRŐ” funkció.
- nyomja le, és tartsa lenyomva a **4**-es gombot 5 másodpercig.

Ekkor a jelzés kikapcsol, és újraindul a zsírszűrő elhasználtságát jelző számláló.

SZAGELSZÍVÓ SZŰRŐ

Az elhasználtság mértékének megjelenítése %-ban:
- tartsa lenyomva a **3**-as gombot, amíg a kijelzőn (b) meg nem jelenik „SZAGELSZÍVÓ SZŰRŐ” funkció.
- nyomja meg a **4**-es gombot az aktívszén szűrő elhasználtsági fokának megjelenítéséhez

Jelzés, hogy szükség van az aktívszén szűrő visszaállítására
Az aktívszén szűrő telítettségét a készülék 160 óra használatát követően jelzi. Ekkor a kijelzőn az „AKTÍVSZÉN SZŰRŐ” jelzés helyén a „RESET”(f) felirat látható.
Amikor megjelenik ez a jelzés, az aktívszén szűrőt az ön által vásárolt modell függvényében el kell mosni, vagy ki kell cseréni.
A karbantartás elvégzését követően:
- tartsa lenyomva a **3**-as gombot, amíg a kijelzőn (b) meg nem jelenik „SZAGELSZÍVÓ SZŰRŐ” funkció.
- nyomja le, és tartsa lenyomva a **4** -es gombot 5 másodpercig. Ekkor a jelzés kikapcsol, és újraindul a szagelszívó szűrő elhasználtságát jelző számláló.

Megj.: a szagtalanító aktív szenes szűrő funkció alapértelmezésben nincs bekapcsolva.
- szagtalanító aktív szenes szűrő jelzés aktiválása: kapcsolja ki az elszívót és 5 másodpercig tartsa egyszerre lenyomva a **3** és **4**. gombot; hamarosan feltünik a kijelzőn az "ODOUR FILTER " felírat, jelezve, hogy a jelzés aktív. A kikapcsolásához ugyanezt a folyamatot ismételje meg.

Karbantartás

Tisztítás

A tisztításhoz KIZÁRÓLAG semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát használjon. **A TISZTÍTÁSHOZ NINCS SZÜKSÉG SEMMMILYEN ESZKÖZRE.** Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát. **NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

Zsírszűrő filter

ábra 23-26
Visszatartja a főzésből eredő zsírrészecskéket.
Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere

- ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyennel - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.
Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.
A zsírszűrő filter leszereléséhez húzza meg a rugós horgot.

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 25

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

Az aktív szénfilter kétféle típusú lehet:

- **Mosható aktív szénfilter.**
- **NEM Mosható aktív szénfilter.**

Mosható aktív szénfilter.

A szénfiltert kéthavonta lehet elmosni meleg vízben és megfelelő mosószerrel, vagy mosogatógépben 65 °C-on (mosogatógépben történő mosás esetén teljes mosogatási ciklust végezzen, edények nélkül).
A felesleges vizet a filter megrongálása nélkül távolítsa el, majd vegye ki a műanyag keret belsejében található matracszerű betétet és végleges szárítás céljából 10 percre tegye a sütőbe 100 °C-on.
A matracszerű betétet 3 évenként, valamint károsodása esetén ki kell cserélni.

NEM Mosható aktív szénfilter.

A szénfilter telítődése többé vagy kevésbé hosszú idő alatt történik meg, a tűzhely típusától és a zsírszűrő tisztogatásának rendszerességétől függően. Mindenképpen cserélni kell a betétet legalább négyhavonként.
NEM lehet kimosni vagy regenerálni

Szerelés

Helyezze be az aktív szénszűrőt, annak hátsó részét az elszívó fém nyelveire akasztva, az első részét a két gombbal rögzítve.
Az aktív szénszűrő kiemelése a szűrőt az elszívóhoz rögzítő gombok 90°-os elforgatásával lehetséges.

Égőcsere

Az elszívó LED technológiára épülő világítási rendszerrel van felszerelve.
A LEDEK optimális megvilágítást biztosítanak, a hagyományos lámpák élettartamánál 10-szer nagyobb élettartammal rendelkeznek, mindemellett 90%-os elektromos energia megtakarítást tesznek lehetővé.

Izzócsere esetén forduljon a szakszervízhez.

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode,smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućnoj uporabi.

Vanjski izgled kuhinjske nape se može ponešto razlikovati od onog što smo opisali i ilustrirali u crtežima ovog priručnika, ali u svakom slučaju uputstva za uporabu, održavanje iste i instalacija ostaju nepromijenjena.

- Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati u svakom trenutku. U slučaja da prodate ovaj proizvod , poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.
- Pažljivo pročitajte uputstva: u njima se nalaze važne informacije o instalaciji, uporabi i sigurnosti.
- Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.
- Prije nego što počnete s instalacijom aparata, uvjerite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom slučaju, kontaktirajte trgovca i ne nastavljajte s instalacijom.

Napomena: Elementi označeni simbolom "(*)" su dodatni dijelovi isporučeni samo sa nekim modelima ili elementi koji nisu isporučeni već se moraju kupiti.

⚠ Upozorenja

• Prije bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, odvojite napu od električnog napajanja uklanjanjem utičnice ili odspajanjem glavnog prekidača u kući.

• Uvijek nosite radne rukavice za sve operacije instalacije i održavanja.

• Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece ne mlađe od 8 godina i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i potrebnog znanja, ako se nalaze pod nadzorom ili nakon što su primile uputstva za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti do kojih može doći prilikom uporabe.

• Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju se vršiti od strane djece bez nadzora.

• Prostorija mora biti dovoljno prozračena kada se kuhinjska napa koristi zajedno s ostalim uređajima na plinsko li ostalo sagorijevanje.

• Napa se mora redovito čistiti iznutra i izvana (BAREM JEDNOM MJESEČNO). Potrebno je, međutim, poštivati ono što je izričito navedeno u uputama za održavanje.

• Nepoštivanje uputa za čišćenje nape i promjenu i čišćenje filtera može uzrokovati požar.

• Strogo je zabranjeno pripremati hranu na plamenu ispod nape.

• Za zamjenu žarulje, koristiti samo tip žarulje naveden u poglavlju održavanje/zamjena žarulje u ovom priručniku.

Uporaba otvorenog plamena štetna je za filtre i može izazvati požar, stoga se treba u svakom slučaju izbjegavati.

Prženje se treba vršiti pod nadzorom kako bi se izbjeglo da se pregrijano ulje zapali.

PAŽNJA: Kada je ploča za kuhanje u funkciji, dostupni dijelovi nape mogu postati vrući.

• Ne spajajte uređaj na električnu mrežu dok instalacija nije potpuno završena.

• Što se tiče tehničkih mjera i mjera sigurnosti koje se moraju poduzeti prilikom ispuštanja para, treba se strogo pridržavati odredbi i propisa lokalnih vlasti.

• Ispušni zrak ne smije biti prenošen kanalom za ispuštanje para proizvedenih od strane uređaja na plinsko ili drugo sagorijevanje.

• Nemojte koristiti ili ostaviti napu bez pravilno montiranih žarulja zbog moguće opasnosti od strujnog udara.

• Nikada ne koristite napu bez pravilno montirane mreže!

• Napa se ne smije NIKADA koristiti kao površina za odlaganje, osim ako to nije izričito navedeno.

• Koristite samo vijke za ugradnju isporučene s proizvodom, ili, ako nisu isporučeni, kupite ispravnu vrstu vijaka. Koristite ispravnu duljinu za vijke, navedenu u • Vodiču za instalaciju. Ako ste u nedoumici, obratite se ovlaštenom servisu ili sličnom kvalificiranom osoblju.

⚠ PAŽNJA!

- Neuspješna instalacija vijaka i zatvarača u skladu s ovim uputama, može rezultirati opasnostima električne

naravi.
- Ne koristiti s programatorom, timerom, odvojenim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji se aktivira automatski.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.

Ovaj simbol ▬ na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati ukazuje da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden u odgovarajući sabirni centar gdje se zbrinjavaju električni i elektronski uređaji. Zbrinite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobivanje daljnjih informacija o zbrinjavanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Aparati dizajnirani, testirani i proizvedeni u skladu sa:
• Sigurnosnim propisima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Propisima o performansama: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Savjeti za ispravnu uporabu u cilju smanjenja utjecaja na okoliš: Uključite kuhinjsku napu na minimalnu brzinu kada počnete s kuhanjem i držite je uključenom još nekoliko minuta nakon završenog kuhanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velike količine dima i pare i koristite pojačanu brzinu (e) samo u ekstremnim situacijama. Zamijenite filtere od ugljena samo kada je to potrebno kako biste održali učinkovitu redukciju neugodnih mirisa. Očistite filtere za odstranjivanje masnoće kada je to potrebno za održavanje dobre učinkovitosti tih istih filtera. Koristite maksimalni promjer sustava dimovoda navedenog u ovom priručniku da biste optimizirati učinkovitost i smanjili buku.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnojj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži u unutrašnjosti prostorije.

Usisna verzija

U ovom slučaju para se prenosi van iz zgrade pomoću posebne cijevi povezane na kariku za povezivanje locirane na vrhu nape.

⚠ UPOZORENJE!

Usisna cijev nije priložena s opremom, te se treba kupiti.

Dijametar usisne cijevi odsis treba biti jednak dijametru karike za povezivanje.

⚠ UPOZORENJE!

Ako je kuhinjska napa opremljena filterima od ugljena, oni se trebaju ukloniti.
Povežite kuhinjsku napu i otvore za izbacivanje na zidu s istim promjerom otvora za zrak (karika za povezivanje).
Korištenje cijevi i otvora za izbacivanje na zidu koje imaju manji promjer smanjiti će sposobnost usisavanje te će dovesti do znatnog povećanja buke.
SSvaka odgovornost povezana sa navedenim bit će odbijena.
! Koristite cijev koja ima minimalnu neophodnu duljinu.
! Koristite cijev koja ima minimalni mogući broj zavoja (maksimalni kut zavoja: 90°).
! Izbjegavajte drastične promjene u poprečnom presjeku cijevi.

Filtrirajuća verzija

Usisavani zrak će se očistiti od masnoća te će se ponovno vratiti u prostoriju. Da biste koristili kuhinjsku napu u ovoj verziji potrebno je instalirati dodatni sustav za filtraciju na osnovi aktivnih filtera od ugljena.

Modeli bez motora za usisivanje funkcioniraju samo u usisnojj verziji i trebaju biti povezani sa vanjskom jedinicom za usisivanje (koja nije priložena).
Uputstva o povezivanju su priložena s vanjskom usisnom cjelinom.

Postavljanje

Minimalna udaljenost između podloge za posude na štednjaku i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cm kada se radi o električnim štednjacima ,a 65cm u slučaju plinskih ili mješovitih štednjaka.
Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape.Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu , u skladu s pravilima o instalaciji.

⚠ UPOZORENJE!

Prije nego što ponovno povežete napajanje kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje , uvijek dobro prekontrolirajte dali je kabal mreže bio pravilno montiran.

Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kabelom za napajanje; u slučaju da dođe do oštećenja kabla možete ga zatražiti i dobiti od Tehničke potpore.

Montaža

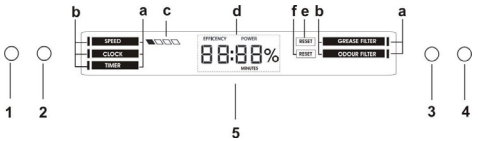
Ova se vrsta kuhinjske nape treba pričvrstiti na strop.
Radi se o proizvodu sa izuzetno velikom težinom, pokretanje i instalaciju kuhinjske nape trebaju obaviti barem dvije ili više od dvije osobe.

Prije nego što počnete s postavljanjem:

- Provjerite da li proizvod koji ste kupili ima dimenzije koje su prikladne mjestu za ugradnju koje ste odabrali.
- Uklonite aktivne filtere od ugljena ukoliko su priloženi (vidi i paragraf koji se odnosi na to). Oni se trebaju ponovo montirati samo ukoliko koristite kuhinjsku napu u verziji koja filtrira.
- Provjerite (radi praktičnijeg prijevoza) da se u unutrašnjosti nape ne nalaze različiti materijali (npr. vrečice s vijcima, garancije itd.) te ih eventualno uklonite i sačuvajte.

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

Funkcioniranje



1 = ON/OFF – Povećanje brzine
2 = ON/OFF Svjetla
3 = Odabir željene funkcije
4 = Postavke/Podešavanje funkcije u uporabi

5 = Zaslon prikazuje:
a – popis dostupnih funkcija
b – pokazivač trenutno korištene funkcije
c – pokazivač korištene brzine
d – sat / podaci o korištenoj funkciji
e – zasićenje filtra protiv masnoće
f – zasićenje filtra za ugljen protiv mirisa

Dostupne funkcije

BRZINA
Paljenje/Povećanje brzine :
- pritisnuti gumb **1** za paljenje nape
- pritisnuti gumb **1** za prijelaz na sljedeće brzine, sve do gašenja nape

Brzina usisavanja prikazat će se na zaslonu (c), na sljedeći način:

■□□□	1. brzina	stupanj izvođenja 40% ***
■■□□	2. brzina	stupanj izvođenja 60% ***
■■■□	3. brzina	stupanj izvođenja 80% ***
■■■■	intenzivna brzina	stupanj izvođenja100% ***
□□□□	OFF	

*** postotak prikazan na zaslonu odnosi se na približnu vrijednost stupnja izvođenja

Intenzivna brzina namještena je na trajanje od 10 minuta, za prekidanje trajanja i gašenje nape, pritisnuti gumb **1**.
Napomena= brzina bi se mogla automatski povećati tijekom korištenja jer upravljač ima sustav za zaštitu zaslona u slučaju previsokih temperatura.

CLOCK
Za postavljanje sata:
- pritiskati gumb **3** dok se pokazivač ne premjesti(b) na funkciju “CLOCK”
- pritisnuti gumb **4** za ulazak u postavke za podešavanje sata
- pritiskati gumb **4:**

- svaka sekunda pritiska povećava vrijeme za jednu sekundu
- nakon što prođe 10 sekundi, za svaku iduću sekundu pritiska, vrijeme se povećava za 10 minuta

Za memoriranje podešenog vremena:
- pritisnuti gumb **3**

TIMER
Funkcija štoperice
- pritiskati gumb **3** dok se pokazivač ne pomakne(b) na funkciju “TIMER”
- pritisnuti gumb **4** za ulazak u postavke za podešavanje brojača
- **za aktiviranje štoperice:** pritiskati istodobno gumb **3** i gumb **4**, 5 sekundi
- **za zaustavljanje štoperice :** pritiskati istodobno gumb **3** i gumb**4**, 5 sekundi

Napomena= nakon 60 minuta štoperica se automatski zaustavlja

Funkcija "Countdown"
- pritiskati gumb **3** dok se pokazivač ne premjesti(b) na funkciju “TIMER”
- pritisnuti gumb **4** za ulazak u postavke za podešavanje brojača

Za podešavanje brojača "Countdown":

- pritiskati gumb **4:**

- svaka sekunda pritiska povećava vrijeme brojača za jednu minutu
- nakon što prođe 10 sekundi, za svaku iduću sekundu pritiska, vrijeme brojača povećava se za 5 minuta

Za pohranjivanje brojača "Countdown"
- pritisnuti gumb **3**

Pokazivač(b) Timer počet će blješkati da bi naznačio početak "Countdowna" (odbrojavanja)
Kad "Countdown" dođe na "0:00" motor se gasi
Napomena = za postavljanje novog vremena brojača potrebno je pritisnuti gumb **4** do ponovnog pojavljivanja "0:00"
Napomena = maksimalno vrijeme postavljanja odbrojavanja je 60 minuta

GREASE FILTER (filtar protiv masnoća)
Prikaz postotka korištenja:
- pritiskati gumb **3** dok se pokazivač ne premjesti(b) na funkciju "GREASE FILTER"
- pritisnuti gumb **4** za prikaz postotka korištenja filtra masnoća

Signal za resetiranje filtra masnoća
Signaliziranje filtra masnoća odvija se nakon 40 sati korištenja i prikazuje se na zaslonu riječima "RESET"(e) u skladu s funkcijom "GREASE FILTER"
Kad se takav signal prikaže filtar protiv masnoća mora se oprati.
Nakon što se izvrši održavanje:
- pritiskati gumb **3** dok se pokazivač ne premjesti(b) na funkciju "GREASE FILTER"
- pritiskati gumb **4**, za 5 sekundi, za deaktiviranje signala i da bi se ponovo pokrenulo brojanje postotka efikasnosti filtra masnoća.

ODOUR FILTER (filtar protiv mirisa)
Prikaz postotka korištenja:
- pritiskati gumb **3** dok se pokazivač ne premjesti(b) na funkciju "ODOUR FILTER"
- pritiskati gumb **4** za prikaz postotka korištenja filtra za ugljen protiv mirisa

Signal za resetiranje filtra za ugljen protiv mirisa
Signaliziranje filtra za ugljen protiv mirisa odvija se nakon 160 sati korištenja i prikazuje se na zaslonu riječima "RESET"(f) u skladu s funkcijom "ODOUR FILTER"
Kad se takav signal prikaže filtar za ugljen protiv mirisa mora se oprati ili zamijeniti (u skladu s modelom kojeg imate).
Nakon što se izvrši održavanje:
- pritiskati gumb **3** dok se pokazivač ne premjesti(b) na funkciju "ODOUR FILTER"
- pritiskati gumb **4**, za 5 sekundi, za deaktiviranje signala i da bi se ponovo pokrenulo brojanje postotka efikasnosti filtra za ugljen protiv mirisa.

NAPOMENA: funkcija ugljenog filtra za upijanje mirisa, po tvorničkom podešavanju, je isključena.

- da biste aktivirali pojavu oznake za ugljeni filtar za upijanje mirisa postupite kako slijedi: istovremeno pritisnite na 5 sekundi tipku **3** i tipku **4**, kad je kuhinjska napa isključena; na zaslonu će se pojaviti natpis "ODOUR FILTER", što znači da je pojava oznake aktivirana. Ponovite isti postupak da isključite pojavu oznake.

Održavanje

Čišćenje
Za čišćenje koristiti isključivo ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju. Ne koristiti alate ili pomagala za čišćenje.
Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati. **NE KORISTITE ALKOHOL!**

Filtar za masnoću
Slika 23-26
Zadržava čestice masnoće koje se stvaraju prilikom kuhanja.
Trebate ga očistiti jedan put na mjesec (ili kada indikator prepunjavanja filtra to pokazuje – ukoliko model koji ste kupili predviđa takvu mogućnost), upotrebljavajući blage deterdžente, ručno ili u perilici posuđa na niskoj temperaturi i uključite kratki ciklus.
Nakon pranja u perilici posuđa filtar za uklanjanje masnoće bii mogao djelovati isprano i izgubiti boju ali njegove karakteristike filtriranja se ni u kojem slučaju ne mijenjaju.
Da biste skinuli filtar za uklanjanje masnoće povucite ručicu na opruge koja se otkvači.

Karbonski filtar (samo za filtracijsku verziju)
Slika 25
Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.
Aktivni karbonski filtar može biti jedan od ovih tipova:

- **Aktivni karbonski filtar koji se može oprati.**
- **Aktivni karbonski filtar koji se NE može oprati.**

Aktivni karbonski filtar koji se može oprati
Karbonski filtar trebate oprati svaka dva mjeseca u toploj vodi s prikladnim deterdžentima ili u perilici za posuđe na 65°C (u slučaju pranja u perilici za posuđe odaberite kompletan ciklus pranja bez da perete i drugo posuđe zajedno s karbonskim filtrom).
Uklonite višak vode nakon pranja bez da oštetite filtar, nakon čega ćete izvaditi i madraščić koji se nalazi unutar plastičnog ležišta,te ćete ga položiti u pećnicu oko 10 minuta na 100°C kako bi ga definitivo osušili.
Zamijenite madraščić svake 3 godine ili svaki put kada vidite da je on oštećen.

Aktivni karbonski filtar koji se NE može oprati.
Zasićenje filtera za ugljen pojavljuje se poslije manje-više produljene uporabe s obzirom na tip kuhinje i na urednost u čišćenju filtera za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju je potrebno zamijeniti kasetu barem svaka četiri mjeseca.
Filter za ugljen se NE može ni oprati ni regenerirati.

Montaža
Zakačite aktivni karbonski filter najprije sa stražnje strane na metalni preklopac kuhinjske nape, potom na prednjoj strani uz pomoć dvije okrugle drške.
Razmontiranje
Uklonite aktivni karbonski filter okrećući 90° okrugle drške koje ga pričvršćuju za kuhinjsku napu.

Zamjena Lampe

Kuhinjska napa je opremljena sustavom rasvjete koji se bazira na tehnologiji INDIKACIONIH SVJETALA.
INDIKACIONA SVJETLA garantiraju optimalnu rasvjetu te trajnost 10 puta veću od tradicionalnih lampi a omogućuju i uštedu od 90% električne energije.

U svezi sa zamjenom, obratite se tehničkoj potpori.

Prísne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode. Výrobca odmieta prevziať akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poškodenie, poruchy, škody, alebo vznietenie odsávača, ktoré bolo spôsobené nedodržaním týchto predpisov. Odsávač pár slúži výhradne na odsávanie pár, dymu, pachov vzniknutých pri varení a je určený výhradne pre domáce použitie.

Odsávač pary môže mať odlišný výzor ako je zobrazené na nákrese v tejto knižke, ale napriek tomu návody pre použitie, údržba a montáž ostanú rovnaké.

- Je dôležité uchovať si túto príručku, aby ste ju mohli Použiť v akomkoľvek okamihu. V prípade predaje, postúpení či sťahovaní zaistite, aby zostala spoločne s odsávačom pár.
- Pozorne si prečítajte návod: obsahuje dôležité informácie o inštalácii, použití a bezpečnosti.
- Nemeňte elektrickú či mechanickú úpravu výrobku alebo potrubie na odvod pár.
- Skôr než budete pokračovať s inštaláciou zariadenia, overte, všetky súčiastky či nie sú poškodené. V opačnom prípade obráťte sa na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

Poznámka: Prvky označené symbolom „(*)“ sú voliteľné príslušenstvo dodávané iba pri niektorých modeloch alebo prvky, ktoré nie sú poskytované, na zakúpenie.

⚠ Upozornenia

• Pred každým čistením alebo údržbou, odpojte odsávač pár od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

• Pre všetky inštalačné a údržbové operácie používajte pracovné rukavice.

• Zariadenie môže byť používané deťmi vo veku nie menej ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a potrebných znalostí, pokiaľ sú pod primeraným dozorom, alebo dostali pokyny o bezpečnom užívaní zariadenia a keď si uvedomujú s ňou spojené nebezpečenstvo.

• Deti musia byť kontrolované, aby sa nehrali so zariadením.

• Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

• Miestnosť musí mať dostatočné vetranie, keď kuchynský odsávač pár sa používa súčasne s inými zariadeniami spaľujúce plyn alebo iných palív.

• Odsávač pár sa musí pravidelne čistiť ako vnútorne tak zvonka (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC), v každom prípade rešpektujte ako je výslovne uvedené v návode na údržbu.

• Nedodržiavanie noriem čistenia odsávača pár a výmeny a čistenia filtrov môže spôsobiť požiare. Je prísne zakázané pod odsávačom pár robiť jedlá na plameni.

• Pri výmene lampy používajte len typ lampy uvedený v sekcii údržba/výmena lampy v tejto príručke.

Používanie otvoreného ohňa poškodzuje filtre a môže spôsobiť požiar a preto sa mu treba v každom prípade vyhnúť.

Vyprážanie musí byť vykonané pod kontrolou, aby prehriaty olej sa nezapálil.

POZOR: Keď je varná doska v prevádzke, prístupné časti odsávača pary sa môžu zahriať.

• Nepripájajte zariadenie do elektrickej siete, kým inštalácia nie úplne dokončená.

• Pokiaľ ide o technické a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa majú prijať pre vypúšťanie výparov, prísne sa dodržujte nariadeniam ustanovenými príslušnými miestnymi úradmi .

• Odsávaný vzduch nesmie byť dopravený do potrubia používaného pre vypúšťanie výparov produkovaných zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iné palivá.

• Nepoužívajte alebo nechajte odsávač pár bez správne namontovaných lámp kvôli možnému riziku úrazu elektrickým prúdom.

• Nikdy nepoužívajte odsávač pár bez správne namontovanej mriežky!

• Odsávač pár sa nesmie NIKDY používať ako nosný povrch, pokiaľ nie je výslovne uvedené

• Používajte len upevňovacie skrutky dodávané s výrobkom pre inštaláciu alebo, ak nie sú súčasťou dodávky, kúpte správny typ skrutiek.

• Používajte správnu dĺžku skrutiek, ktorá je označená v Návode na inštaláciu.

• Ak si nie ste istí, poraďte sa s autorizovaným servisným strediskom alebo podobným kvalifikovaným personálom.

⚠ POZOR!

- Chýbajúca inštalácia upevňovacích skrutiek alebo prostriedkov v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte s programovacím zariadením, časovačom, samostatným diaľkovým ovládaním alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré sa aktivuje samostatne.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC o likvidácii elektrického a elektronického zariadenia (WEEE).
Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.

Symbol ▬ výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušné miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kvôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu , v ktorej výrobok bol zakúpený.

Prístroj bol navrhnutý, testovaný a vyrobený v súlade s:
• Bezpečnosť: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Výkonnosť: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
(CISPR - Osobitný medzinárodný výbor pre rádiové rušenie, pozn. prekl.)
Odporúčania pre správne použitie s cieľom znížiť dopad na životné prostredie: Zapnite digestor na minimálnu rýchlosť, keď začnete s varením a nechajte ho bežať niekoľko minút po ukončení varenia. Zvýšte rýchlosť len v prípade veľkého množstva dymu a pary a použite podpornú rýchlosť (rýchlosti) len v extrémnych situáciách. Vymeňte uhlíkový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie dobrej účinnosti zníženia zápachu. Vyčistite tukový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie jeho účinnosti. Použite maximálny priemer potrubného systému, ako je uvedené v tomto návode, na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku.

Používanie

Digestor je možné použiť s odsávaním mimo miestnosť, alebo s recirkulačným filtrom pre čistenie vzduchu v miestnosti.

Odsávacia verzia

Výpary sú vypúšťané von prostredníctvom výfukového potrubia upevneného na spojovacej prírube.

⚠ UPOZORNENIE!

Odťahové potrubie nie je súčasťou výbavy a je nutné ho zakúpiť.
Priemer výfukového potrubia sa musí zhodovať s priemerom spojovacieho prstenca.

⚠ UPOZORNENIE!

Ak odsávač pary je vybavený uhlíkovými filtrami, tak tie musia byť vybraté.
Napojte digestor na odťahové potrubie s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia príruba).
Použitie odvodových trubíc a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti e drastické zvýšenie hlučnosti.
V tejto zásluhe sa vyhýba každej zodpovednosti.

! Používajte čo najkratšie odťahové potrubie.
! Používajte odťahové potrubie s čo najmenším počtom záhybov (maximálny uhol záhybu: 90°).
! Vyhnite sa zásadným zmenám sekcie vedenia odťahu.

Filtračná verzia

Odsávaný vzduch bude pred návratom do miestnosti zbavený tukov a pachov. K použitiu digestora v tejto verzii je nutné inštalovať dodatočný systém filtrovania na základe aktívnych uhlíkov.
Nasatý vzduch sa pred znovu privodením do miestnosti najprv odmastí a sa zbaví zápachu. Aby sa mohol odsávač pary používať v takejto verzii, je potrebné nainštalovať doplňujúci filtračný systém na základe aktívneho uhlia.

Modely bez odsávacieho motora slúžia iba v odsávacej verzii. A musia byť napojené na odsávaciu odvodovú jednotku (nie je dodaná).
Návody na zapojenie sú dodané s obvodovou jednotou odsávania.

Montáž

Minimálna vzdialenosť medzi podporou nádoby na varnej ploche a najnižšou časťou digestora nesmie byť menšia než 50cm v prípade elektrických sporákov, 65cm v prípade plynových či kombinovaných/zmiešaných sporákov.
Pokiaľ návod na inštaláciu varného zariadenia na plyn odporúča väčšiu vzdialenosť, je treba sa týmto pokynom riadiť.

Elektrické napojenie

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami umiestnenom vo vnútri odsávača. Pokiaľ je odsávač vybavený prípojkou/vidlicou, stačí ju zapojiť

do zásuvky zodpovedajúcej aktuálnym normám, ktorá sa nachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži. Pokiaľ odsávač nie je vybavený prípojkami/vidlicou (priame pripojenie k sieti) alebo sa zásuvka nenachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedení montáže, je nutné použiť dvojpólový vypínač zodpovedajúci normám, ktorý zaručí úplné odpojenie od siete v podmienkach kategórie prepätí III, v súlade s pravidlami inštalácie.

⚠ UPOZORNENIE!

Skôr než opäť napojíte obvod digestora na sieťové napájanie a overíte správne fungovanie, skontrolujte si vždy, že sieťový kábel bol správne namontovaný.
Digestor je vybavený špeciálnym napájacím káblom; v prípade poškodenia káblu si ho vyžiadajte u servisnej služby.

Montáž

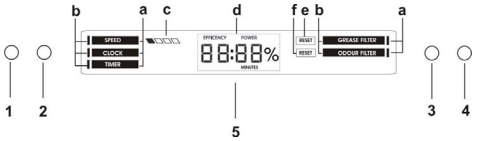
Tento typ odsávača pary sa musí pripevniť o strop.
Výrobok má nadmernú hmotnosť", preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.

Pred začatím inštalácie:

- Skontrolujte, či má zakúpený výrobok vhodné rozmery pre zvolený priestor inštalácie.
- Odložte filter/y s aktívnym uhlím – ak sa dodávajú (viď príslušný odstavec). Je potrebné ich namontovať späť v prípade, že hodláte používať odsávač vo filtračnej verzii.
- Skontrolujte, či sa vo vnútri odsávača nenachádza (z prepravných dôvodov) materiál príslušenstva (napríklad vrecká so šraubami, záruky atd.), prípadne ich vyberte a uschovajte.

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

Činnosť



1 = ON/OFF – Zvýšenie rýchlosti
2 = ON/OFF Svetlá
3 = Výber požadovanej funkcie
4 = Nastavenia/Nastavenie používanej funkcie

5 = Obrazovka zobrazuje:
a – zoznam dostupných funkcií
b – indikátor práve používanej funkcie
c – indikátor používanej rýchlosti
d – hodiny / údaje vzťahujúce sa na používanú funkciu
e – upchatie protitukového filtra
f – upchatie protipachového uhlíkového filtra

Dostupné funkcie

SPEED
Zapnutie/Zvýšenie rýchlosti :
- pre zapnutie digestora stlačte tlačidlo **1**
- pre prechod na nasledujúce rýchlosti až po vypnutie digestora stlačte tlačidlo **1**

Odsávacia rýchlosť bude zobrazená na obrazovke (c) nasledujúcim spôsobom:

■□□□	1. rýchlosť	performance 40% ***
■■□□	2. rýchlosť	performance 60% ***
■■■□	3. rýchlosť	performance 80% ***
■■■■	intenzívna rýchlosť	performance 100% ***
□□□□	OFF	

*** percento uvedené na obrazovke sa vzťahuje na orientačnú hodnotu performace

Intenzívna rýchlosť je časovaná na dobu 10 minút; pre prerušenie časovania a vypnutie digestora stlačte tlačidlo 1.
Poznámka= rýchlosť by sa mohla automaticky zvýšiť počas používania, pretože ovládací prvok je vybavený systémom, ktorý chráni obrazovku v prípade prehriatia.

CLOCK
Pre nastavenie hodín:
- stlačte tlačidlo **3** pokiaľ indikátor sa neposunie (b) na funkciu "CLOCK"
- stlačte tlačidlo **4** pre vstup do nastavenia hodín
- podržte stlačené tlačidlo **4:**

- každá sekunda stisknutia zvýši hodiny o minútu
- po 10 sekundách pre každú nasledujúcu sekundu stisknutia, hodiny sa zvýšia o 10 minút

Pre uloženie nastavenia hodín:
- stlačte tlačidlo **3**

TIMER
Funkcia stopiek
- stlačte tlačidlo **3** pokiaľ indikátor (b) sa neposunie na funkciu "TIMER"
- stlačte tlačidlo **4** pre vstup do nastavenia timer-u
- **pre aktivovanie stopiek :** stlačte súčasne tlačidlo **3** a tlačidlo **4** na dobu 5 sekúnd
- **pre zastavenie stopiek :** stlačte súčasne tlačidlo **3** a tlačidlo **4** na dobu 5 sekúnd

Poznámka = po 60 minútach sa stopky automaticky zastavia

Funkcia "Countdown"
- stlačte tlačidlo **3** pokiaľ indikátor (b) sa neposunie na funkciu "TIMER"

- stlačte tlačidlo **4** pre vstup do nastavenia timer-u

Pre nastavenia timer-u "Countdown":

- podržte stlačené tlačidlo **4:**

- každá sekunda stisknutia zvýši hodiny o minútu
- po 10 sekundách pre každú nasledujúcu sekundu stisknutia, hodiny timer-u sa zvýšia o 5 minút

Pre uloženie timer-u "Countdown"

- stlačte tlačidlo **3**

Indikátor (b) Timer-u začne blikať, čo znamená začiatok "Countdown"

Keď "Countdown" dosiahne "0:00", motor sa vypne

Poznámka = pre nastavenie ďalších hodín timer-u je potrebné opätovne stlačiť tlačidlo 4, kým sa neobjaví na obrazovke údaj "0:00"

Poznámka = maximálny nastavený čas countdown-u je 60 minút

GREASE FILTER

Zobrazenie percenta použitia:

- stlačte tlačidlo **3** pokiaľ indikátor (b) sa neposunie na funkciu "GREASE FILTER"
- stlačte tlačidlo **4** pre zobrazenie percenta použitia tukového filtra

Signalizácia resetu tukového filtra

Signalizácia tukového filtra nastáva po 40 hodinách použitia a je zobrazená na obrazovke nápisom "RESET" (e) na funkcii "GREASE FILTER"

Keď sa objaví táto signalizácia je potrebné umyť protitukový filter.

Po vykonaní údržby:

- stlačte tlačidlo **3** pokiaľ indikátor (b) sa neposunie na funkciu "GREASE FILTER"
- stlačte tlačidlo **4** na dobu 5 sekúnd na vypnutie signalizácie a opätovné obnovenie počítadla účinnosti tukového filtra.

ODOUR FILTER

Zobrazenie percenta použitia:

- stlačte tlačidlo **3** pokiaľ indikátor (b) sa neposunie na funkciu "ODOUR FILTER"
- stlačte tlačidlo **4** pre zobrazenie percenta použitia protipachového uhlíkového filtra

Signalizácia resetu protipachového uhlíkového filtra

Signalizácia protipachového uhlíkového filtra nastáva po 160 hodinách použitia a je zobrazená na obrazovke nápisom "RESET"(f) na funkcii "ODOUR FILTER"

Keď sa objaví táto signalizácia je potrebné umyť alebo vymeniť protipachový uhlíkový filter (na základe modelu, ktorý vlastníte)

Po vykonaní údržby:

- stlačte tlačidlo **3** pokiaľ indikátor (b) sa neposunie na funkciu "ODOUR FILTER"
- stlačte tlačidlo **4** na dobu 5 sekúnd na vypnutie signalizácie a opätovné obnovenie počítadla účinnosti protipachového uhlíkového filtra.

NB= funkcia uhlíkového filtra proti zápachu je v prednastavenom stave deaktivovaná.

- na aktivovanie funkcie uhlíkového filtra proti zápachu: súčasne stlačte tlačidlo **3** a tlačidlo **4** a podržte stlačené 5 sekúnd, pri vypnutom digestore; na displeji sa zobrazí „ODOUR FILTER"; to znamená, že je oznámenie aktívne. Pri deaktivovaní opakujte ten istý postup.

Údržba

Čistenie

Pri čistení je treba použiť **VÝLUČNE** látku navlhčenú neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE NÁSTROJE ALEBO POMOCKY NA ČISTENIE. NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL!

Protitukový filter

Obr. 23-26

Udržuje častice tukov pochádzajúcich z varenia.

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac (alebo keď upozorňovací systém nasýteľnosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť), nedráždivými čistiacími prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom.

Umývaním v umývačke, protitukový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná cherakteristika sa tým vôbec nezmení.

Na odpojenie protitukových filtrov potiahnite za pružinový háčik.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Obr. 25

Udržuje nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Aktívno uhlíkový filter môže byť jeden z týchto typov:

- **Aktívno uhlíkový filter umývateľný .**
- **Aktívno uhlíkový filter NIE umývateľný.**

Aktívno uhlíkový filter umývateľný

Uhoľný filter môže byť umývaný každých dva mesiacov v teplej vode a spôsobilými saponátmi alebo v umývačke za 65°C (v prípade umývania v umývačke, uskutočniť kompletný cyklus bez nádob vo vnútri).

Bez poškodenia filtra odstániť prebytočnú vodu, potom odstániť vankúšik uložený vo vnútri umelohmotného rámu a vysušiť ho definitívne vložením ho do rúry na 10 minút na 100°C.

Vymeniť vankúšik každé 3 mesiace a zakaždým, keď je látka poškodená.

Aktívno uhlíkový filter NIE umývateľný

Nasýtenie filtra s uhlíkom nastane po viac či menej dlhom užívaní, tj. závisí na type kuchyne a pravidelnom čistení filtra proti mastnotám. V každom prípade je nutné nahradiť filter približne raz za 4 mesiace. NEMÔŽE byť umývaný alebo regenerovaný.

Montáž:

Zavesiť uhoľno-aktívny filter najprv zozadu na kovový háčik odsávača pary, potom zpredu s dvoma rúčkami.

Odmontovanie:

Vybrať uhoľno-aktívny filter otočením ručiek, ktoré ho upevňujú o odsávač pary o 90°.

Výmena žiaroviek

Odsávač pary je vybavený systémom osvetlenia založenom na technoloógii LED.
Kontrolky LED zaručujú optimálne osvetlenie, trvanie až 10 krát dhlhšie ako tradičné žiarovky a umožňujú ušetriť 90% elektrickej energie.

Pre výmenu, obrátiť sa na technický servis.

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Ograđujemo se od bilo kakve odgovornosti za eventualne neprilike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi zbog nepoštovanja uputstava napisanih u ovom priručniku. Aspirator je projektovan da bi usisao paru i dim koji se stvaraju prilikom kuvanja i namenjen je za isključivo kućnu upotrebu.

Aspirator može imati drugačiji estetski izgled u odnosu na ono što se prikazuje na slikama u ovom priručniku, u svakom slučaju uputstva o upotrebi, održavanju i instalaciji ostaju nepromenjena.

- Važno je da sačuvate ovaj priručnik, da bi mogli u slučaju potrebe da se konsultujete. U slučaju da prodate, poklonite ili premestite ovaj proizvod uverite se da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.
- Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i o sigurnosti.
- Ne vršite nikakve promene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.
- Pre nego što počnete sa instalacijom aparata uverite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom kontaktirajte proizvođača i nemojte nastaviti sa instalacijom.

Napomena: Elementi označeni simbolom "(*)" su dodatni delovi isporučeni samo sa nekim modelima ili elementi koji nisu isporučeni već se moraju kupiti.

⚠ Upozorenja

• Pre nego što započnete proces održavanja i čišćenja, odvojite aspirator od električnog napajanja, isključite ga iz struje i izvucite kabl iz utičnice ili ugasite glavni prekidač u kuć.

• Uvek nosite radne rukavice za sve operacije instalacije i održavanja.

• Ovaj aparat mogu da koriste deca, ali ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i potrebnog znanja, ako se nalaze pod kontorolom ili nakon dobijanja uputstava za sigurno korišćenje aparata i razumevanja opasnosti do kojih može doći prilikom korišćenja.

• Deca moraju da budu pod kontrolom kako se ne bi igrala sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez kontrole.

• Prostorija mora da bude dovoljno prozračena kada se kuhinjski aspirator koristi zajedno sa ostalim aparatima na gas ili drugo sagorevanje.

• Aspirator mora redovno da se čisti iznutra i spolja (BAREM JEDANPUT MESEČNO). Takođe, neophodno je pridržavati se izričitih uputstava za održavanje.

• Nepridržavanje uputstava za čišćenje aspiratora i za promenu i čišćenje filtera može da izazove požar.

• Strogo je zabranjeno pripremati hranu na plamenu ispod aspiratora.

• Za zamenu sijalice, koristite samo tip sijalice naveden u poglavlju održavanje/zamena sijalice u ovom uputstvu.

Upotreba otvorenog plamena štetna je za filtere i može da izazove požar, zato ga treba u svakom slučaju izbegavati.

Prženje treba da se obavlja pod kontrolom kako bi se izbeglo da se pregrejano ulje zapali.

PAŽNJA: Kada je ploča za kuvanje u funkciji, dostupni delovi aspiratora mogu da postanu vrući.

• Ne spajajte aparat na električnu mrežu dok instalacija nije potpuno završena.

• Što se tiče tehničkih mera i mera sigurnosti koje moraju da se preduzmu prilikom ispuštanja pare, treba se strogo pridržavati odredbi i propisa lokalnih vlasti.

• Vazduh ne sme da bude prenošen kanalom za ispuštanje pare nastale od strane aparata na gas ili drugo sagorevanje.

• Nemojte da koristite ili ostavljate aspirator bez pravilno montiranih sijalica zbog moguće opasnosti od strujnog udara.

• Nikada ne koristite aspirator bez pravilno montirane mreže!

• Aspirator se ne sme NIKADA koristiti kao površina za odlaganje, osim ako to nije izričito navedeno.

• Koristite samo šrafove za montažu isporučene sa proizvodom, ili, ako nisu isporučeni, kupite pravilnu vrstu šrafova. Koristite pravilnu dužinu za šrafe, navedenu u • Vodiču za instalaciju. Ako ste u nedoumici, obratite se ovlašćenom servisu ili sličnom kvalifikovanom osoblju.

⚠ PAŽNJA!

- Neuspešna instalacija šrafa i zatvarača u skladu s ovim uputstvama, može da rezultira opasnostima

električne prirode.
- Ne koristiti sa programatorom, tajmerom, odvojenim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji se aktivira automatski.

Ovaj aparat je označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odložen na pravilan način jer na taj način korisnik pomaže u sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.

Simbol na proizvodu ili na propratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata . Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odlaganju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odlaganju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Апарати дизајнирани, тестирани и произведени у складу са:
• Безбедносним прописима: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Прописима о перформансама: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
Предлози за правилно коришћење у циљу смањења утицаја на животну средину: Укључите аспиратор на минималну брзину када почнете са кувањем и држите га укљученим још неколико минута након завршеног кувања. Повећајте брзину само у случају велике количине дима и паре и користите појачану брзину (е) само у екстремним ситуацијама. Замените угаљ филтера(е) само када је то потребно да бисте одржали ефикасност смањења непријатних мириса. Очистите филтер (е) за уклањање масноће када је то потребно због одржавања добре ефикасности тог истог филтера. Користите максимални пречник цеви за одвод дима наведеног у овом приручнику да бисте оптимизовали ефикасност и смањили буку.

Korištenje
Aspirator je napravljena da bi se koristila u usisnoj verziji sa spoljašnjim izbacivanjem ili u filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem.

Usisna verzija
Para se izbacuje napolje uz pomoć cevi za izbacivanje koja je pričvršćena sa spojnom prirubnicom.

⚠ UPOZORENJE!
Cev za izbacivanje nije priložena i trebalo bi da je kupite.
Prečnik cevi za izbacivanje treba da bude isti kao i prečnik spojnog prstena.

⚠ UPOZORENJE!
Ako je aspirator opremljena ugljenim filterima, trebalo bi da ih uklonite.
Povežite aspirator sa cevima i rupama za ispuštanje kroz zid prečnika koji je jednak izlazu za vazduh (spojna prirubnica).
Upotreba cevi i otvora za izbacivanje kroz zid sa manjim prečnikom dovodi do smanjivanja sposobnosti usisavanja i do drastičnog povećanja nivoa buke.
Odričemo se bilo kakve odgovornosti za posledice prouzrokovane gore opisanim situacijama.
! Koristite cev koja ima minimalnu potrebnu dužinu.
! Koristite cev koja ima što manji mogući nagib (maksimalni nagib: 90°).
! Izbegavajte drastične promene prečnika cevi.

Filtrirajuća verzija
Usisni vazduh se pročišćava od masnoća i oplemenjuje mirisom pre nego što se vrati u prostoriju.Da bi koristili aspirator na ovaj način potrebno je da postavite dodatni sistem za filtraciju na bazi aktivnih ugljena.

Modeli bez motora za usisavanje funkcionišu samo u usisnoj verziji i treba da se povežu sa perifernom celinom za usisavanje (koja nije priložena).
Uputstva koja govore o povezivanju se prilažu zajedno sa periferijskom jedinicom.

Instalacija
Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela aspiratora ne sme da bude manja od 50cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 65cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama.
Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas nalažu veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.

Električno povezivanje
Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti aspiratora.
Ukoliko postoji utikač povežite aspirator sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.
Ukoliko je aspirator bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu , čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona i u skladu sa pravilima o instalaciji.

⚠ UPOZORENJE!
Pre nego što ponovo povežete aspirator sa električnom

mrežom i proverite da li pravirno radi, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.
Aspirator je opremljen specijalnim kablom za napajanje; u slučaju da dođe do oštećenja kabla, zatražite ga od servisne službe.

Montaža

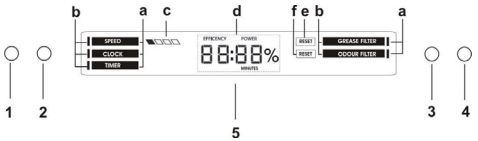
Ova vrsta kuhinjske nape treba da da se pričvrsti na plafon.
Radi se o proizvodu koji ima iznimno veliku težinu, kuhinjsku napu treba da pomeraju i instališu bar dva ili ako je moguće i više lica.

Pre nego što počnete sa instalacijom :

- Proverite da proizvod koji ste nabavili ima odgovarajuće dimenzije u odnosu na zonu u kojoj ste odlučili da ga postavite.
- Izvadite aktivni/e ugljeni/e filter/e ukoliko je/su priložen/i (pročitajte pasus koji se odnosi na to). Isti je potrebno da postavite ponovo samo ako želite da koristite aspirator u filtracijskoj verziji.
- Kontrolišite da se u unutrašnjosti aspiratora ne nalazi propratni materijal (na primer kese sa šrafovima, garancije itd. koje su stavljene unutra zbog jednostavnijeg transporta, u tom slučaju eventualno ih uklonite i sačuvajte .

Aspirator je opremljen komadićima za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove/plafone. U svakom slučaju je potrebno da se obratite kvalifikovanom tehničkom osoblju kako bi proverili prikladnost materijala imajući u vidu tip zida/plafona. Zid / plafon treba da bude dovoljno čvrst kako bi podnosio težinu aspiratora.

Funkcionisanje



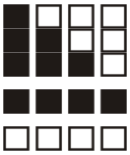
1 = UKLJUČITI/ISKLJUČITI - Povećanje brzine
2 = UKLJČITI/ISKLJUČITI svetla
3 = Odabir željene funkcije
4 = Podešavanje funkcije koja se koristi

5 = Na displeju je prikazano:
a – spisak dostupnih funkcija
b – indikator funkcije koja se trenutno koristi
c – indikator brzine koja se trenutno koristi
d – časovnik / podaci vezani za funkciju koja se koristi
e – zasićenost filtera za masnoću
f – zasićenost ugljeničnog filtera za neprijatne mirise

Dostupne funkcije

BRZINA
Uključivanje/povećanje brzine:
- pritisnite taster **1** da uključite aspirator
- pritisnite taster **1** da pređete na sledeću brzinu, dok se aspirator ne isključi

Brzina aspiracije je prikazana na displeju (c), na sledeći način:



1. brzina	40% učinka ***
2. brzina	60% učinka ***
3. brzina	80% učinka ***
visoka brzina	100% učinka ***
Isključen	

*** prikazani procenti se odnose na naznačenu vrednost performansi

Visoka brzina je vremenski programirana na 10 minuta; da biste prekinuli odbrojavanje vremena i isključili aspirator pritisnite taster **1**.
NB= brzina se može automatski povećati u toku upotrebe, ovo se dešava jer je upravljačka jedinica opremljena sistemom koji štiti displej u slučaju previsokih temperatura.

ČASOVNIK
Da biste podesili časovnik:
- pritiskajte taster **3** dok ne podesite indikator(b) na funkciju "ČASOVNIK"
- pritisnite taster **4** da pristupite podešavanju časovnika
- držite taster **4** pritisnutim:

- za svaku sekundu dok je taster pritisnut, vreme na časovniku će se povećati za jedan minut
- nakon 10 sekundi, svaka sekunda držanja povećava vreme za 10 minuta

Da biste sačuvali podešeno vreme:
- pritisnite taster **3**

VREMENSKI BROJAČ
Funkcija štoperice
- pritiskajte taster **3** dok ne podesite indikator(b) na funkciju "VREMENSKI BROJAČ"
- pritisnite taster **4** da pristupite podešavanju vremenskog brojača
- **da biste pokrenuli štopericu:** istovremeno pritisnite tastere **3** i **4**, na 5 sekundi
- **da biste zaustavili štopericu:** istovremeno pritisnite tastere **3** i **4**, na 5 sekundi

Napomena= nakon 60 minuta štoperica će se automatski zaustaviti

Funkcija "odbrojavanja"
- pritiskajte taster **3** dok ne podesite indikator(b) na funkciju "VREMENSKI BROJAČ"

- pritisnite taster **4** da pristupite podešavanju štoperice

Da biste podesili vreme "odbrojavanja":

- držite taster **4** pritisnutim:

- za svaku sekundu dok je taster pritisnut, vreme na brojaču će se povećati za jedan minut
- nakon 10 sekundi, svaka sekunda držanja povećava vreme za 5 minuta

Da biste sačuvali vreme "odbrojavanja":

- pritisnite taster **3**

Indikator(b) vremenskog brojača će početi da treperi kako bi označio početak "odbrojavanja"

Kada "odbrojavanje" dosegne do "0:00" motor će se ugasiti

Napomena = da biste podesili novo vreme, morate pritisnuti taster **4** dok se "0:00" ne pojavi ponovo

Napomena = maksimalno vreme odbrojavanja koje se može podesiti je 60 minuta

FILTER ZA MASNOĆU

Prikaz procenta iskorišćenosti:

- pritiskajte taster **3** dok ne podesite indikator(b) na funkciju "FILTER ZA MASNOĆU"
- pritisnite taster **4** da bi se prikazao procenat iskorišćenosti filtera za masnoću

Upozorenje za promenu filtera za masnoću

Upozorenje filtera za masnoću se prikazuje nakon 40 sati upotrebe natpisom "ZAMENA"(e) pored funkcije "FILTER ZA MASNOĆU"

Kada se ovo upozorenje pojavi filter za masnoću se mora oprati.

Kada završite sa održavanjem:

- pritiskajte taster **3** dok ne podesite indikator(b) na funkciju "FILTER ZA MASNOĆU"
- pritisnite taster **4**, na 5 sekundi, da biste uklonili upozorenje i resetovali odbrojavanje procenta iskorišćenosti filtera za masnoću.

FILTER NEPRIJATNIH MIRISA

Prikaz procenta iskorišćenosti:

- pritiskajte taster **3** dok ne podesite indikator(b) na funkciju "FILTER NEPRIJATNIH MIRISA"
- pritisnite taster **4** da bi se prikazao procenat iskorišćenosti ugljeničnog filtera neprijatnih mirisa

Upozorenje za promenu ugljeničnog filtera neprijatnih mirisa

Upozorenje ugljeničnog filtera neprijatnih mirisa se prikazuje nakon 160 sati upotrebe natpisom "ZAMENA"(f) pored funkcije "FILTER NEPRIJATNIH MIRISA"

Kada se ovo upozorenje pojavi ugljenični filter neprijatnih mirisa se mora oprati ili zameniti (u zavisnosti od modela koji posedujete)

Kada završite sa održavanjem:

- pritiskajte taster **3** dok ne podesite indikator(b) na funkciju "FILTER NEPRIJATNIH MIRISA"
- pritisnite taster **4**, na 5 sekundi, da biste uklonili upozorenje i resetovali odbrojavanje procenta iskorišćenosti ugleničnog filtera neprijatnih mirisa.

NAPOMENA: funkcija ugljenog filtera za upijanje mirisa, po fabričkom podešavanju, je isključena.

- da biste aktivirali pojavu oznake za ugljeni filter za upijanje mirisa postupite na sledeći način: istovremeno pritisnite na 5 sekundi taster **3** i taster **4**, kad je aspirator isključen; na ekranu će se pojaviti natpis "ODOUR FILTER", što znači da je pojava oznake aktivirana. Ponovite isti postupak da isključite pojavu oznake.

Održavanje

Čišćenje

Za čišćenje koristite isključivo meku vlažnu krpu i tečne neutralne deterdžente. Nemojte da koristite alate ili pomagala za čišćenje.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !**

Filter za uklanjanje masnoće

Sl. 23-26

Zadržava masne čestice koje su posledica kuvanja.

Treba da se očisti jedan put na mesec (ili kada sistem za prikazivanje zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu koji posedujete – govori o toj potrebi), uz pomoć neagresivnih deterženata, ručno ili u mašini za pranje posuđa na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje posuđa metalni filter za uklanjanje masnoće može da izbledi ali njegove filtracijske karakteristike se ne menjaju ini u kom slučaju.

Ako želite da izvadite filter za uklanjanje masnoće povucite ručicu koja ima oprugu kako biste ga otkačili.

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Sl. 25

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.

Aktivni karbonski filter može da bude jedan od ovih tipova:

- **Aktivni karbonski filter koji se može oprati.**
- **Aktivni karbonski filter koji se NE može oprati.**

Filter od aktivnih karbona koji se sme prati

Karbonski filter se može oprati svako dva meseca u toploj vodi i uz pomoć prikladnih deterdženata ili u mašini za pranje sudova na 65°C (u slučaju da ga perete u mašini za pranje sudova obavite kompletan ciklus pranja bez drugih sudova unutra).

Eliminišite višak vode bez da oštetite filter a posle toga izvadite madraščić koji se nalazi u plastičnom postolju te ga stavite u peć u trajanju od 10 minuta na temperaturi od 100°C da bi ga kompletno osušili.

Zamenite madraščić svako 3 godine ili svaki put kada primetite da je tkanina oštećena.

Filter od aktivnih karbona koji se NE sme prati

Do zasićenja ugljenog filtera dolazi posle produžene upotrebe

i zavisi od vrste kuhinje i od toga koliko često se prao filter za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju je potrebno zameniti uložak svaka 4 meseca.
NE može se prati ili obnavljati.

Montaža

Zakačite aktivni karbonski filter najpre sa stražnje strane na metalni preklopac kuhinjske nape, posle na prednjoj strani pomoću dve okrugle drške.

Razmontiranje

Uklonite aktivni karbonski filter okrećući 90° okrugle drške koje ga pričvršćuju za kuhinjsku napu.

Zamenjivanje Lampe

Aspirator je opremljena sistemom rasvete koja se bazira na LED tehnologiji.
LED garantuje optimalnu rasvetu, trajanje 10 puta duže od tradicionalnih lampi i omogućuje uštedu električne energije za 90% .

Što se tiče njihove zamene obratite se tehničkom servisu.

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprilike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.

Napa se lahko po izgledu razlikuje od slik iz te knjižice, navodila za uporabo, vzdrževanje in namestitev pa so enaka.

- Priročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.
- Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.
- Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.
- Pred namestitvijo naprave se prepričajte, da so vsi njeni sestavni deli nepoškodovani. Če ne bi bilo tako, pokličite pooblaščenega prodajalca in naprave ne nameščajte.

Opomba: S simbolom "(*)" označeni deli spadajo med dodatno opremo, ki je priložena le nekaterim modelom, ali pa to deli, ki jih lahko dokupite.

⚠ Opozorila

• Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

• Pri vseh postopkih namestitve in vzdrževanja uporabljajte delovne rokavice.

• Aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih pri tem nadzoruje pristojna oseba ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.

• Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

• Otroci naj aparata ne čistijo in naj na njem ne izvajajo vzdrževalnih del brez nadzora.

• Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali na druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

• Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO), v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku.

• Neupoštevanje pravil za čiščenje nape in zamenjavo ter čiščenje filtrov predstavlja tveganje za požar.

• Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

• Pri menjavi uporabite le tip žarnice, ki je naveden v poglavju o vzdrževanju/zamenjavi žarnice v teh navodilih.

Odprti ogenj je škodljiv za filtre in lahko povzroči požar, zato je uporaba slednjega v vsakem primeru prepovedana.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

POZOR: Med delovanjem kuhalne plošče se dostopni deli nape lahko močno segrejejo.

• Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

• Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, morate strogo upoštevati določbe pristojnih krajevnih organov.

• Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

• Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

• Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

• Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

• Za nameščanje izdelka uporabite le priložene pritrdilne vijake. Če jih ni na voljo, pa kupite pravo vrsto vijakov. Uporabite vijake prave dolžine, ki so navedeni v navodilih za namestitev.

• V primeru dvomov se posvetujte s pooblaščenim servisnim centrom ali s podobno usposobljeno osebo.

⚠ POZOR!

• Če pri montaži vijakov in pritrdilnih elementov ne

upoštevate teh navodil, obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte s programatorjem, časovnikom , daljinskim upravljalnikom ali drugimi napravami, ki se samodejno aktivirajo.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.

Znak na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.
Aparat je bil zasnovan, testiran in izdelan v skladu z:
• Varnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Rezultati: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Predlogi za pravilno uporabo, s katero lahko zmanjšate vpliv na okolje: Napo prižgite na minimalni moči ON ob začetku kuhanja, in jo pustite, naj deluje tudi nekaj minut po koncu kuhanja. Hitrost povečajte le takrat, ko je prisotno veliko dimov in pare, način(e) boost uporabite le v izjemnih situacijah. Ogleni(e) filter(re) po potrebi zamenjajte, ter tako ohranite učinkovitost pri odpravljanju neprijetnih vonjav. Maščobni(e) filter(re) očistite po potrebi, ter tako ohranite njegovo (njihovo) učinkovitost. Uporabite sistem cevi maksimalnih diametrov, naveden v tem priročniku, ter tako optimizirajte učinkovitost in zmanjšajte hrup.

Uporaba
Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.

Sesalna različica
Hlapi so usmerjeni navzven po odvodni cevi, ki je pritrjena na priključno prirobnico.

⚠ POZOR!
Odvodna cev ni priložena napi in jo je potrebno kupiti ločeno.
Premer odvodne cevi mora biti enak premeru spojnega obročka.

⚠ POZOR!
Če je napa opremljena z oglenimi filtri, je slednje potrebno odstraniti.
Povežite napo s cevmi in odprtinami z vodoravnim odtokom enakega premera kot je premer izhoda za zrak (spojna prirobnica).
Uporaba cevi in odprtin z vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, bo vplivala na zmanjšanje uèinkov sesanja in moèno poveèala hrupnost.
Zato za tako delovanje odklanjamo vsakršno odgovornost.
! Cevovod naj bo dolg toliko, kolikor znaša najmanjša nujna dolžina.
! Cevovod naj ima čim manj krivin (največji kot upogiba: 90°).
! Izogibajte se izrazitim spremembam smeri cevovoda.

Različica s filtriranjem
Iz vsesanega zraka so pred ponovnim vnosom v prostor odstranjeni maščoba in neprijetne vonjave. Pri uporabi nape v tej izvedbi je potrebno namestiti dodatni filter na osnovi aktivnega oglja.

Modeli brez sesalnega motorja delujejo le v odzračevalni različici in morajo biti povezani na periferno sesalno enoto (*ni priložena*).
Navodila za priključitev veljajo za celotno periferno sesalno enoto.

Inštalacija
Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 65cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.
Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

⚠ Električna povezava
Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

⚠ POZOR!
Pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.
Napa ima poseben napajalni kabel. V primeru poškodb kabla lahko novega naročite pri servisni službi.

Montaža

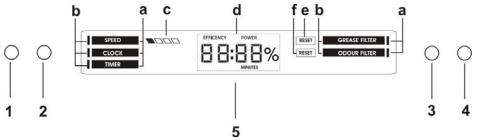
Ta vrsta nape zahteva stropno pritrditev.
Napa je težka, zato sta za njeno premikanje in namestitev potrebni vsaj dve osebi.

Pred pričetkom namestitve:

- Preverite, ali dimenzije kupljenega izdelka ustrezajo izbranemu prostoru namestitve.
- Odstranite filter/e z aktivnim ogljem, če je/so priložen/i (glejte tudi ustrezni odstavek). Namestite ga/jih le, če želite uporabiti napo v odzračevalni različici.
- Prepričajte se, da v notranjosti nape (zaradi prevoznih razlogov) ni morebitnega priloženega materiala (na primer, ovojnice z vijaki, garancije itd.); če je, ga odstranite in shranite.

Napi so priloženi pritrdilni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnika, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

Delovanje



1 = ON/OFF (VKLOP/IZKLOP) povečanje hitrosti
2 = ON/OFF (VKLOP/IZKLOP) luči
3 = izbira želene funkcije
4 = Nastavitve/Prilagajanje funkcije v uporabi

5 = Zaslon prikazuje
a – seznam razpoložljivih funkcij
b – indikator funkcije, ki je trenutno v uporabi
c – indikator trenutno uporabljane hitrosti
d – ura / podatki o funkciji v uporabi
e – zasičen filter za maščobo
f – zasičenost ogljikovega filtra proti vonjavam

Razpoložljive funkcije
SPEED (HITROST)
Prižig/Povečevanje vrednosti:
- pritisnite tipko **1** za prižig nape
- pritisnite tipko **1** za prehod na naslednje hitrosti, dokler se napa ne ugasne

Hitrost sesanja se bo prikazala na zaslonu (c), na naslednji način:

■□□□	1. stopnja hitrosti	moč 40% ***
■■□□	2. stopnja hitrosti	moč 60% ***
■■■□	3. stopnja hitrosti	moč 80% ***
■■■■	intenzivna hitrost	moč 100% ***
□□□□	OFF (IZKLOP)	

*** procent, prikazan na zaslonu, se nanaša na informativno vrednost moči

Intenzivna hitrost je nastavljena za 10 minut; za prekinitev te nastavitve in izklop nape pritisnite tipko**1**.
NB= hitrost se lahko med uporabo avtomatsko poveča, saj je kontrola opremljena s sistemom, ki ščiti zaslon v primeru previsoke temperature.

CLOCK (URA)
Za nastavitev ure:
- pritiskajte tipko **3**, dokler ne premaknete indikatorja (b) na funkcijo“CLOCK” ("URA")
- pritisnite tipko **4**za vstop v meni za nastavitve ure
- držite pritisnjeno tipko **4:**

- vsaka sekunda pritiska poveča prikazan čas za eno minuto
- ko presežete 10 sekund, se za vsako naslednjo pritisnjeno sekundo prikazan čas poveča za 10 minut

Za shranjevanje nastavljenega časa:
- pritisnite tipko **3**

TIMER
Funkcija štoparice
- pritiskajte tipko **3**, dokler ne premaknete indikatorja (b) na funkcijo“TIMER”
- pritisnite tipko **4**za vstop v meni za nastavitve timerja
- **za aktivacijo štoparice:** hkrati pritisnite tipko **3** in tipko **4**, za 5 sekund
- **za deaktivacijo štoparice:** hkrati pritisnite tipko **3** in tipko **4**, za 5 sekund

NB= po 60 minutah se štoparica avtomatsko ugasne

Funkcija “Odštevanje časa”
- pritiskajte tipko **3**, dokler ne premaknete indikatorja (b) na funkcijo“TIMER”
- pritisnite tipko **4**za vstop v meni za nastavitve timerja

Za nastavitev timerja funkcije "Odštevanja časa":
- držite pritisnjeno tipko **4:**

- vsaka sekunda pritiska poveča prikazan čas timerja za eno minuto
- ko presežete 10 sekund, se za vsako naslednjo pritisnjeno sekundo prikazan čas timerja poveča za 5 minut

Za shranjevanje timerja funkcije "Odštevanja časa"

- pritisnite tipko **3**

Indikator (b) Timer začne utripati, ter pokaže začetek funkcije "Odštevanja časa"

Ko "Odštevanje časa" pride do "0:00", se motor ugasne.

NB = za nastavitev novega časa na timerju je potrebno ponovno pritisniti tipko**4**, dokler se na zaslonu ne prikaže "0:00"

NB = maksimalno nastavljiv čas za odštevanje časa je 60 minut

FILTER MAŠČOBE

Prikaz procentne vrednosti uporabe:

- pritisnite tipko**3**, dokler se indikator (b) ne prestavi na funkcijo "GREASE FILTER" ("FILTER MAŠČOBE")
- pritisnite tipko**4** za ogled procentne vrednosti uporabe filtra maščob

Opozorilo za ponastavitev (reset) filtra maščob

Opozorilo za ponastavitev (reset) filtra maščob se sproži po 40 urah uporabe in se na zaslonu prikaže z napisom "RESET"(e), pri funkciji "GREASE FILTER" ("FILTER MAŠČOB").

Ko se to opozorilo pojavi, je potrebno filter maščob oprati.

Ko ste z vzdrževanjem zaključili:

- pritisnite tipko**3**, dokler se indikator (b) ne prestavi na funkcijo "GREASE FILTER" ("FILTER MAŠČOBE")
- pritisnete tipko **4**, za 5 sekund, za deaktivacijo opozorila in za ponovni zagon štetja procentov učinkovitosti filtra maščob.

ODOUR FILTER (FILTER ZA VONJAVE)

Prikaz procentne vrednosti uporabe:

- pritisnite tipko**3**, dokler se indikator (b) ne prestavi na funkcijo "ODOUR FILTER" ("FILTER ZA VONJAVE")
- pritisnite tipko**4** za ogled procentne vrednosti uporabe ogljikovega filtra za vonjave

Opozorilo za ponastavitev (reset) ogljikovega filtra za vonjave

Opozorilo za ponastavitev (reset)ogljikovega filtra za vonjave se sproži po 160 urah uporabe in se na zaslonu prikaže z napisom "RESET"(f), pri funkciji "ODOUR FILTER" ("FILTER ZA VONJAVE").

Ko se takšno opozorilo pojavi, je potrebno ogljikov filter za vonjave oprati ali zamenjati (glede na model, ki ga imate)

Ko ste z vzdrževanjem zaključili:

- pritisnite tipko**3**, dokler se indikator (b) ne prestavi na funkcijo "ODOUR FILTER" ("FILTER ZA VONJAVE")
- pritisnete tipko **4** za 5 sekund, za deaktivacijo opozorila in za ponovni zagon štetja procentov učinkovitosti ogljikovega filtra za vonjave.

OPOMBA: Funkcija signaliziranja glede filtra iz oglja za preprečevanje neprijetnih vonjav je po privzeti nastavitvi izključena.

- Signaliziranje glede filtra iz oglja za preprečevanje neprijetnih vonjav vključite na naslednji način: pri ugasnjeni napi istočasno pritiskajte na tipki **3** in **4** za 5 sekund; na displeju se prikaže napis "ODOUR FILTER", ki vas opozori, da je signaliziranje vključeno. Za izključitev funkcije ponovite isti postopek.

Vzdrževanje

Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte **IZKLJUČNO** vlažno krpo, navlaženo z nevtralnim detergentom. **ZA ČIŠČENJE NE UPORABLJAJTE NOBENIH ORODIJ ALI INSTRUMENTOV.** Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo abrazivne elemente. **NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA!**

Maščobni filter

Sl. 23-26

Zaustavlja maščobne delce, ki nastajajo pri kuhanju.

Očistiti ga je treba enkrat mesečno (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), z ne agresivnimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi s kratkim ciklom.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti se nikakor ne spremenijo.

Za demontažo maščobnega filtra povlecite odklopno ročico na vzmet.

Ogleni filter (samo za obtočno različico)

Sl. 25

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

Filter z aktivnim ogljem je lahko naslednje vrste:

- **Pralni filter z aktivnim ogljem.**
- **Nepralni filter z aktivnim ogljem.**

Pralni filter z aktivnim ogljem

Ogleni filter se lahko opere vsake dva meseca v topli vodi in ustreznimi čistilnimi sredstvi ali v pomivalnem stroju pri 65°C (v primeru pranja v pomivalnem stroju izvedite popoln pralni cikel brez posode v stroju).

Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato snemite vložek, ki se nahaja v notranjosti plastičnega ogrodja in ga dajte v peč za 10 minut na temperaturi 100°C, da ga v celoti posušite.

Vložek zamenjajte vsaka 3 leta in vsakič, ko na njem odkrijete poškodbe.

Nepralni filter z aktivnim ogljem

Ogleni filter je potrebno zamenjati po daljši uporabi, glede na tip kuhe ter redno čiščenje maščobnega filtra. Vsekakor je potrebno zamenjati vložek najmanj vsake štiri mesece.

Filter ni niti pralen niti obnovljiv.

Montaža

Aktivni karbon filter obesite najprej zadaj, na kovinski jeziček nape, nato se spredaj na odgovarjajoča gumba.

Razstavitev

Aktivni karbon filter odstranite, tako da ga pritrdilna gumba za 90°.

Zamenjava žarnic

Napa ima sistem osvetlitve, ki temelji na LED tehnologiji. LED lučke zagotavljajo optimalno osvetlitev in do 10-krat daljšo življenjsko dobo v primerjavi s klasičnimi žarnicami ter 90% prihranek električne energije.

Za zamenjavo žarnic se obrnite na poprodajno službo.

Изделие хозяйственно-бытового назначения. Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

Вытяжка может иметь дизайн, отличающийся от вытяжки показанной на рисунках данного руководства, тем не менее, руководство по эксплуатации, техническое обслуживание и установка остаются те же.

- Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.
- Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.
- Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.
- Перед началом установки оборудования убедитесь в целостности и сохранности всех компонентов. При наличии любых повреждений обратитесь к поставщику и ни в коем случае не начинайте монтаж оборудования.

Примечание: Принадлежности, обозначенные знаком "(*)", являются опциональными, поставляемыми только на некоторые модели, или представляют собой детали, не входящие в комплект поставки, и которые закупаются отдельно.

⚠ Внимание!

• Перед началом какой либо операции по чистке или обслуживанию, отключить вытяжку от электрической сети, вынимая вилку из розетки или отключая общий выключатель помещения. Для всех операций по установке и обслуживанию использовать рабочие рукавицы.

• Прибор может быть использован детьми не младше 8 лет и лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же с недостаточным опытом, если находятся под контролем, или если были обучены использовать прибор безопасным образом и если понимают связанные с этим опасности.

• Дети должны быть под контролем и не должны играть с прибором.

• Операции по чистке и обслуживанию не должны проводиться детьми без надзора

• Помещение должно иметь достаточную вентиляцию, когда кухонная вытяжка используется одновременно с другими приборами, работающими на газе или других топливах.

• Вытяжка должна часто очищаться как внутри, так и снаружи (ХОТЯ БЫ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ), придерживаясь того, что указано в инструкциях по обслуживанию.

• Несоблюдение норм чистки вытяжки и замены и чистки фильтров увеличивает риск возгорания.

Строго запрещено приготовление еды на открытом огне под вытяжкой.

• Для замены лампочки освещения использовать только тип лампочки указанный в разделе обслуживания/замены лампочки этого руководства.

Использование открытого пламени наносит ущерб фильтрам и может привести к загораниям, поэтому должно избегаться в любом случаи.

Жаренье должно проводиться под надзором, чтобы избежать возможности возгорания раскаленного подсолнечного масла.

ВНИМАНИЕ: Когда варочная поверхность работает, доступные части вытяжки могут нагреваться.

• Не подключать прибор к электрической сети до тех пор, пока установка полностью не закончена.

• То что касается технических мер и мер безопасности в

применении до сброса паров строго придерживаться того что предусматривается по нормам локальных компетентных органов.

• Всасываемый воздух не должен выпускаться в трубу, используемую для выбросов дымов приборами, работающими на газе или других топливах.

• Не использовать или оставлять вытяжку без лампочек правильно установленных с риском получить удар электрическим током.

• Никогда не использовать вытяжку без правильно установленной решётки!

• Вытяжка НИКОГДА не должна использоваться, как опорная поверхность, если только не указано иначе.

• Использовать только винты для фиксирования в комплекте с продуктом для установки или, если нет в комплекте, приобрести винты правильного типа.

• Использовать правильную длину винтов, указанную в руководстве по установке.

• В случае сомнений, консультироваться в авторизированном центре по обслуживанию или с квалифицированным персоналом.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Неустановка соответствующих винтов и приспособлений для фиксирования в соответствии с этими инструкциями может привести к рискам электрического происхождения.
- Не используйте устройство с программатором, таймером, отдельным пультом дистанционного управления или любым другим устройством, которое включается автоматически.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ ▬ на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Устройство разработано, испытано и изготовлено в соответствии с:

• Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Эксплуатационные характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Предложения для правильного использования в целях снижения воздействия на окружающую среду: Включите вытяжной колпак на минимальной скорости, когда начинаете готовить, и оставьте его работать в течение нескольких минут после того, как закончите готовить. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара, и прибегайте к использованию повышенных скоростей только в экстремальных ситуациях. Заменяйте угольный фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности уменьшения запахов. Очищайте жировой/ые фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности жирового фильтра. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в данном руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации уровня шума.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

Использование с режиме отвода воздуха

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединенный к соединительному кольцу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.

Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его.

Подсоедините вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.

! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).

! Избегать резкого изменения сечения трубы.

Использование в режиме рециркуляции воздуха

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибутора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).
Инструкции по соединениям поставляются с периферийным вытяжным узлом.

Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50cm – для электрических плит, и не менее 65 cm для газовых или комбинированных плит.
Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

⚠ ВНИМАНИЕ!

прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.
Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию.

Установка

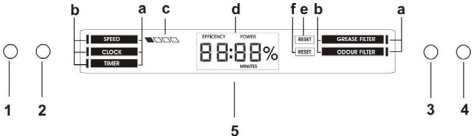
Этот тип вытяжки должен крепиться к потолку.
Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется не менее двух человек.

Перед началом монтажа:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильтр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.
- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки) (например, пакетиков с шурупами, листков гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

Функционирование



1 = ВКЛ/ВЫКЛ – Увеличение скорости
2 = ВКЛ/ВЫКЛ Подсветка
3 = Выбор требуемой функции
4 = Установки/Настройки функций в использовании

5 = На дисплее отображается:
a – список доступных функций
b – индикатор функции, используемой в настоящий момент
c – индикатор скорости в настоящий момент
d – часы / данные функции, используемой в настоящий момент
e – насыщенность маслопоглощающего фильтра
f – насыщенность противзапахового угольного фильтра

Доступные функции

SPEED/СКОРОСТЬ
Включение/Увеличение скорости:
- нажать на кнопку **1** для включения вытяжки
- нажать на кнопку **1** для перехода к следующей скорости, вплоть до выключения вытяжки

Скорость вытяжки будет отображаться на дисплее (с) следующим образом:

■□□□	1-ая скорость	производительность 40% ***
■■□□	2-ая скорость	производительность 60% ***
■■■□	3-ья скорость	производительность 80% ***
■■■■	интенсивная скорость	производительность 100% ***
□□□□	ВЫКЛ	

*** процент, отображаемый на дисплее, относится к приблизительному значению производительности

Интенсивная скорость с установленным временем срабатывания в 10 минут; для отключения заданного таймера и выключения вытяжки, нажать на кнопку**1**.
ПРИМЕЧАНИЕ= скорость может увеличиться автоматически во время использования, поскольку управление оснащено системой, которая защищает дисплей в случае перегрева.

CLOCK/ЧАСЫ

Для установки часов:
- нажать на кнопку **3** вплоть до перемещения индикатора (b) в функцию “CLOCK”/ “ЧАСЫ”
- нажать на кнопку **4** для входа в функцию настройки часов
- нажать и удержать кнопку **4:**

- каждое секундное надавливание увеличивает время на одну минуту
- превысив 10 секунд, для каждого следующего надавливания время увеличивается на 10 минут

Для сохранения настроенного времени:
- нажать на кнопку **3**

TIMER/ТАЙМЕР

Функция Секундомера
- нажать на кнопку**3** вплоть до перемещения индикатора (b) в функцию “TIMER”
- нажать на кнопку **4** для входа в функцию настройки таймера
- **для активации секундомера :** нажать одновременно кнопку **3** и кнопку **4**, в течение 5 секунд
- **для отключения секундомера :** нажать одновременно кнопку **3** и кнопку **4**, в течение 5 секунд

ПРИМЕЧАНИЕ= через 60 минут секундомер автоматически останавливается

Функция “Обратный отсчет”:
- нажать на кнопку**3** вплоть до перемещения индикатора (b) в функцию “TIMER”
- нажать на кнопку **4** для входа в функцию настройки таймера

Для настройки таймера в функции “Обратный отсчет”:
- нажать и удержать кнопку **4:**

- каждое секундное надавливание увеличивает время таймера на одну минуту
- превысив 10 секунд, для каждого следующего надавливания время таймера увеличивается на 5 минут

Для сохранения значений таймера функции “Обратный отсчет”:
- нажать на кнопку **3**

Индикатор (b) Timer начнет мигать, указывая на запуск функции “Обратный отсчет”

Когда “Обратный отсчет” достигнет значение “0:00”, двигатель выключается
ПРИМЕЧАНИЕ = чтобы установить новое время таймера, необходимо еще раз нажать на кнопку **4** вплоть до повторного отображения на дисплее параметра “0:00”
ПРИМЕЧАНИЕ = максимальное настраиваемое время обратного отсчета составляет 60 минут

GREASE FILTER/МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР

Отображение процента использования:
- нажать на кнопку**3** вплоть до перемещения индикатора (b) в функцию “МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР”
- нажать на кнопку **4**для отображения процента использования масляного фильтра

Сообщение сброса масляного фильтра
Сообщение масляного фильтра выполняется после 40 часов использования и отображается на дисплее сообщением “RESET”/“СБРОС” (и) в соответствии с функцией “МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР”
Отображение данного сообщения указывает на необходимость промывки маслопоглощающего фильтра.
После выполнения техобслуживания:
- нажать на кнопку**3** вплоть до перемещения индикатора (b) в функцию “МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР”
- нажать на кнопку **4** в течение 5 секунд, чтобы отключить сигнализацию сообщений и перезагрузить процентный отсчет эффективности масляного фильтра.

ODOUR FILTER/ПРОТИВОЗАПАХОВЫЙ ФИЛЬТР

Отображение процента использования:
- нажать на кнопку**3** вплоть до перемещения индикатора (b) в функцию “ПРОТИВОЗАПАХОВЫЙ ФИЛЬТР”
- нажать на кнопку **4** для отображение процента использования противозапахового угольного фильтра

Сообщение сброса противозапахового угольного фильтра
Сообщение противозапахового угольного фильтра выполняется после 160 часов использования и отображается на дисплее сообщением “RESET”/“СБРОС” (и) в соответствии с функцией “ПРОТИВОЗАПАХОВЫЙ ФИЛЬТР”
Отображение данного сообщения указывает на необходимость промывки или замены противозапахового угольного фильтра.
После выполнения техобслуживания:
- нажать на кнопку**3** вплоть до перемещения индикатора (b) в функцию “ПРОТИВОЗАПАХОВЫЙ ФИЛЬТР”
- нажать на кнопку **4** в течение 5 секунд, чтобы отключить сигнализацию сообщений и перезагрузить процентный отсчет эффективности противозапахового угольного фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ = по умолчанию, функция очистки воздуха от запахов угольным фильтром выключена.
- для активации функции угольного фильтра очистки воздуха от запаха: нажать и держать 5 секунд одновременно кнопки **3** и **4** при выключенной вытяжке; на дисплее появится надпись “ODOUR FILTER”, что означает – функция активирована. Для отключения повторить данную процедуру.

Уход

Очистка

Для очистки используйте **ТОЛЬКО** специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ**. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!**

Фильтры задержки жира

Рис. 23-26

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует чистить ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для снятия жирового фильтра потяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 25

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр может быть одного из этих видов:

- **Моющий угольный фильтр.**
- **НЕ моющий угольный фильтр.**

Моющий угольный фильтр

Угольный фильтр можно мыть каждые два месяца в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65° C (в последнем случае, выполните полный цикл мытья без посуды внутри посудомоечной машины).

Удалите излишек воды осторожно, чтобы не повредить фильтр, затем снимите подушку из пластмассовой рамы и выдерживайте ее в печи в течение 10 минут при температуре 100° C для обеспечения полной высушки.

Заменяйте подушку каждые 3 года и как только полотно окажется поврежденным.

НЕ моющий угольный фильтр

Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, предопределяемого типом кухни и периодичностью очистки жировых фильтров. В любом случае, заменяйте картридж по крайней мере через каждые 4 месяца.

Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.

Установка

Навесить угольный фильтр сначала задней стороной на металлический язычок вытяжки, потом переднюю часть закрепить двумя рукоятками.

Демонтаж

Снять угольный фильтр, поворачивая на 90° рукоятки, которые фиксируют его с вытяжкой.

Замена ламп

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED. Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение, их срок службы в 10 раз превышает срок работы традиционных лампочек, и позволяют экономить 90% электроэнергии.

Для замены светодиодов обращаться в службу технического обслуживания.

Чітко дотримуйтеся приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за несправності, збитки або пожежу, що може мати місце при використанні пристрою внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання..

Кухонна витяжка може мати дизайн, що відрізняється від витяжки зображеної на малюнках цієї інструкції але в будь-якому випадку інструкції з монтажу, технічного обслуговування та експлуатації залишаются без змін.

- Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в будь-який час. У випадку продажу, передачі чи переїзду, переконатися в тому щоб інструкції були разом з виробом.
- Уважно прочитати інструкції: В них міститься важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.
- Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.
- Перш ніж приступити до монтажу виробу перевірте чи всі компоненти без дефектів та не є пошкодженими. У протилежному випадку зверніться в місце продажу та зупиніть монтування виробу.

Примітка: Деталі, позначені знаком "(*)" є додатковими аксесуарами та постачаються лише з деякими моделями, або є деталями, які не постачаються в комплекті і їх потрібно купувати.

⚠ Попередження по безпеці

Перед початком будь якої операції по очищенню або обслуговуванню, відключіть витяжку від електричної сітки витягуючи вилку з розетки або відключаючи загальний вимикач приміщення.

• Для усіх операцій по установці та обслуговуванню використовуйте робочі рукавиці.

• Пристрій може використовуватися дітьми не молодшими 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом якщо знаходяться під контролем, або були навчені використовувати пристрій в безпечній спосіб та якщо розуміють пов'язані з тим небезпеки.

• Діти повинні бути під контролем і не повинні гратися з пристроєм.

• Операції по чищенню та обслуговуванню не повинні проводитися дітьми без нагляду.

• Приміщення повинно мати достатню вентиляцію коли витяжка використовується одночасно з іншими пристроями що працюють на газі або інших паливах.

• Витяжку необхідно часто чистити як в середині, так і ззовні (ХОЧА Б ОДИН РАЗ НА МІСЯЦЬ), дотримуватися в будь якому випадку того, що вказується в інструкціях по обслуговуванню.

• Не дотримання норм очищення та заміни і очищення фільтрів збільшує ймовірність ризику загоряння.

• Суворо заборонено приготування їжі на відкритому вогні під витяжкою.

• Для заміни лампочки освітлення використовувати тільки тип лампочки вказаний в розділі обслуговування/заміна лампочки цього посібника.

Використання відкритого полум’я наносить збиток фільтрам і може призвести до загорання, тому потрібно уникати в будь якому випадку.

Смаження повинно проводитися під наглядом щоб уникнути загоряння розлитої олії.

УВАГА: Коли варильна поверхня працює, доступні частини можуть нагріватися.

• Не підключати пристрій до електричної сітки до тих пір, поки не буде повністю закінчена установка.

• Що стосується технічних мір та мір безпеки у використанні що відноситься до викидів парів, суворо дотримуйтеся норм місцевих компетентних органів.

• Повітря що втягується, не повинно випускатися в трубу яка використовується для викиду димів пристроями що

працюють на газі та інших паливах.
• Не використовувати або залишати витяжку без правильно встановлених лампочок з ризиком отримати удар електричним струмом.
• Ніколи не використовувати витяжку без правильно встановленої решітки!
• Витяжка НІКОЛИ не повинна використовуватися як опорна поверхня, якщо тільки не вказується.
• Використовувати гвинти для фіксування в наборі з продуктом для установки, якщо немає в наборі, придбати гвинти правильного типу.
• Використовувати правильну довжину гвинтів яка вказується в посібнику по встановленню.
• У випадку сумнівів, консультуватися в авторизованому центрі або з кваліфікованим персоналом.

⚠ УВАГА!

- Не встановлювання відповідних гвинтів і пристроїв для фіксування у відповідності з цими інструкціями може привести до ризиків електричного походження.
- Не слід використовувати з програматором, таймером, окремим пультом керування або з будь-яким іншим пристроєм, який приводиться в дію автоматично.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2012/19/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утілізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.

Символ ▬ на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтесь в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Прилад спроектовано, випробувано і виготовлено згідно з:
• Безпека: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Експлуатаційні якості: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Поради для правильної експлуатації та для зниження впливу на середовище: Вмикайте витяжку на мінімальну швидкість перед початком приготування їжі, і залишайте її працювати на декілька хвилин після закінчення приготування. Збільшуйте швидкість тільки у разі великої кількості диму і пару та використовуйте наддув тільки у крайніх випадках. Для підтримання високої ефективності видалення запахів, за необхідності, виконуйте заміну вугільного(-их) фільтру(-ів). Для підтримання високої ефективності фільтру жирів, за необхідності, виконуйте чистку фільтру(-ів) жирів. Використовуйте максимальний діаметр системи повітроводів, що вказаний у інструкції для оптимізації ефективності та мінімізації шуму.

Використання

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.

Варіант відведення

Пари виводяться назовні через вивідну трубу закріплену до фланця з'єднання.

⚠ УВАГА!

Вивідна труба не постачається і тому необхідно її придбати окремо.
Діаметр вивідної труби повинен відповідати діаметру з'єднувального кільця.

⚠ УВАГА!

Якщо витяжний ковпак має вугільні фільтри, то їх треба зняти.
Під'єднати ковпак до настінної вивідної труби та вивідного отвору з однаковим діаметром виходу повітря (з'єднуючий фланець).
Використання настінних вивідних труб та отворів з меншим діаметром приведе до зменшення ефективності всмоктування та значне збільшення рівня шуму.
Тому ми знімаємо з себе будь-яку відповідальність по вищесказаному.

! Використовуйте найкоротший витяжний канал.
! Використовуйте витяжний канал з найменшою кількістю поворотів (максимальний кут повороту: 90°).
! Уникайте різких змін площі перерізу витяжного каналу.

Варіант з фільтрацією

Втягнуте повітря знежирюється та очищується та знову повертається в приміщення. Для того, щоб використовувати ковпак у цьому режимі, необхідно встановити додаткову систему фільтрів з активованим вугіллям.

Моделі ковпаків без моторного блоку можуть працювати лише в одному режимі відводу повітря назовні, тому повинні бути під'єднані до зовнішньої витяжної установки

(не входить в поставку).
Інструкції щодо під'єднання постачаються з периферійним обладнанням.

Інсталяція

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 50cm, у випадку електричних плит, та 65 cm, у випадку газових та комбінованих плит.
Необхідно приймати до уваги відстані, які вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

⚠ Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

⚠ УВАГА!

перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.
Витяжний ковпак має спеціальний провід живлення; у випадку пошкодження проводу, замовте його у службі технічного обслуговування.

Інсталяція

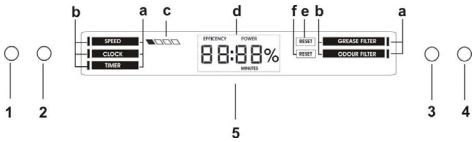
Цей тип витяжного ковпака повинен кріпитися до стелі.
Виріб має значну вагу, тому пересування та встановлення витяжки повинно виконуватися щонайменше двома чи більше особами.

Перед початком монтажу:

- Перевірте щоб розміри придбаного Вами виробу підходили до вибраного місця його монтажу.
- Зніміть вугільний фільтр/и якщо він/вони присутні (дивитись також відповідний розділ). Фільтр/и знову встановлюються якщо Ви хочете використовувати ковпак в режимі рециркуляції.
- Перевірити щоб всередині ковпака не залишалося предметів, поміщених туди на час його транспортування (наприклад, пакетиків з шурупами, листів гарантії і т.п.), якщо вони є, вийміть їх і збережіть.

В комплект витяжки входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техніка для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу витяжки.

Функціонування



1 = ВВІМКН/ВИМКН – Підвищення швидкості
2 = ВВІМКН/ВИМКН Освітлення
3 = Вибір бажаної функції
4 = Настройки/Установка настройок використовуваної функції

5 = На дисплеї відображаються:
a – перелік доступних функцій
b – індикатор функції, що використовується в цей момент
c – індикатор швидкості, що використовується в цей момент
d – годинник /дані щодо функції, що використовується в цей момент
e – насичення протижирового фільтру
f – насичення вугільного дезодоруючого фільтру

Доступні функції

<u>ШВИДКІСТЬ</u>
Вмикання/Підвищення швидкості:
- щоб увімкнути витяжку, натиснути на кнопку **1**
- щоб переходити на швидкість вищого рівня, слід послідовно натискати на кнопку **1,** аж до вимикання витяжки

Швидкість аспірації відображається на дисплеї (с) наступним чином:

■□□□	1-ша швидкість	рівень інтенсивності роботи 40% ***
■■□□	2-га швидкість	рівень інтенсивності роботи 60% ***
■■■□	3-я швидкість	рівень інтенсивності роботи 80% ***
■■■■	підвищена швидкість	рівень інтенсивності роботи 100% ***
□□□□	ВИМКН	

*** процентне відношення, що зазначається на дисплеї, надається у порівнянні з індикативним значенням експлуатаційних характеристик

Робота на підвищеній швидкості обмежена в часі і триває 10 хвилин; щоб вимкнути режим підвищеної швидкості або вимкнути витяжку, слід натиснути кнопку на **1**.
NB= під час роботи швидкість може підвищуватися автоматично; це пов'язано з тим, що система управління захищає дисплей від перегрівання.

ГОДИННИК

Для настройки годинника:
- натиснути на кнопку **3,** щоб перевести індикатор (b) на функцію "ГОДИННИК" ("CLOCK")
- натиснути на кнопку **4,** щоб увійти в режим настройки годинника
- утримувати кнопку **4** в натисненому положенні**:**

- кожна секунда утримання кнопки в натисненому положенні відповідає одній хвилині настройок часу
- після завершення перших 10 секунд кожна секунда утримання кнопки в натисненому положенні відповідає 10 хвилинам настройок часу

Для збереження настройок годинника:
- натиснути на кнопку **3**

ТАЙМЕР

Функція хронометра
- натиснути на кнопку **3,** щоб перевести індикатор (b) на функцію "ТАЙМЕР" ("TIMER")
- натиснути на кнопку **4,** щоб увійти в режим настройки таймера
- **для активації хронометра:** натискати одночасно на кнопки **3** та **4** на протязі 5 секунд
- **для вимикання хронометра:** натискати одночасно на кнопки **3** та **4** на протязі 5 секунд

NB= через 60 хвилин хронометр вимикається автоматично

Функція "Зворотнього відліку"
- натиснути на кнопку **3,** щоб перевести індикатор (b) на функцію "ТАЙМЕР" ("TIMER")
- натиснути на кнопку **4,** щоб увійти в режим настройки таймера

Для настройки таймеру на режим "Зворотнього відліку":
- утримувати кнопку **4** в натисненому положенні**:**

- кожна секунда утримання кнопки в натисненому положенні відповідає одній хвилині настройок таймеру
- після завершення перших 10 секунд кожна секунда утримання кнопки в натисненому положенні відповідає 5 хвилинам настройок таймеру

Для збереження настройок таймеру в режимі "Зворотнього відліку"
- натиснути на кнопку **3**

Індикатор (b) у положенні "Таймер" почне блимати, щоб відобразити початок зворотнього відліку
Коли режим "Зворотнього відліку" дійде до "0:00", двигун вимкнеться

NB = що ввести нові настройки таймеру, слід знову натиснути на кнопку **4,** щоб на дисплеї з'явилося зображення "0:00"
NB = максимальний проміжок часу для настройок зворотнього відліку складає 60 хвилин

ПРОТИЖИРОВИЙ ФІЛЬТР

Відображення процентної ефективності роботи:
- натиснути на кнопку **3,** щоб перевести індикатор (b) на функцію "ПРОТИЖИРОВИЙ ФІЛЬТР" ("GREASE FILTER")
- натиснути на кнопку **4,** щоб відобразити процентну ефективність роботи протижирового фільтру

Сигнал перезапуску (reset) протижирового фільтру
Сигнал протижирового фільтру подається після 40 годин роботи і відображається на дисплеї за допомогою напису "RESET" (e) поряд з функцією "ПРОТИЖИРОВИЙ ФІЛЬТР" ("GREASE FILTER")
Якщо з'являється цей напис, слід вимити протижировий фільтр.
Після виконання технічного обслуговування:
- натиснути на кнопку **3,** щоб перевести індикатор (b) на функцію "ПРОТИЖИРОВИЙ ФІЛЬТР" ("GREASE FILTER")
- натиснути на кнопку **4**, утримувати її в натисненому положенні на протязі 5 секунд, щоб дезактивувати сигнал використання фільтра і розпочати знову відображення процентної ефективності роботи протижирового фільтра.

ДЕЗОДОРУЮЧИЙ ФІЛЬТР

Відображення процентної ефективності роботи:
- натиснути на кнопку **3,** щоб перевести індикатор (b) на функцію "ДЕЗОДОРУЮЧИЙ ФІЛЬТР" ("ODOUR FILTER")
- натиснути на кнопку **4,** щоб відобразити процентну ефективність роботи дезодоруючого фільтру

Сигнал перезапуску (reset) вугільного дезодоруючого фільтру
Сигнал вугільного дезодоруючого фільтру подається після 160 годин роботи і відображається на дисплеї за допомогою напису "RESET" (e) поряд з функцією "ДЕЗОДОРУЮЧИЙ ФІЛЬТР" ("ODOUR FILTER")
Якщо з'являється цей напис, слід вимити або замінити вугільний дозодоруючий фільтр (в залежності від моделі).
Після виконання технічного обслуговування:
- натиснути на кнопку **3,** щоб перевести індикатор (b) на функцію "ДЕЗОДОРУЮЧИЙ ФІЛЬТР" ("ODOUR FILTER")
- натиснути на кнопку **4**, утримувати її в натисненому положенні на протязі 5 секунд, щоб дезактивувати сигнал використання фільтра і розпочати знову відображення процентної ефективності роботи вугільного дезодоруючого фільтра.

Примітка = функція вугільного фільтру проти запахів, за замовчуванням є відключеною.
- для включення сигналу вугільного фільтру проти запахів : натисніть одночасно кнопку **3** і кнопку **4** протягом

5 секунд при вимкненій витяжці; на дисплеї з'явиться слово "ODOUR FILTER", вказуючи на те, що сигнал активний. Повторіть такі самі дії для дезактивації.

Догляд

Чистка

Для чистки використовуйте **ЛИШЕ** спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАСОБІВ АБО ІНСТРУМЕНТІВ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ!**

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!**

Фільтр затримки жирів

Мал. 23-26

Затримує жирові сполучення, що виникають під час приготування їжі.

Повинен чиститися один раз в місяць (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність), з використанням неагресивних миючих засобів вручну або в посудомиючій машині при низькій температурі і короткому циклі.

При митті в посудомиючій машині може мати місце деяке знебарвлення фільтру,проте його фільтруючі характеристики залишаються незмінними.

Для зняття фільтру затримки жиру потягніть на себе пружинну ручку відчеплення фільтру.

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Мал. 25

Вбирає неприємні запахи кухні.

Вугільний фільтр може бути одним із цих типів:

- **Вугільний фільтр, що підлягає миттю.**
- **Вугільний фільтр, що НЕ підлягає миттю.**

Вугільний фільтр, підлягає миттю

Вугільний фільтр можна мити кожні два місяці в теплій воді відповідними миючими засобами, або в посудомийній машині при 65°C (в останньому випадку виконати повний цикл миття без посуду всередині посудомийної машини).

Обережно, щоб не пошкодити фільтр, злити надлишкову воду, потім вийняти з пластмасової рами подушку і потримати її в печі протягом 10 хв. при температурі 100° C для забезпечення повного осушення.

Заміняти подушку кожні 3 роки і кожного разу, коли полотно виявиться пошкодженим.

Вугільний фільтр, НЕ підлягає миттю

Перевірка вугільного фільтру на насичення проводиться після більш менш довгого періоду використання в залежності від типу кухні і регулярності очистки фільтру жирів. У будь-якому випадку необхідно заміняти патрон максимум кожні чотири місяці.

НЕ підлягає миттю чи поновленню.

Встановлення

Підвісити вугільний фільтр спочатку задньою стороною на металевий язичок ковпака, потім передню частину закріпити двома ручками.

Зняття

Зняти вугільний фільтр повертаючи ручки на 90° що фіксують його до ковпака.

Заміна Ламп

Витяжка обладнана системою освітлення на основі технології діодів (LED).

ДІОДИ забезпечують оптимальне освітлення, тривалість їх в 10 разів вища від звичайних лампочок та дають 90% економії електроенергії.

Щодо їх заміни звертайтеся до служби технічного обслуговування.

يمكـن أن يفقـد لونـه ولكـن خصائصـه ومواصفاتـه المُتعلّقـة بعمليـة الترشـيح لا تتغيـر مطلقًـا.
لإزالة مُرشّح الدهون قم بشد مقبض الفك ذي النابض.

مرشح الكربون النشط (فقط في الإصدار المزود بالترشيح)
شكل 25
يحجز الروائح الكريهة الناتجة عن عملية الطهي.
مرشحات الكربون النشط يمكن أن تكون من هذه الأنواع:
- **مُرشِّح الكربون النشط القابل للغسل.**
- **مُرشِّح الكربون النشط الغير قابل للغسل.**

مُرشِّح الكربون النشط القابل للغسل
يمكـن غسـل مرشـح الكربـون كل شـهرين فـي المـاء السـاخن والمنظفـات المناسـبة أو فـي غسـالات الأطبـاق علـى 65 درجـة مئويـة (فـي حالـة الغسـيل فـي غسـالة الأطبـاق، يجـب إجـراء دورة غسـيل كاملـة بـدون أطبـاق فـي الداخـل).
قم بنـزع الميـاه الزائـدة بـدون إلحـاق التلـف بالمرشـح، بعـد ذلـك انـزع فِـراش السـند الموجـودة فـي داخـل الهيـكل البلاسـتيكي وقـم بوضعـه فـي الفـرن لمـدة 10 دقائـق علـى 100 درجـة مئويـة لتجفيفـه كليًـا.
اسـتبدل فِـراش السـند كل 3 سـنوات وفـي كل مـرة يتبيـن فيهـا تلـف القمـاش.

مُرشِّح الكربون النشط الغير قابل للغسل
يحـدث امتـلاء **مرشـح الكربـون** بعـد فتـرة اسـتخدام طويلـة وفقـا لنوعية المطبـخ وطبيعـة وعـدد مـرات تنظيـف وغسـل مرشـحات حجـب وإزالـة الدهـون. يجـب فـي كل الأحـوال اسـتبدال الخرطوشـة كل أربعـة شـهور كحـد أقصـى. لا يجـوز غسـله أو إعـادة تنشـيطه.
التركيب
قـم بتثبيـت مرشـح الكربـون النشـط فـي البدايـة مـن الناحيـة الخلفيـة علـى لسـان التركيـب المعدنـي فـي الشـفّاط، ثـم بعـد ذلـك مـن الناحيـة الأماميـة باسـتخدام المقبضيـن.
الفك والإزالة
انـزع مرشـح الكربـون النشـط بلـف المقبضيـن اللـذان يثبتـان المرشـح بالشـفاط بنسـبة 90 درجـة.

استبدال المصابيح
تم تزويد الشفّاط بنظام إضاءة يقوم على تكنولوجيا الـ LED.
مصابيـح الإضـاءة LED تضمـن توفيـر إضـاءة ممتـازة ومثاليـة، وتسـتمر حتـى 10 مـرات أطـول مـن المصابيـح العاديـة التقليديـة وتسـمح بتوفيـر حتـى 90% مـن الطاقـة الكهربائيـة المسـتخدمة للمصابيـح التقليديـة.

لعمليـات الاسـتبدال يرجـي التوجـه إلـى مركـز خدمـة العمـلاء وتقديـم الدعـم الفنـي.

الساعة

لضبط الساعة:

- اضغط على الزر **3** حتى ضبط المؤشر (b) على وظيفة "CLOCK"
- اضغط على الزر **4** للدخول إلى إعدادات ضبط الساعة
- استمر في الضغط على الزر **4:**
  - يُزيد الضغط كل ثانية من الوقت بمقدار دقيقة
  - بعد تجاوز 10 ثوان ولكل ثانية تالية من الضغط يزداد الوقت بمعدل 10 دقائق

لحفظ الوقت المضبوط في الذاكرة:

- اضغط على الزر **3**

مؤقت

وظيفة ساعة الإيقاف

- اضغط على الزر **3** حتى ضبط المؤشر (b) على وظيفة "TI-MER"
- اضغط على الزر **4** للدخول إلى إعدادات ضبط المؤقت
- **لتشغيل ساعة الإيقاف :** اضغط في نفس الوقت المفتاح **3** والمفتاح **4**، لمدة 5 ثوان
- **لإيقاف ساعة الإيقاف :** اضغط في نفس الوقت المفتاح **3** والمفتاح **4**، لمدة 5 ثوان

ملاحظة= بعد 60 دقيقة تتوقف ساعة الإيقاف عن التشغيل أوتوماتيكيا

وظيفة «العد التنازلي»

- اضغط على الزر **3** حتى ضبط المؤشر (b) على وظيفة "TI-MER"
- اضغط على الزر **4** للدخول إلى إعدادات ضبط المؤقت

لضبط مؤقت «العد التنازلي»:

- استمر في الضغط على الزر **4:**
  - يُزيد الضغط كل ثانية وقت المؤقت بمقدار دقيقة
  - بعد تجاوز 10 ثوان ولكل ثانية تالية من الضغط يزداد وقت المؤقت بمعدل 5 دقائق

لحفظ مؤقت «العد التنازلي»:

- اضغط على الزر **3**

يبدأ المؤشر Timer (b) في الوميض للدلالة على بدء «العد التنازلي»

عندما يصل «العد التنازلي» إلى «0:00) سوف يتوقف المحرك عنا لتشغيل

ملاحظة = لضبط الوقت الجديد للمؤقت من الضروري إعادة الضغط على الزر **4** حتى تكرار ظهور المؤشر «0،00» على الشاشة

ملاحظة = الوقت الأقصى لضبط العد التنازلي هو 60 دقيقة

مرشح الدهون

عرض النسبة المئوية للاستخدام:

- اضغط على الزر **3** حتى ضبط المؤشر (b) على "GREASE FILTER"
- اضغط على الزر **4** حتى عرض نسبة استخدام مرشح الدهون المئوية

تنبيه إعداد مرشح الدهون

يتم التنبيه عن مرشح الدهون بعد 40 ساعة من الاستخدام ويتم التأشير عن هذه الحالة على الشاشة بعرض كلمة «RESET"

(e)ـ إعداد طبقا لوظيفة «FILTER GREASE".

عندما يظهر هذا التنبيه، يجب غسل مرشح إزالة الدهون.

بعد إتمام الصيانة:

- اضغط على الزر **3** حتى ضبط المؤشر (b) على "GREASE FILTER"
- اضغط على الزر **4**، لمدة 5 ثوان لإلغاء تنشيط التنبيه، وإعادة بدء العد بالنسبة المئوية من جديد لفعالية مرشح الدهون.

مرشح الروائح

عرض النسبة المئوية للاستخدام:

- اضغط على الزر **3** حتى ضبط المؤشر (b) على "ODOUR FILTER"
- اضغط على الزر **4** حتى عرض نسبة استخدام مرشح الكربون المقاوم للروائح المئوية

تنبيه إعادة تعيين مرشح الكربون المقاوم للروائح

ينطلق تنبيه مرشح الكربون المقاوم للروائح بعد 160ساعة من الاستخدام، ويتم عرض كلمة «RESET" (f) على الشاشة أمام وظيفة «FILTER ODOUR"

عندما يظهر هذا التنبيه فإنه يجب غسيل أو استبدال مرشح الكربون المقاوم للروائح (اعتمادا على الموديل الذي تملكه)

بعد إتمام الصيانة:

- اضغط على الزر **3** حتى ضبط المؤشر (b) على "ODOUR FILTER"
- اضغط على الزر **4** ، لمدة 5 ثوان لإلغاء تنشيط التنبيه، وإعادة بدء العد بالنسبة المئوية من جديد لفعالية مرشح الكربون المقاوم للروائح.

ملاحظة= يتم تعطيل وظيفة مرشح الكربون المقاوم للروائح افتراضيا.

- لتنشيط تنبيه مرشح الكربون المقاوم للروائح: اضغط ضغطا متزامنا على الزر **3** والزر **4**، لمدة 5 ثوان، والشفاط متوقف عن التشغيل؛ سوف تظهر على الشاشة كلمة «FIL- ODOUR TER"، للدلالة على أن التنبيه نشط. كرر نفس الإجراء لإلغاء التنشيط.

الصيانة

التنظيف

للقيام بعمليَّة التنظيف استخدم **فقط وحصريًا** قطعة قماش مبلَّلة بمنظِّفات سائلة محايدة. **لا تستخدِم أيَّة أدوات أو معدَّات للقيام بالتنظيف!**

تجنب استخدام المنتجات المحتوية على مواد كاشطة. **لا تستخدِم الكحول!**

مرشّح إزالة الدهون

شكل 23-26

يحجز في داخله جسيمات الدهون الناتجة عن عملية الطهي.

يجب تنظيفه مرة واحدة كل شهر (أو عندما يُشير نظام التنبيه الخاص بتشبُّع المرشّحات - إذا ما نُصَّ على ذلك في الموديل المملوك – فإنه يشير إلى ضرورة القيام بتنظيفها)، باستخدام منظِّفات غير عدوانيّة، سواء بشكل يدوي أو في غسّالة الأطباق بدرجات حرارة منخفضة وبدورة تنظيف قصيرة.

عند الغسيل في غسّالة الأطباق فإن مرشح إزالة الدهون المعدني

التركيب

المسافة الصغرى بين سطح دعامة الأواني على الموقد والجزء السفلي من شفاط الموقد يجب ألا تقل عن 50 سم في حالة المواقد الكهربائية و 65 سم في حالة المواقد التي تعمل بالغاز أو المختلطة.

إذا ما كانت التعليمات الخاصة بتركيب جهاز الطهي الذي يعمل بالغاز تحدِّد مسافة فاصلة أكبر، فإنَّه يجب أخذ ذلك في الاعتبار.

التوصيل الكهربائي

يجب أن يتوافق تردد وفلطية التيار الموجود في شبكة التيار الكهربائي المنزلية مع تردد وفولطية التيار المحدد لتشغيل الشفّاط والمذكور على لوحة البيانات التعريفية والمواصفات الموجودة داخل الشفّاط. في حالة وجود قابس تيار قم بتوصيل الشفّاط بمأخذ تيار مطابق للقواعد والقوانين المعمول بها في هذا الشأن والذي يجب تواجده في منطقة قريبة سهلة الوصول إليها أيضاً بعد إتمام عملية التركيب. في حالة عدم وجود قابس التيار (للتوصيل المُباشر بشبكة التيار) أو في حالة أن قابس التيار موجود في مكان بعيد صعب الوصول إليه، حتى بعد إتمام عملية التركيب، قم بوضع مفتاح قطع وتوصيل تيار ثنائي الأقطاب مطابق للمواصفات التي تضمن الفصل الكامل للتيار الكهربي في حالات الحمولات الكهربائية الزائدة من الفئة III، بالشكل الذي يتطابق مع قواعد وشروط التركيب.

انتبه!

قبل إعادة توصيل دائرة الشفّاط بشبكة التيار الكهربي وقبل التأكد من عمله بالشكل الصحيح، يجب دائماً التأكد أولاً من أن كابل شبكة التيار قد تم تركيبه بالشكل الصحيح.

الشفاط مزود بكابل تغذية خاص؛ في حالة تلف الكابل، اطلبه من خدمة الدعم الفني.

التركيب

يجب تثبيت هذا النوع من الشفاط على السقف.

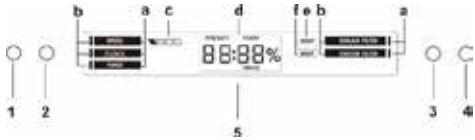
جهاز ثقيل الوزن، يجب أن يقوم بتحريك وتركيب الشفاط على الأقل شخصين أو عدة أشخاص.

قبل البدء في عملية التركيب:

- تحقق من أن المنتج الذي تم شراؤه يمتلك أبعاد مناسبة لمنطقة التركيب المختارة مُسبقاً.
- انزع مرشح\مرشحات الكربون النشط إذا جاءت مع الجهاز (انظر أيضاً الفقرة الخاصة بذلك). هذا المرشح \ هذه المرشحات يجب تركيبه\تركيبها في حالة الرغبة في استخدام الشفّاط بالإصدار المزود بالترشيح.
- تأكد من عدم وجود أية مواد أو مكونات تجهيزية داخل الشفّاط (قد توجد بغرض النقل) (مثل أكياس البراغي أو شهادات الضمان ...الخ)، وفي حالة وجودها يجب إخراجها ثم حفظها.

تم تزويد الشفّاط بمراسي براغي للتثبيت تناسب الغالبية العظمى من أنواع الحوائط \ الأسقف. ومع ذلك يجب استشارة فني متخصص ليؤكد لكم مدى ملائمة هذه المواد وفقاً لنوعية الحائط\ السقف. يجب أن يكون الحائط\السقف قوي الإنشاء والتكوين بشكل يكفي لحمل ودعم ثقل الشفّاط.

التشغيل



1 = مفتاح تشغيل \ إيقاف OFF/ON – زيادة السرعة
2 = مفتاح تشغيل \ إيقاف OFF/ON الأضواء
3 = اختيار الوظيفة المرغوبة
4 = ضبط/إعداد الوظيفة المستخدمة

5 = تعرض الشاشة:
a – قائمة الوظائف المتاحة
b – مؤشر الوظيفة المستخدمة في الوقت الحالي
c – مؤشر السرعة المستخدمة
d – الساعة / بيانات تتعلق بالوظيفة المستخدمة
e – تشبع مرشّح إزالة الدهون
f – تشبع مرشّح الكربون المضاد للروائح

الوظائف المتاحة

السريعSPEED

تشغيل:زيادة السرعة

- اضغط المفتاح **1** لتشغيل الشفاط
- اضغط المفتاح **1** للانتقال إلى السرعات التالية، حتى انطفاء الشفاط

سيتم عرض سرعة الشفط على الشاشة (c)، على النحو التالي:

■□□□	السرعة الأولى	الأداء 40% ***
■■□□	السرعة الثانية	الأداء 60% ***
■■■□	السرعة الثالثة	الأداء 80% ***
■■■■	السرعة المكثفة:	الأداء 100% ***
□□□□	إيقاف OFF	

***النسبة المئوية الموضحة على الشاشة تشير إلى قيمة الأداء المعينة

يتم توقيت السرعة المكثفة لمدة 10 دقائق؛ لوقف التوقيت وإيقاف تشغيل الشفاط اضغط على الزر **1**.

ملاحظة= يمكن زيادة السرعة أوتوماتيكيا أثناء الاستخدام، هذا لأن وحدة التحكم مزودة بنظام يحذرك على الشاشة من الحرارة الزائدة

يحمي الشاشة في حالة الحرارة الزائدة.

الكهربائـي إلا بعـد الانتهـاء تمامًـا مـن عمليـة التركيـب.

• فيما يخص الإجراءات الفنية وتلك الخاصة بالأمن والسلامة والتي يجب اتّخاذها لشفط وطرد الأدخنة، يجب الرجوع دائمًا إلى ما تنص عليه لوائح وقوانين السلطات المحلية المعنية بهذا الشأن والالتزام بها.
• لا يجب توجيه وطرد الهواء المسحوب من الشفاط في الأنابيب المستخدمة لتفريغ وطرد الأدخنة الناتجة عن أجهزة الاحتراق التي تعمل بالغاز أو بأي محروقات أخرى.
• لا تستخدم أو تترك الشفاط دون مصابيح مركبة بشكلٍ صحيح لتجنب خطر الصعق الكهربائي المحتمل.
• لا تقم أبدًا باستخدام الشفاط دون شبكة مركبة بشكلٍ جيد!
• لا يجب استخدام الشفاط أبداً كسطح إسناد إلا أن يُشار إلى ذلك صراحةً.
• لا تستخدم إلا مسامير التثبيت المرفقة مع المنتج من أجل التركيب، أو إن لم تكن مرفقة، اشتر نوع البراغي الصحيح.
• استخدم البراغي ذات الأطوال الصحيحة والتي تم تحديدها في دليل عملية التركيب.
• في حالة الشك، استشر مركز الدعم الفني المعتمد أو العمالة المؤهلة المماثلة.

انتبه!

- عدم تركيب براغي وأجهزة التثبيت بالشكل المحدَّد في الإرشادات الواردة في هذا الدليل يمكن أن يُعرِّضك لأخطار كهربائية.
- لا تستخدم الجهاز مع أداة برمجة أو مؤقت أو جهاز تحكم عن بعد منفصل أو أي جهاز يتم تنشيطه تلقائيا.

يحمل هذا الجهاز علامة التوافق مع التوجيه الأوروبي 2012/19/ EC، والخاص بنفايات المعدات والأجهزة الكهربائيّة والإلكترونيّة (WEEE). عند قيام المستخدم بالتخلص من الجهاز بعد انتهاء عمره التشغيلي بالشكل الصحيح، فإنه بذلك يُسهم في تدارك حدوث أية عواقب سلبية أو أضرار على البيئة وعلى الصحة.

يشير الرمز الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يجب التعامل معه في نهاية عمره التشغيلي على أنه أحد النفايات المنزلية العادية ولكن يجب تسليمه إلى مركز مختص بتجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. تخلَّص من هذا الجهاز وفقًا للقوانين المحليَّة بشأن التخلص من النفايات. لمزيد من المعلومات حول معالجة هذا المنتَج وإعادة استخدامه وإعادة تدويره، يُرجَى الاتّصال بالمكتب المحلي المختص، أو بخدمة جمع النفايات المنزليّة، أو بالمتجر الذي اشتريت منه هذا الجهاز.

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه واختباره تشغيليًا وفقًا للمواصفات التالية:

• الأمن والسلامة: IEC/EN 60335-1؛ IEC/EN 60335-2-31 و IEC/EN 62233.
• الأداء التشغيلي: IEC/EN 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; IEC/EN 60704-1; IEC/EN 60704-2-13; IEC/EN 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC (التوافق الكهرومغناطيسي): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; IEC/EN 61000-3-2; IEC/EN 61000-3-3. اقتراحات لكيفية استخدام الجهاز بالشكل الصحيح بغرض تقليل الأثر البيئي له: عند بدء عمليَّة الطهي، أوقد الشفَّاط على الحد الأدنى للسرعة، مع تركه يعمل أيضاً لبضع دقائق بعد الانتهاء من عمليَّة الطهي. لا تقم بزيادة السرعة إلا في حالة الكميات الكبيرة من الدخان والبخار، مع استخدام وظيفة الجهاز المعزز في الحالات القصوى فقط. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لجهاز تخفيض الروائح، استبدل، عندما يلزم، مرشح/مرشحات الكربون. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لمرشح الدهون، قم بتنظيفه في حالة الضرورة. من أجل تحسين الفعالية للحد الأمثل وتقليل الضوضاء للحد الأدنى، استخدم أقصى قطر لنظام الأنابيب المشار إليه في هذا الكتيب.

الاستخدام

تم تصميم وتصنيع هذا الشفَّاط ليتم استخدامه كموديل شفط وتفريغ وطرد خارجي أو كموديل ترشيح ذي نظام تدوير داخلي.

موديل الشفط

يتم طرد الأبخرة إلى الخارج عن طريق أنبوب التفريغ المثبّت على حافة الوصلة.

انتبه!

أنبوب التفريغ لا يأتي مع الجهاز ويجب شراءه.
قُطر أنبوب التفريغ يجب أن يكون مساوي لقُطر حلقة التوصيل.

انتبه!

إذا كان الشفَّاط مزوّد بمرشح / مرشحات كربون، يجب إزالة هذا المرشح / المرشحات.
قم بتوصيل الشفَّاط بأنابيب وفتحات التفريغ الحائطية والتي قُطرها يجب أن يكون مساوي لمخرج الهواء (حافة الوصلة).
استخدام أنابيب أو فتحات تفريغ حائطية بقُطر أقل يمكن أن يتسبب في تقليل مستوى الأداء التشغيلي لعملية الشفط ويؤدي إلى زيادة كبيرة وملحوظة في مستوى الضوضاء.
لا تتحمَّل الشركة المصنعة أيَّة مسؤوليَّة كانت في هذا الشأن.

! استخدم أنبوب بأقل طول ضروري.
! إستخدم أنبوب به أقل قدر ممكن من الانحناءات (الحد الأقصى لزاوية الانحناء: 90°).
! تجنب التغييرات العنيفة لقطاع الأنبوب.

موديل الترشيح

يتم تخليص الهواء المشفوط من الدهون ثم إزالة الروائح الكريهة منه قبل إعادة ضخه في الغرفة. قبل استخدام الشفَّاط بموديل التشريح يجب تركيب نظام ترشيح إضافي يعمل بالكربون النشط.

تعمل الموديلات غير المزودة بمحرك شفط فقط كموديل شفط ويجب توصيلها بوحدة شفط محيطية (لا تأتي مع الجهاز).
إرشادات وتعليمات التوصيل موجودة مع وحدة الشفط المحيطية.

يرجى إتباع التعليمات والإرشادات الواردة في هذا الدليل والالتزام التام بها. لا تتحمل الشركة المصنّعة أية مسؤولية أياً كانت عن أية مشاكل أو أضرار أو حرائق تلحق بالجهاز نتيجة لعدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل. تم تصميم هذا الشفّاط لشفط الأدخنة والأبخرة الناتجة عن عمليات الطهي وهو مخصص فقط للاستخدام المنزلي.

يمكن للشفّاط من الناحية الشكلية الجمالية أن يختلف عن تصميمات الشفّاطات الواردة في هذا الدليل، ولكن بالرغم من ذلك فإن تعليمات الاستخدام والصيانة والتركيب تظل نفسها.

- من المهم حفظ جميع الكُتيِّبات المُرافقة للمُنتج للتمكُّن من الاطّلاع عليها مستقبلاً عند الحاجة إلى ذلك. في حالة البيع أو التنازل أو النقل، تأكد من أن الكتيبات تبقى مع المنتج.
- اقرأ بعناية التعليمات: توجد معلومات هامة بشأن التركيب والاستخدام والأمان.
- لا تُنفذ تعديلات كهربائية أو ميكانيكية على المنتج أو على أنابيب الصرف.
- تحقق من سلامة الشفّاط واكتمال مكوّناته قبل الشروع في عملية التركيب. خلاف ذلك يجب الاتّصال بوكيل التوزيع ويجب وقف عمليَّة التركيب.

ملاحظة: المكونات التي تحمل الرمز «(*)» هي عبارة عن مُلحقات تشغيلية اختيارية تأتي فقط مع بعض الموديلات أو قد لا تأتي معها ويجب شرائها عند الحاجة إليها.

⚠ **تحذيرات**

• قبل أية عملية نظافة أو صيانة، افصل الشفاط عن الشبكة الكهربائية عن طريق نزع القابس أو فصل المفتاح العام للمنزل.

• من أجل إجراء كافة عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات عمل.

• يجوز أن يُستخدم هذا الجهاز من قِبل أطفال تقل أعمارهم عن 8 سنوات ومن الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو اللذين لا يمتلكون الخبرة أو المعرفة اللازمة، طالما أنهم كانوا تحت مراقبة أو بعد أن تلقوا التعليمات المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز وبفهم المخاطر المتعلقة به.

• يجب مراقبة الأطفال حتى لا يلعبوا بالجهاز.

• لا يجب أن تُنفذ النظافة والصيانة من قِبل أطفال دون مراقبة.

• يجب توفير تهوية كافية في مكان التركيب خاصة عند استخدام شفّاط المطبخ في نفس وقت عمل أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو بأي محروقات أخرى.

• يجب أن يُنظف الشفاط بصفة متكررة سواء من الداخل أو من الخارج (على الأقل مرة شهرياً)، التزم في جميع الأحوال بما تشير إليه صراحةً تعليمات الصيانة. عدم مراعاة قواعد تنظيف الشفَّاط وعمليَّات استبدال وتنظيف المرشِّحات يسبب أخطار الحرائق.

• ممنوع منعًا باتًا طهي الطعام باللهب تحت الشفَّاط.

لاستبدال المصابيح استخدم مصابيح من النوعية المحددة والمذكورة في قسم صيانة\استبدال المصابيح في هذا الدليل.

استخدام اللهب الحُر ضارٌ للغاية بالمرشِّحات ويمكن أن يسبِّب الحرائق، لذلك يجب تجنُّب القيام بذلك في جميع الأحوال.

يجب أن يتم القلي تحت مراقبة من أجل تجنب أن يشتعل الزيت الساخن.

انتبه: عند استخدام موقد الطهي يمكن أن تُصبِح الأجزاء القريبة من الشفاط ساخنة.

• لا توصِّل الجهاز بشبكة التيار

LIB0152627 Ed. 08/18